

LOS HECHOS DE LOS APÓSTOLES

La promesa del Espíritu Santo

¹⁻² Nuque, Teófilo, dú øti ca hnar libro, dú jux pæ göhtjo ca mí øti car Jesús bbæ mí dyo hua jar jöy, cja co göhtjo ca mí ujti quí möxte. Guegue bi fajti car bbefi, cja bbæ mí bøx pæ jar jítzi, bi zoquibi cæ once hñøjø cæ xquí hñitzi gá apóstole. Car Jesús mí yojmi car Espíritu Santo, cja guegue-cá bi mötzi bbæ mí ún quí apóstole cár bbefijæ. ³ Cæ once hñøjø-cá, ya xi mí padijæ, cierto xquí nantzi car Jesús. Guegue-ca bi du cja pé bi jña úr jña, cja diguebbæ ya bi nigui rá ngu vez pæ jabæ mí jmuntzi quí möxte. Desde car pa bbæ mí nantzi hasta car pá bbæ mí ttzix pæ jar jítzi, mí zæh car cuarenta día. Cæ pa-cá, car Jesús ya jí mí hñohui quí möxte göhtjo ær tiempo. Cjaatjo mír nigui pæ jabæ már bbæh-cá, mí nzojmæ, mí xijmæ, por rá ngue guegue, ya xquí mædi xquí mandado ca Ocja hua jar jöy. Cja mí xijmæ göhtjo ja i ncja cár jmandado-cá.

⁴⁻⁵ Hna vez, bbæ jí bbe mí bøx pæ jar jítzi, car Jesús bi xih quí möxte jin di wenijæ pæ Jerusalén bbæ ya xtrú ma guegue. Bi xijmæ di døhmijæ hasta gue bbæ xti guatijæ car Espíritu Santo, como ya xquí promete car Tzi Ta jítzi du pejni-cá. Bi man car Jesús, ina:

—Gui tøhmijæ hasta bbæ xta ncja ca dú xihquijæ. Car Juan mí xix yæ cjahni gá deje. Nuquejæ, car Tzi Ta jítzi xtu penquijæ car Espíritu Santo pa gui yojmæ-cá göhtjo ær tiempo. Nucá, dur bendición más drá zö ni ndra ngue car tsjxtje. Jin gui ngu mpa i bbædi pa du eje.— Bi ncjapæ gá tsjih cæ apóstole.

Jesús sube al cielo

⁶ Diguebbu ya, quí möxte car Jesús bi mpejnihui guegue cja bi dyöniyu:

—Nuquigüe, Tzi Jmu, ¿cja gue yu pa-ya gui ddajquije car libertad, dí cjhni israelitaje? ¿Cja guejya da mfongui cu hnahño cjhni cu i mandadoguije?—

⁷ Nu guegue ya bi dadi:

—Jin gui tocaquiyu gui padiyu ncjhamu da ncja-cá, o ncjhamu da zoh car pá gui mandadotsjeju. Xí man car Tzi Ta jitzu, ddatsje guegue da bah-cá. ⁸ Pe bbu xta guahquiyu car Espíritu Santo, guegue-cá xta ddahquiyu car poder pa gui yojmu-cá. Nubbú, cja xquí möjmu göhtjo nur mundo, xquí jñaxju num palabragö pa gui xijmu yu cjhni. Bbeto gui nzojmu yu to i bbujcua Jerusalén. Diguebbu ya, gui nzojmu cu pé dda cjhni cu i bbujcua göhtjo nur estado Judea, co hneh cu cjhni rá bbuh pu jar estado Samaria. Gui hñoju göhtjo nur mundo, hasta guehpu jahu rá cca, gui nzojmu göhtjo cu cjhni, hasta ya jin to gui tötiju cu jí bbe i oj num palabragö.— Ncjaru gá mandado car Jesús.

⁹ Bbu mí guaj ya car Jesús mí ma ncjaru, bi ttzix pu jar jitzu. Bi jiantiyu cu once quí möxte gá mbötze. Bú cah hnar gu, bi gohmi, cja diguebbu ya bi bbeh car Jesús. ¹⁰ Már nøhtzitjoju pu jar jitzu quí möxte, cja bi hna nigui pu yojo hñøjø, nxøgue ttaxi datu mí jehui, mír hmöh hnanguadi cu once apóstole. ¹¹ Gueguehui bi xijmu:

—Nuqueju, guí minguju Galilea, ¿dyoca guí jantiyu jar jitzu? Guejtsje car Jesús ca xí mbøx nu jar jitzu, ncjadinu pé xtrí hñeje, como ngu xquí jiantiyu xcá ma.—

Se escoge a Matías para reemplazar a Judas

¹² Diguebbu ya, cu once quí apóstole car Jesús bú capju jar ttøø pu jahu xcuí bøxi guegue, bi ma gá ngojmu pu Jerusalén. Car ttøø-cá mí tsjifi Cerro de los Olivos. Mí nzøtitjohui car ciudad pu Jerusalén. Mí tzi tjoh hna

quilómetro ca mí jñajquihui. ¹³ Bb̄u ya xquí ñ̄utij̄u jar jñ̄ini, c̄u once quí möxte car Jesús bi ñ̄uti hnar ngu gá yo piso, c̄j̄a bi b̄oxij̄u p̄u jar cuarto p̄u ñ̄a. Ya xquí c̄j̄a mpa mí bb̄uh p̄u c̄u apóstole c̄j̄a co pé dda tenḡu c̄j̄ahni c̄u mí emej̄u car Jesucristo. I j̄uxcua quí t̄juj̄u c̄u once apóstole: Car Pedro, car Jacobo, car Juan, car Andrés, car Felipe, car Tomás, car Bartolomé, car Mateo, car Jacobo ca múr tt̄u car Alfeo, co ni car Simón Zelotes, co car Judas ca múr c̄j̄uad̄a car Jacobo. ¹⁴ Göht̄jo-yá segue mí m̄pej̄nij̄u p̄u c̄j̄a mí oraj̄u. Guejti quí c̄j̄uad̄a car Jesús co cár me, tz̄adi car María, co c̄u pé dda b̄bej̄ñ̄a c̄u mí emej̄u car Jesús mí cuatij̄u p̄u h̄neje, mí m̄pej̄nihui c̄u apóstole. Mí hnadi cár m̄fenij̄u, göht̄jo mí mahtij̄u ca Oc̄j̄a.

¹⁵ C̄u pa-cá, már ngu c̄u hermano mí jm̄untzi, mí bb̄uy como ciento veintej̄u. Ca hnajpa, bi hmöh car Pedro p̄u madé c̄u c̄j̄uad̄a, bi xijm̄u:

¹⁶ —Nuquej̄u, c̄j̄uad̄a, mí nesta di nc̄aj̄pi car Judas Iscariote nc̄ja ngu ga m̄am p̄u jar Escritura, como guegue bi zix quí contra car Jesús p̄u jab̄u már bb̄uh-cá c̄j̄a bi döjti jáy dyej̄u. Ya má yabb̄u car David bi m̄a tema castigo di ttun car hñ̄øj̄ ca di dö car Cristo. Car Esp̄iritu Santo bi xifi ter beh c̄a di nc̄ja. C̄j̄a nuya, ya xí ncumpli ca bi m̄a. ¹⁷ Guejti car Judas mí ten car Jesús c̄j̄a bi tt̄itzi gá apóstole. Guejti-cá bi ttun cár cargo nc̄ja nguguigöje. Dí göht̄joje ndí hñ̄oje car Jesús. ¹⁸ Nu car Judas, ya xí nd̄u por rá nguehc̄a gá dȳoti ca rá nttzo. Bi mpöhtitsje, bi dögui gá tzoh cár ñ̄a, c̄j̄a bi xeh cár m̄uy. Co c̄u domi c̄u bi ttuni, gá ddöni ca hnar pedazo ̄u jöy p̄u jab̄u bi d̄u. Como bi ddöni co c̄u domi c̄u bi ttun car Judas, bi tsjih car juaj̄i-cá, ̄u jöy gá c̄ji. ¹⁹ Göht̄jo c̄u c̄j̄ahni c̄u már bb̄uh p̄u Jerusalén c̄u pa-cá, bi dȳode te xquí nc̄ja, c̄j̄a bi xijm̄u car pedazo-c̄a Acéldama, como n̄ur palabra Acéldama i ne da m̄a, ̄u jöy gá c̄ji. ²⁰ Nuya, c̄j̄uad̄a, ya xí b̄beh car Judas, nc̄ja ngu ga

mam pɐ jar libro de los Salmos, inɑ:

Da hmɐy triste cɑr ngu car cɶhni-cɑ. Da tɶgɶi da yøte, como ya jin to da ne da hmɐh pɐ.

Nu car cargo ca mί pɶhtzi guegue, da ttuni pɶ hnar cɶhni. Ncɶapɐ ga mam pɐ jar salmo.

²¹ Nuya i nesta gu ixɶ pɶ hnar testigo digue yɐ hñøɶ yɐ xtú hmɐpɶ gøhtjo cɐ pɑ cɐ ndí yojme cam Tzi Jmɶjɐ Jesús.

²² Car hñøɶ ca da ttítzi, i nesta xtrú nden car Jesús, desde jár mɶdi, bbɐ mί xix car Juan, hasta car pɑ bbɐ mί bøxa jítzi. I nesta da møxquiye, da cɶ ɐr testigo digue ja ncɶa gɑ jñɑ úr jñɑ car Jesús, como guehcɑ dí xijme yɐ cɶhni, dí apóstoleje.— Guehcɑ bi mɑn car Pedro.

²³ Diguebbɐ ya, bi hñixɶ yojo hñøɶ. Ca hnɑa múr José Barsabás, guejtjo mί tsjifi ɐr Justo, cɶ ca hnɑa múr Matías.

²⁴ Ma ya, bi mahtijɐ ca Ocɶa, bi majmɐ:

—Nuquigɶ, Tzi Ta, guí ccɑjtiguije mbo ɐm tzi mɶyje, gøhtjoguiɡøje. ɶjtiguije tzɐ, jɑ ndrɑ ngue yɐ yojo xcú juajniɡɶ, ²⁵ pa da ttun cɑr cargo gɑ apóstole cɶa da dyøti nɐr bbɶfi nɐ xί jieh car Judas. Nucɑ, bi dyøti ca hnar cosa mɑr ndo nttzo, bi dɶ, cɶa ya xί ma cɑr tzi mɶy pɐ jabɐ jin gui tzø.—

²⁶ Mί guaj ya mί orajɐ ncɶapɐ, nubbú, bi echajɐ suerte, cɶa bi toca car Matías. Eso, bi goji gɑ apóstole guegue, cɶa bi yojmi cɐ pɶ dda once.

La venida del Espíritu Santo

2

¹ Nu bbɐ mί zøh car pa gɑ Pentecostés, bi mɶejni gøhtjo cɐ hermano. Mί hnaadi pɐ jabɐ bi mɶejnijɐ. Guejtjo mί hnaadi cɑr mfeni ca mί mɶenijɐ. ² Cɶa bi hna dyødeɶɐ, mbɑ ndo jia jar jítzi, ncɶa bbɐ i dyo hnar ndo ndajɶ. Mɑr ndo jia gøhtjo pɐ jar ngu pɐ jabɐ mɑr juɶɐ. ³ Diguebbɐ ya, bú hna jøh cɐ mί ncɶa ɐr tzibi, gɑ ndøh pɐ jabɐ mɑr ju cɐ hermano.

Cja bi mfonti cɥ tzibi, bi tzoxi hnar tzibi cár ña cada hnaa cɥ hermano. ⁴ Cja bi guati car Espíritu Santo göhtjo cɥ már bbɥh pɥ, cja nucɥ, bi mɥdi bi ñajɥ hnahño jña, como car Espíritu Santo bi cjaipi bi ñajɥ cɥ jña-cɥ.

⁵ Cɥ pa-cɥ, cɥ cjahni cɥ mí tenijɥ cár religiön cɥ judio már tzöjɥ hnar mbaxcju. Ya xquí jmuntzi pɥ Jerusalén már ngu cɥ judio cɥ mí tzujɥ ca Ocja. Xcuí hñejmɥ göhtjo cɥ dda jñini cja co rá ngu cɥ jöy pa di zöjɥ car mbaxcju-ca. ⁶ Cɥ cjahni-cú, bbɥ mí dyøh cɥ hermano, már xöjtibijɥ ca Ocja, bú ejmɥ nttzedi, bi guatijɥ pɥ jabɥ már bbɥh-cú. Gueguejɥ mí mingujɥ hnahño jñini cja co hnahño jöy, cja bi dyødejɥ, már ña cɥ hermano cada hnáa hnar jña digue cɥ mí ña gueguejɥ. Nubbú, bi ndo hño í mɥyɥ, bbɥ. ⁷ Bi ndo hñöntsjejɥ, ¿ter beh ca xquí ncja? hasta mí ntzujɥ. Már majmɥ:

—¿Ja xcá mbaj yɥ cjahni-yɥ ga ña cɥm jñagöjɥ? ¿Cja jin guí mingɥ Galilea göhtjo-yú? ⁸ ¿Sá dí ødejɥ, ya xná ña-yú cɥ jña dí ñajɥ, cada hnáagujɥ pɥ jabɥ dí mingujɥ? ⁹ Nuguigöjɥ, hnahño jabɥ dí mingujɥ. I bbɥj yɥ ddaa, mingujɥ Parto, co yɥ ddaa, mingujɥ Elam, cja co yɥ ddaa yɥ xcuá hñeh pɥ Mesopotamia, cja co nɥ Judea, cja co pɥ Capadocia, cja co pɥ Ponto, cja co pɥ Asia. ¹⁰ I bbɥj yɥ ddáa, xpá hñeh pɥ jar jöy Frigia, co ni pɥ Panfilia, co ni pɥ Egipto. Guejtjo i bbɥj yɥ ddáa, mingɥ cár parte car jöy Africa ca pé rí ncjadi pɥ Cirene. Guejtjo i bbɥcua yɥ dda mingɥ Roma. Yɥ ddaaguigöjɥ, mí judio cɥm tajɥ, eso xtú nacejɥ gá judio. Nu yɥ pé ddáa, jin gá hmɥy gá judio, nu guegue-yú xí ñtitsjejɥ nɥm religiönjɥ. ¹¹ Yɥ ddaaguigöjɥ mingɥ Creta, cja yɥ pé ddáa ya, mingɥ Arabia. Göhtjoguigöjɥ, dí mingujɥ hnahño jöy, cja dí ñajɥ rá ngu clase yɥ jña. Cada hnar jöy i mböhh cár jña. Pe nuya, dí ødejɥ yɥ hñøjɥ-yú, ya xná ña cɥm jñagöjɥ. I xijcöjɥ te tza rá nzeh ca Ocja, cja co te tza rá ndo zö ca xí dyøte.—

Bi ncjaru gá man cu cjahni-cú.

¹² Bi ndo hño í mnyju, bi hñöntsjeju ter beh ca már ncja. Cu ddáa mí majmu:

—¿Te i ne da man ca xcá ncjaju pu?—

¹³ Nu cu pé ddáa mí majmu:

—Exque ya xí nti-yá.—

Lo que Pedro dijo a la gente

¹⁴ Már bböh pu cu once quí möxte car Jesús. Guejti car Pedro már yojmu cu pé ddaa, cja guegue-ca bi ña nzajqui, bi nzoh cu cjahni, bi xijmu:

—Nuqueju, guí hñøjøju, guí judioju cja co göhtjo yu pé ddaa yu i bburju hua Jerusalén, dyøjmaju car palabra ca gu xihquiju, pa gui padiju ter bej nu xí ncja. ¹⁵ Nugöje, jin dí ntije, ncja ngu gri mbeniju, como nxuditjo, cja xqui las nueve. Jin gui gue nar hora-na ga nti yu cjahni ya. ¹⁶ Nuya, ya xí nzuh ca bi man ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi múr Joel, ina:

¹⁷ Bbu xta zöh cu pa cu rí gatzi, bi man ca Ocja,

Xcuá pejnigö cam Espíritu pa da guati göhtjo yu cjahni.

Bbu xta ncja-cá, yir ttuju co yir ttixuju da majmu cam palabragö ca xtá xijmu,

Car Espíritu Santo da cajpi yu bajtzi hñøjøtjo da hna ccahtitjo ca xtá ujtigö, ncjahmu da wi,

Guejti yu hñøjø yu ya xí ntada, da wi ca xtá ujti.

¹⁸ Cu pa-cú, gu pejni cam Espíritu pa da yojmi cár ttzedi göhtjo cu to i sirvegli, bbejña cja co hñøjø, cja guegue-cu da nzoh cu cjahni, da xijmu cam palabragö.

¹⁹ Gu ujtiquiju maravilla jar jitzi, pa gui ndo mbeniju, Cja nuhua jar jöy, pé gu ujtiquiju seña, pa da hño ir mnyju.

Da ncja guerra, da bböhti cjahni rá ngu, da mfömbi cár cji.
Da dduiti cü ngu, da ndo fun cü tzibi, da böxi bbifi
rá ngu.

²⁰ Nür jiadi da hmexuy, cja nür zana da tjenguitjo, ncja
ür cji, ante que da zöh car pa bbü xtu eh cam Tzi
Jmujü. Bbü xtu eh-ca, da ndo hño í müy yu cjahni,
göhtjo da ntzuju.

²¹ Nu cü cjahni göhtjo cü to da hñeme cam Tzi Jmujü cja
da nzojtibi cár tzi tjuju, ca Ocja da guhtzibijü ca rá
nttzo.

Ncjarü ga mam pü jar libro ca bi dyöti car Joel.

²² Cja pé bi man car Pedro, hneje:

—Nuqueju, guí hñøjöju, guí israelitaju, dyöjmaju nü
dí ma: Gú ccahtijü car Jesús, múr mingu Nazaret, cja gú
padijü ja mí ncja. Car Tzi Ta jítzi bi un cár ttzedi, eso,
car Jesús bi ndo xoxi döhtji, cja bi dyöti pé dda milagro
rá ngu. Por rá ngue cü milagro cü bi dyöti guegue, bi
fadi, xcuí hñeh car Tzi Ta jítzi car Jesús. ²³ Nu car Jesús,
bi ndö jer dyeju, ncja ngu gá mben car Tzi Ta jítzi, como
ya má yabbü, ya xquí mbeni guegue-ca ja di ncja göhtjo.
Nuqueju, guí hñøjöju, guí mandadobijü yu cjahni israelita,
guehqueju gú tzudijü car Jesús cja gú döjtijü jáy dye cü
cjahni cü jin gui tzu ca Ocja, pa bi ddöti pü jar ponti, bi
bböhti. ²⁴ Nu car Tzi Ta jítzi, bbü ya xquí dü car Jesús, pé
bi xotzi, pé bi un cár nzajqui. Jí mí tzö di ttzami-cá pü jar
ohtzi, como más már ndo nzedi. ²⁵ I bbüh ca hnar salmo pü
jabü bi man car David, jin di goh pü jar ohtzi cár cuerpo
car hñøjö ca di hñix car Tzi Ta jítzi pa di mandadobi yí
cjahni. I ma ncjahua car salmo-cá:

Nugö, göhtjo ür tiempo dí mben ca Ocja, dí padi, i bbü,
cja bí jantigui.

Dí bbüjcö ür dye ca Ocja. Dí yobbe-ca, eso jin te dí tzu.

²⁶ I mpöj nüm tzi müy, cja dí xöjtibi ca Ocja co ni nüm ne.

Masque gu tu, cja da nttöj n̄m cuerpo jar jöy, pe ndejma dí t̄ohmi da xoxquigö cam Tzi Ta j̄itzi, göhtjo co n̄m cuerpo.

²⁷ Nuque, ̄m Tzi Taqui, dí t̄öpiqui gui xoxquigö. Jin gui jiēj n̄m tzi m̄y p̄ jab̄u i bb̄uh quí ndaj̄i c̄a ánima.

Nuque, xcú h̄ñixquigö, cja guí pad̄i, xtú sirvequi, eso, jin gui jiēj n̄m ndodyo da dya.

²⁸ Nuque, xcú ̄j̄tigui ja grá h̄ño pa gu tzöm p̄ jab̄u i cja car nzajqui ca jin da tjegue.

Bb̄u xtá ccajtiqui, gu mpöjö, göhtjo mbo ̄m tzi m̄y.

Ncjar̄u ga man car tzi salmo-ca.

²⁹ Nuquej̄u ya, cjuada, rá zö gu xihquij̄u ya, cam titaj̄u, car David, bi d̄u, cja bi cjöti cár ndodyo p̄ jar̄ ngu gá ánima, bi mfej̄öy. Nuc̄a i bb̄ujcua Jerusalén, hua jab̄u dí bb̄arj̄u, ncja ngu gri pad̄ij̄u. Hasta rá pa ya, dí ccahtij̄u cár ngu gá ánima. ³⁰ Nu car David múr profeta, eso, ya má yabb̄u mí m̄a ter beh c̄a di ncja. Mí ñ̄a digue ca hnar h̄ñø̄ø ca xquí man car Tzi Ta j̄itzi di mej̄ni hua jar jöy. Car Tzi Ta j̄itzi xquí prometebi car David di hm̄uh ca hnar h̄ñø̄ø ca di h̄ñeje jar̄ cji guegue-ca pa di cja ̄r rey, ncja ngu car David, cja di mandado göhtjo ̄r tiempo. ³¹ Ya má yabb̄u bi man car David ja di ncja car Cristo bb̄u xti h̄ñeje. Ncjahm̄u ya xquí ccahti ja drí nantzi car Jesús bb̄u ya xtrú nd̄u. Eso, bi j̄ñux p̄ jar salmo, jin di dya cár ndodyo car Cristo, cja cár tzi m̄y jin di gojti p̄ jab̄u i bb̄uh quí ndaj̄i c̄a ánima. ³² Car palabra ca bi man car David, cierto ya xí ncja. Göhtjoguigöje, dí testigoje, dí pad̄ije, cierto bi j̄ña ̄r j̄ña car Jesús. ³³ Car Tzi Ta j̄itzi bi xotzi co cár ttzedi cja bi h̄ñix p̄ jar j̄itzi, hnanguadi p̄ jab̄u bí ju guegue. Nubb̄ú, car Cristo bi ñ̄ahui cár Tzi Ta j̄itzi pa bú pejni car Tzi Espíritu Santo hua jar jöy, ncja ngu gá promete. Cja nuya, guej̄n̄u xí nguajquije-nú. Rí h̄ñeh car Espíritu Santo göhtjo n̄u guí ccahtij̄u cja guí ødej̄u nar hora ya. ³⁴ Car tzi

salmo ca xtú xihquijũ, jin gui ña digue car David, como jin gá mbøx pũ jítzi-cá. Pe guegue pé bi jñuxi pé hnar tzi palabra i ma ncjagua:

Bi man car Tzi Ta jítzi, bi xih cam Tzi Jmugö, imbi,

“Bú ej ya, gui mijcua jam jogui dye,

³⁵ Hasta bbũ gu mföxihui gu mandadohui, xtá cjaipigö quir contra du eje

Da ndandiñajmũ jer tzi hua, cja nuque, xquí mandadobi-cũ.”—

³⁶ Cja guejtjo bi man car Pedro:

—Nuya, guí göhtjojũ, guí israelitajũ, dyøjmajũ pa gui padijũ to car Jesús ca gú tötijũ pũ jar ponti. Guegue mero múr hñøjø ca bi hñix car Tzi Ta jítzi pa di mandadoguijũ, cja nuya xí cja um Tzi Jmugöjũ.— Ncjapũ gá man car Pedro.

³⁷ Cja bbũ mí dyøj ya-ca cũ judio cũ már ødejũ, bi ndo ntzøtijũ, bbũ, cja bi dyön car Pedro co ni cũ pé dda apóstole, bi hñimbijũ:

—Nuquejũ, cjuada, ¿ter beh ca gu pejme ya bbũ, pa da perdonaguije ca Ocja?—

³⁸ Bi daj ya car Pedro, bi xijmũ:

—Gui jiejuijũ ca rá nttzo cja gui hñemejũ car Jesús, guegue ur Cristo ca di mejni car Tzi Ta jítzi. Guejtjo gui xixtjejũ, cada hnaaquiguejũ, pa da fadi, ya xquí emejũ. Nubbú, car Tzi Ta jítzi da gúzquijũ ca rá nttzo ca guí tujũ, cja xtu pejni car Espíritu Santo pa da guahquijũ.

³⁹ Guehquitjoguejũ xí xihquijũ car Tzi Ta jítzi da jogui gui yojmũ car Espíritu Santo, cja co hneñ quir bajtzijũ cja co quir bbejtojũ. Guejti cũ cjahni cũ i bbũ yanũ, cũ jí bbe i padi ja i ncja ca Ocja, hasta göhtjo cũ to i ne car Tzi Ta jítzi da nzofu, guejti-cá da yojmũ car Espíritu Santo, hneje. Da yojmũ car Tzi Espíritu göhtjo cũ cjahni cũ du tzi car Tzi Ta

jítzi pa da hñemej̄ car Jesucristo.— Ncjar̄ gá man car Pedro.

⁴⁰ Bi pura car Pedro, bi nzoh c̄ c̄jahni, bi xijm̄ pé dda palabra rá ngu. Bi xijm̄:

—Gui jiejm̄ ya car hñu rá nttzo ca guír tenij̄, c̄a nuya gui tenij̄ car Jesucristo, pa jin da z̄hquij̄ car castigo ca da ttun ȳ c̄jahni ȳ bi c̄cahtij̄ ja mí nc̄a car Jesús pe jin gá ne gá hñemej̄ ¿c̄a xtrú mejni-ca car Tzi Ta jítzi?— Ncjar̄ gá man car Pedro.

⁴¹ Már ngu c̄ c̄jahni c̄ bi dyøde te mí man car Pedro car pa-ca, bi hñemej̄ c̄a bi xixtjej̄. Pé jab̄ mí tres mil c̄jahni c̄ bi hñemej̄, eso, bi ndo nguiqui c̄ hermano car pa-ca. ⁴² Göhtjo c̄ hermano bi hñemej̄ car palabra ca mí ujti c̄ once quí möxte car Jesús c̄ xquí ttítzi gá apóstole, c̄a göhtjo mí ntzixihui-cá. Segue mí jmuntzij̄, mí øh car palabra ca mí ujti c̄ apóstole, mí tzij̄ car Santa Cena, c̄a mí nzojm̄ ca Oc̄a.

La vida de los primeros cristianos

⁴³ Bi dyøh c̄ c̄jahni te xquí nc̄a, c̄a göhtjo bi ndo hño í m̄ȳj̄. Nu c̄ apóstole mí ndo yojm̄ cár ttzedi ca Oc̄a. Mí ndo xoxij̄ rá ngu c̄ döhtji, c̄a mí øtij̄ pé dda milagro rá ngu, eso, mí ndo ttih̄tzibij̄. ⁴⁴ C̄a göhtjo c̄ c̄jahni c̄ xquí hñemej̄ car Jesucristo mí ndo ntzixij̄. Bb̄u to te mí nesta, mí föx c̄ dda hermano c̄ mí tzi ja. ⁴⁵ Guegue-c̄ mí pö c̄ mí p̄htzij̄ c̄a mí jejquibij̄ car domi c̄ dda c̄ mí nestaj̄. ⁴⁶ Göhtjo ur pa c̄ hermano mí jmuntzi p̄ jar̄ ndo templo c̄ judio. Guejtjo mí m̄ejni p̄ jáy ngutsjej̄, mí tzij̄ tjujme. Mí ndo mpöjm̄ c̄a mí ndo öprij̄ mpöjc̄e ca Oc̄a. ⁴⁷ Mí xöjtibij̄ ca Oc̄a, c̄a göhtjo c̄ c̄jahni bi c̄cahti c̄ hermano, már zö nguá hm̄urj̄, c̄a bi respetaj̄. Cada m̄pa mbá cuati pé dda c̄jahni c̄ mí ne di dötij̄ car nzajqui ca jin da tjegue. Nucá, ca Oc̄a xquí nzojtibi quí m̄ȳj̄ pa

bi hñemejũ. Cja ddahtzũ mır jñux car número cũ cjahni cũ má ẽme.

Un cojo es sanado

3

¹ Ca hnajpa, car Pedro co ni car Juan bi bõxihui jár ndo templo cũ judio. Ya xquí ndé, ya xi mí las tres. Car hora-ca göhtjo ır nde mí pøjma már øtiju tsjödi pũ jar templo. ² Cja bbũ ya xti ñõtihui pũ jar goxtji ca mí tsjifi mır Hermosa, bi ccahtihui hnar hñøjø, már ju pũ, mır dohua desde bbũ mí hmũy. Göhtjo ır pá mbá ttzi jar templo, mí ttzoh pũ jar goxtji-ca. Car dohua mí öjpi cũ cjahni cũ mí cõtĩ pũ di ún cár limosna. ³ Ya xi má cõtĩ car Pedro co car Juan, cja car dohua bi ccahti-cũ, bi dyöjpi cár limosna. ⁴ Nu car Pedro co car Juan bi ccahtihui, cja car Pedro bi xifi:

—Gui ccajtiguibbe tzũ, nuhua jabũ dí bbũbbe.—

⁵ Car dohua bi ccahti, bbũ, pe guegue mí tøhmi te di ttuni. ⁶ Nu car Pedro bi xifi:

—Jin te dí jabbe domi pa gu ddahquibbe. Pe más rá zö ca gu ddahquibbe, como dí jabbe hnam cargobbe xí ddajquibbe car Jesucristo ca mır mingũ Nazaret. Por rá ngue guegue-cá, dí xihquibbe, gui bbøj ya, gui hño.—

⁷ Diguebbũ ya, car Pedro bi pentibi cár jogui dye car dohua cja bi bbõhmi. Cja exque bi joh quí hua, bi zeh quí ndodyo quí graboxi. ⁸ Nu car dohua, xní bbö nttzedi, xní hño, bbũ. Bĩ ðen cũ yojo apóstole, bi ñõtiju jar ndo templo. Má dyo rá zö, hasta má ntsjøjqui nguá xöjtibi ca Ocja. ⁹ Göhtjo cũ cjahni cũ már bbũh pũ jar templo bi ccahtijũ car dohua gá ñõtĩ, ya xi má dyo rá zö, hasta má ntsjøjqui, cja má ndo öjpi mpöjcje ca Ocja. ¹⁰ Cũ pé dda cjahni bi meya car hñøjø, guegue-ca segue mí juh pũ jár goxtji car ndo templo ca mí tsjifi Hermosa. Mí jujma pũ,

mí öjma cár limosna. Cja bi ndo hño í møy cü cjahni, hasta bi ntzujü. Bi hñöntsjeju, ¿ja xquí zö-ca?

Discurso de Pedro en el Portal de Salomón

¹¹ Car hñøjø ca múr dohua jmaja már yojmi car Pedro co car Juan. Már bbupju jar portal ca mí ju cár tjuju Salomón. Göhtjo cü cjahni bi gü ur ddi, bi guatiju pa bi ccahtiju car hñøjø ca xquí zö, como mí ndo dyo í møyju. ¹² Nu car Pedro, bbü mí ccahti cü cjahni cü xquí jmuntzi, bi nzofo, bi xijmü:

—Nuqueju, guí hñøjøju, guí israelitaju, ¿dyoca i ndo dyo ir møyju por rá ngue nür hñøjø nü xí zö? ¿Dyoca guí ndo ccahtiguigöbbe, nugö co nür Juan, ncjadi bbü guejçöbbe xcrú cjaipbbe xcá hño? ¿Cja huá guí mbeniju, rá ndo nzejquibbe, o rá ndo zö yüm mfenigöbbe, eso, xcrú patsjebbe pa gua jojquibbe nür hñøjø-nü? Jina, jin gui guejçöbbe xtú jojquibbe. Gue ca Ocja xí jojqui. ¹³ Xí cja ca Ocja xí zö nür döhtji-nü por rá ngue cár Tzi Ttä, tzädi, car Jesús, pa da nigui te tza rá nze guegue-ca. Gue cam Tzi Tajü jitzü ca mí nzoh car Abraham, cja co car Isaac, cja co car Jacob, cja co cü pé dda cüm titaju, dí nzojtije guegue ya hneje. Nuquieju, gú döju car Jesús pü jar dye car gobernador romano pa bi mandado bi bböhti. Guegue-ca mí ne di xojqui car Jesús, pe nuqueju, gú ccahtiju, gú majmü mir ntzöhü di bböhti. ¹⁴ Jin te mí tü car Jesús, göhtjo már zö cár vida, pe nuqueju, jin gú ne gú jiejmü pa di tsjojqui-cá. A lugar, gú dyöjmü bi tsjojqui ca hnar hñøjø ca múr möhtite, ¹⁵ cja gú mandadoju bi bböhti cam Tzi Jmujü, masque guegue-ca i ddajquijü car nzajqui ca jin da tjegue. Bi dü car Jesús, nu car Tzi Ta jitzü pé bi xotzi. Nugöje, dí testigoje, dú ccahtije car Jesús bbü ya xquí jña úr jña. ¹⁶ Cja nuya, nür hñøjø nü múr dohua jmaja xí hñeme car Jesús, guegue-ca i pehtzi cár ttzedi pa xcá

jojqui. Nuquejɤ, guí padijɤ ja mí ncja nɤr hñøjø-nɤ, cja xcú cçahrijɤ xcá zö. Dí xihquijɤ, ca xcá hñeme cam Tzi Jmujɤ Jesús, por rá nguehca, ya xí zö, ya jin te i cja-nɤ.

¹⁷ Nuquejɤ, cjuada, gú dyöjpijɤ cɤ autoridad bi mandado bi bböhti car Jesús, pe dí padi, jin gú padijɤ, ¿cja guegue-ca múr hñøjø ca xcuí mejni car Tzi Ta jítzi pa di möxquigöjɤ? Guejti cɤ autoridad cɤ mí ja cár cargo bbɤ mí bböhti car Jesús, jin gá mbah-cɤ hneje, ¿cja xcuí mejni-ca car Tzi Ta jítzi? ¹⁸ Ya má yabbɤ bi man car Tzi Ta jítzi, mí nesta di sufri car cjahni ca di mejni guegue, tzudi, car Cristo. Quí jmandadero ca Ocja cɤ bi dyöti cɤ Escritura bi majmɤ, di sufri cja di du ca hnáa ca di bbejni pa di möx yɤ cjahni. Cja nuya, ya xí nzudi ncja ngu ga mam pɤ jar Escritura. ¹⁹ Nuquejɤ, gui jiejmɤ ca rá nttzo ya, cja gui jionijɤ ca Ocja, gui dyöjpijɤ da perdonaquijɤ ca xcú dyötijɤ cja da gɤzquijɤ ca guí tujɤ. Guejtjo gui hñemejɤ car Jesús, guegue ɤr Cristo ca bú bbejni hua jar jöy. Nubbá, da zøh cɤ pa bbɤ xtu ndo pejnquijɤ bendición car Tzi Ta jítzi. ²⁰ Cja xtrí gax ya, pé du pejni car Jesucristo, ncja ngu gá ma. Ya má yabbɤ bi hñixi guegue pa da möxquijɤ cja da mandadoguijɤ. ²¹ Nuca, ndejma du hmajti pɤ jar jítzi hasta bbɤ xta zuh car pá ca xí mben car Tzi Ta jítzi desde ya má yabbɤ, cja nubbá, xtu coh bbɤ. Xí xijquijɤ car Tzi Ta jítzi, bbɤ pé xtu eh car Cristo, xta tjojqui rá zö göhtjo yɤ te i bbɤcua jar mundo. I ma ncjapɤ pɤ já libro cɤ bi dyöti quí jmandadero ca Ocja, ya má yabbɤ. ²² Guejti car Moisés bi ma ja di ncja car Cristo bbɤ xti hñeje. Guegue bi xih cɤ ndom titajɤ, ya má yabbɤ, bi hñimbijɤ: “Ca Ocja ca dí ihtzibijɤ du pejni hnar cjahni ncjaguigöjɤ, da hñixi guegue pa da nzohquijɤ ncja ngu xtá nzohquigöjɤ, da xihquijɤ ja ngu ga mben ca Ocja. Nu ca hnáa ca du eje, gui jñuhpijɤ ndumuy göhtjo ca te da xihquijɤ-cá. ²³ Porque car cjahni ca jin da dyöjti car jmandadero-ca, da bbedi, ya

jin da tjegui da hm̄ubi c̄u pé dda í cjahni ca Ocja.” Ncjap̄u gá man car Moisés.

²⁴ Guejti c̄u pé dda qui jmandadero ca Ocja, göhtjo-cú bi mā te di ncja bb̄u ya xtrú nigui car Cristo. Gue yu pa-ya xí ncja ca mí man-cú. Bi mā ncjap̄u car profeta Samuel, cja pé bi mā ncjadip̄u c̄u pé dda qui jmandadero ca Ocja c̄u mbá e x̄tja car Samuel. ²⁵ Nuquej̄u, xí ttzoquiquij̄u c̄u promesa c̄u bi man qui jmandadero ca Ocja, ya má yabb̄u. Hnēhquiguej̄u, hneje, xí tocaquij̄u xcú ccahtij̄u car Cristo ca mí dd̄ohmi di h̄neje. Car Tzi Ta j̄itzi bi promete di mejni-cá. Bb̄u mí dyøhtibi hnar acuerdo ca ndom titaj̄u, car Abraham, ca Ocja bi xifi ncjahua, ina: “Da hm̄uh ca hnar h̄ñøjø digue quer cji, nucá da mötzi göhtjo c̄u cjahni hua jar jöy, da uni rá ngu bendición rá tzi zö.” ²⁶ Bb̄u mí mā ncjap̄u car Tzi Ta j̄itzi, mí ña digue cár Tt̄u. Bi h̄ñix-ca, cja bú pej̄ni hua jar jöy pa gá ndaj̄ yu cjahni. B̄eto bi daguigöj̄u, dí israelitaj̄u. Cja nuya, i nzohquij̄u car Cristo pa gui jiejm̄u ya ca rá nttzo cja gui tötij̄u car nzajqui ca jin da tjeque, gui göhtjoj̄u.— Bi ncjap̄u gá man car Pedro.

Pedro y Juan delante de las autoridades

4

¹ Car Pedro co car Juan már nzojtihui c̄u cjahni p̄u jar ndo templo, cja bi guati p̄u c̄u möcja digue cár religiön c̄u israelita, cja co car sundado ca mí mandadobi c̄u pé dda guardia p̄u. Mbá yojm̄u c̄u dda maestro c̄u mí tsjifi saduceo. ² C̄u saduceo mí tsjeyabij̄u car Juan co ni car Pedro, porque guegue-c̄u mí xijm̄u c̄u cjahni, cierto xqui j̄ña úr j̄ña car Jesús, cja guejti c̄u pé dda cjahni c̄u xí ndu, ba eh car pa bb̄u xta j̄ña úr j̄ñaj̄u hneje. ³ Eso, c̄u möcja cja co c̄u maestro c̄u mí tsjifi saduceo bi zetij̄u car Juan co car Pedro, bi dyenij̄u jar födi, bú cotij̄u p̄u. Cja bú jax p̄u c̄u yojo apóstole, como ya xqui nde. ⁴ Pe már ngu c̄u cjahni

c̄u bi hñemej̄u ca bi mañ car Pedro co ni car Juan car pa-ca. C̄u c̄ahni c̄u bi hñeme car pa-ca c̄ja co c̄u pé ddaa c̄u ya xi mí eme, bi z̄otij̄u como cinco mil c̄u hñøj̄.

⁵ Car jiax ya-ca bi jm̄untzi p̄u Jerusalén c̄u möc̄ja c̄u mí mandadobi c̄u pé ddaa, co ni c̄u tita c̄u mí ja cár cargoj̄u, co ni c̄u hñøj̄ c̄u mí nxöh car ley ca mí ten c̄u israelita. ⁶ C̄ja már bb̄uh p̄u hneje car damöc̄ja, ca hnáa ca más mí mandado. Mí ju cár tjuju múr Anás. Guejtjo már bb̄uh p̄u car Caifás co car Juan co ni car Alejandro c̄ja co göhtjo c̄u pé dda möc̄ja c̄u mí mparientej̄u car Anás. ⁷ Guegue-c̄u bi nzojni car Pedro co car Juan, c̄ja bb̄u mbú ttziji, bi hñiti made, bi dyönihui, ina:

—¿Toca xí ddahqui quer cargohui ca xquí jojquihui n̄ar döhtji-n̄u?—

⁸ Nu car Pedro mí ndo yojmi car Espíritu Santo, c̄ja bi xijm̄u:

—Nuquej̄u, guí autoridadj̄u guí mandadoguije, dí c̄ahni israelitaje, c̄ja guejtiquej̄u, guí titaj̄u, como ngu guir pehtzi quir cargoj̄u hneje, ⁹ guí önguibbe rá pa ya ¿ter beh c̄a xtú c̄ajpibbe n̄ar döhtji pa xcá zö? ¹⁰ Göhtjoquiguj̄u, dí xihquij̄u, gue cár ttzedi car Jesucristo ca múr minḡu Nazaret xí jojqui n̄ar döhtji. C̄ja dí nebbe pa da bađi göhtjo c̄u pé dda minḡu Israel, gue cár ttzedi car Jesús xí dyöti n̄ar milagro-n̄u. Nuquej̄u, guí mandadoj̄u bi bböhti car Jesús, bi ddöti jar ponti. Nu car Tzi Ta j̄itzi bi c̄ajpi bi jñá úr jñá bb̄u ya xquí du. ¹¹ Guegue car Jesús mí jñejmi ca hnar ndo medo rá zö, c̄ja nuquej̄u guí jñejm̄u c̄u jiongu c̄u bi zan car doo-ca, como jin guí hñemej̄u, ¿c̄ja xcuí hñe j̄itzi guegue? Gú dyötij̄u nc̄ja ngu ga mam p̄u jar salmo, p̄u jab̄u i ma, ina:

C̄u jiongu bi zan car medo-ca, bi dyejm̄u,

Nu car Tzi Ta j̄itzi ya, bi mandado pé xpá hnu, c̄ja nuya bí c̄jox p̄u jar ésquina car ngu,

Pu jabu i penti cu cjoti.

Ncjaru ga mam pu jar Escritura. ¹² Cja nuya di xihquiju, jontse car Jesús da ddajcöju car nzajqui ca jin da tjegue. Como ujto pé hnar cjhni jar jöy ca xtrú hñix car Tzi Ta jitzu pa da guzquiju ca rá nttzo ca dí tujü.— Bi ma ncjaru car Pedro.

¹³ Cu möcja co cu maestro cu xquí jmuntzi pu, bi ccahti car Pedro co car Juan, jí mí tzuhiu cja jí mí pehtzi úr tzöhui. Mí pah cu cjhni-cu, jin tza xquí nxödihiu car Pedro co car Juan, cja jin tza mí padihui rá ngu digue car ley. Nubbü, bi hño í mayju cja bi mbeniju, gueguehui xquí yojmi car Jesús, cja nucá xquí ujtihiu cár palabra.

¹⁴ Guejtjo bi ccahtiju, ya xi már bböh pu car hñøj ca múr dohua jmaja cja xquí zö, eso, jin gá jogui di göniju digue ca xquí ncja. ¹⁵ Diguebbü ya cu möcja co cu tita cu mí mandado, bi bbejpi di bönihui car Pedro co car Juan. Cja bi bönihui, bbü. Ma ya, cu cjhni cu xquí goh pu, bi ñatsjeju, bi majmu te di cjaipi cu yojo-cu. ¹⁶ Bi majmu:

—¿Te gu cjaipiju yu hñøj-yu? Cierito, xí dyotihui hnar milagro rá ndo zö. Ya xí mbadi göhtjo yu i bbujcua Jerusalén, cja jin gui tzö gu cöniju. ¹⁷ Pe ndejma jin gu jeguiju da dé da tunguiju car jña ja i ncja car Jesús. Eso, gu cöhmiju, gu xijmu, ya jim pé da xih cu pé dda cjhni digue car Jesús, cja bbü da segue da nzojmu yu cjhni, nubbü, da ndo ncastigaju, bbü.—

¹⁸ Cja bbü xquí jma ncjaru, nubbü, bi jmahti car Pedro co car Juan cja bi juentihui. Exque bi tsijmi ya jin di xih cu cjhni ja i ncja car Jesús, cja ya jin to di nzojmi pa di hñemeju-ca. ¹⁹ Nu car Pedro co car Juan bi dadihui, bi majmi:

—Perdonaguibbe tzu nuu palabra nu gu xihquiju ya. Ca Ocja xí xijquije gu segue gu tunguibije cár palabra. Nuquigueju, xcú ccaxquije pa jin gu majme car palabra-cá.

¿Cja guí inajə, rí ntzöhui guehquejə gu øjtiquije cja ya jin gu øjtije ca Ocja? ²⁰ Dí inaje, tiene que gu øjtije ca Ocja, segue gu xijme yə cjahni ca xtú ødeje cja xtú ccahtije.— Bi dadihui ncjapə.

²¹ Diguebbə ya cə möcja co cə tita cə mí ja cár cargojə pé bi yojpi bi göhmi cə yojo apóstole-cə, pe como jin gá ndöhtibihui tema cosa rá nttzo pa di ncastigahui, bi jieguijə bi mehui, bbə. Jin gá jogui di ncastiga cə apóstole, como göhtjo cə cjahni mí majmə, cierto mú Ocja xquí dyøti car milagro-ca. ²² Mí majmə, már ndo zö car milagro ca xquí ttøhtibi car dohua, como nunca xquí hño-ca, cja ya xi múr tada. Ya xi mí pehtzi más de cuarenta año, cja bi hño.

Los creyentes piden confianza y valor

²³ Bi tsjojquihui car Pedro co car Juan, bbə. Cja nucə, bi mehui bú xih quí hñojə göhtjo ca xquí man cə autoridad. ²⁴ Cja cə pé dda hermano, bbə mí dyøjmə, bi mahtijə ca Ocja. Bi ncötijə, bi ñajə nzajqui, göhtjo bi majmə:

—Nuque, əm Tzi Jmuquije, rá ndo nzehqui. Guehque gú Ocja-gue, gú dyøti nər jítzi, nər jöy, yə mar, co göhtjo yə i bbəy. ²⁵ Quer mefi David bi jñuxi nər palabra-nə pə já Salmo, como gue quer Tzi Espíritu bi xifi te di mə. Bi mə ncjahua:

¿Dyocə i ntøxtihui ca Ocja yə cjahni? ¿Dyocə i mbentsje mbo í məyjə da contrabijə guegue?

²⁶ Xí mpejni yə rey yə i mandado hua jar jöy, co ni cə pé dda cjahni cə i pehtzi quí cargo.

Xí mbenijə ja drí ntujnihui ca Ocja co ni car Cristo ca xí hñix car Tzi Ta jítzi pa da mandado.

²⁷ Certo, ya xí nzəh ca i mə nər tzi salmo. Guejcua nər jñini hua Jerusalén bi jmuntzi car Herodes co car Poncio Pilato cja co cə pé dda gentile cə jin gui tzu ca Ocja, cja

co guejti quí jefe cãm cjahniye Israel cã i pehtzi cargo. Guegue-cã bi jion car manera bi möhti quer Tzi Ttã, car Jesús. Guegue-ca jin te mí tu, cja nuquigüe, gú hñitzi pa di mandadoguije. ²⁸ Nu cã autoridad hua jar mundo bi möhti quer Tzi Ttã, como guehca ya xquí mbengüe di ncjajpi-ca. Masque bi möhti cã cjahni-ca, nuquigüe, ya xquí uni ır tsjejqui. ²⁹ Cja nuya, ım Tzi Taquije, ya pé xqui cöbiguije cã autoridad, nugöje ir mefiguije. Gui föxquije tzã pa segue gu majme quer palabra cja jin gu ntzuje. ³⁰ Guejtjo, gui segue gui ddajquije quer tzi poder pa gu xoxje yã döhtji, cja pa da ttöti pé dda milagro cja da fadi, gue car Jesús i öti-cá. Guegue-cá mero ir Tzi Ttãgüe, i öjtiqui quer jmandado.— Bi majmũ ncjapũ cã már orajũ.

³¹ Cja bbũ mí guadi mí mahtijũ ca Ocja, bi hñãn car ngu pũ jabũ már jmuntzijũ. Nu cã hermano más bi ndo zöjũ cár ttzedi car Espíritu Santo, cja bi yojmũ-cá. Diguebbũ ya, bi bønijũ pũ, bi xijmũ cã cjahni cár palabra ca Ocja. Már ndo zö gá nzojmũ, jin gá ntzujũ, como mí ndo föx car Espíritu Santo.

Todas las cosas eran de todos

³² Göhtjo cã cjahni cã xquí hñeme car evangelio mí ntzixijũ. Mí hnaadi ca mí mbenijũ cja co ca mí nejũ. Jin to mí ma múr mejtitsje ca mí pehtzi. Göhtjo mí jejquibi quí mĩnga-hermanoju ca te mí pehtzijũ. ³³ Cja cã once quí möxte car Jesús mí ndo yojmi cár ttzedi car Espíritu Santo. Bi mpeguijũ, bi tunguijũ car palabra digue ja gá jñã ır jñã car Tzi Ta Jesús. Gueguejũ mí testigojũ, como xquí ccahtijũ car Jesús bbũ ya xquí nantzi. Jí mí bbujtsjejũ cã hermano. Mí ndo majtsjejũ, cja ca Ocja mí ndo unijũ cár bendición. ³⁴ Jin te mí bbũ hermano cã mí probe. Bbũ mí nesta tema cosa hnar hermano, cã pé ddáa cã mí tje jöy o mí pehtzi ngu, mí pöjũ, cja pé mbá jajũ car precio xquí ttunijũ. ³⁵ Mí döjtijũ car domi-ca cã once apóstole.

Cja guegue ya-cu, mí jeiquibi cu to te mí nesta. ³⁶ Mí bbuh ca hnar hermano, múr José, xquí hmuy digue cár cji car Levi. Guegue car José múr mingü pæ jar jöy Chipre. Nu cu apóstole bi jñuhtibi ca pé hnár tjuju, i tzadi, ær Bernabé. Nær tjuju Bernabé i ne da ma, hnar cjahni ca i ndo föx quí hñohui. ³⁷ Guegue car Bernabé mí tje hnar jöy. Bi mö cja bú ja car domi ca bú nccuhti, bi un cu apóstole.

El pecado de Ananías y Safira

5

¹ Mí bbuh ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Ananías, cja cár bbejña mí tsjifi múr Safira. Guejti-cu mí tje hnar juajj, cja bi möhui. ² Diguebbu ya, car Ananías bú ja hna partetjo car domi, cja bi un cu hermano cu mí tsjifi apóstole. Cja bbu mí dö car domi mbá ja, bi xih cu apóstole, guehcá xquí muhui car jöy-cá. Car Ananías ya xquí ñahui cár bbejña te di cjajpahui car domi. ³ Nu car Pedro bi xih car Ananías, ina:

—Nuque, Ananías, ¿dyocá xcú hñihtu car Satanás pæ mbo ir muy, eso, xcú ma nær bbetjri-nú? Ngu gue car Espíritu Santo xcú xih hnar bbetjri. Xcú xijquigö, nar domi guá ja, ntero úr precio xpá nccujtiquihui quer jöyhui. Pe ndejma xcú jñajquihui hna parte. ⁴ Bbu nguí nehui, di jogui güi tjedihui quer juajjihui. Cja guejtjo bbu ya xquí pöhui, múr mejtijohui car domi, hneje, pa güi cjajpahui ca te nguí nehui. ¿Dyocá xcú mbenihui güi dyotihui nær ntjöti-nú? Jin gui jønguitsjegöje, dí apóstoleje, xcú ñaguije bbetjri. Ncjahmu guejti ca Ocja xcú ñajquibi bbetjri, hneje.— Bi xifi ncjapæ car Pedro.

⁵ Bbu mí dyøj ya car Ananías cu palabra-cu, bi hna ntejnitjo, xní du. Cja bbu mí dyøh cu ddáa te xquí ncja, bi ndo ntzujæ bbu. ⁶ Nubbú, bú eh cu dda bajtzi hñøjøtjo, bi panti hnar ndo dajtu, bi duxjæ, bi ma bú øguijæ.

⁷ Bb̄u ya xquí tjo jñu hora, bú eh cár bbejña car Ananías, bi ñati p̄a jab̄u már bb̄uh car Pedro. Jí bbe mí pādi ter beh ca xquí ncja. ⁸ Nubbá, bi dyön car Pedro, bi hñimbi:

—Xijqui tz̄u, ¿cja gue n̄ar tanto-n̄a xí nccujtiquihui car juaji ca xcú pöhui?—

Cja bi dāh car bbejña:

—Jaa, guehca xí ttajquibbe-ca.—

⁹ Nu car Pedro bi xifi:

—¿Dyoca xcú mföxihui quer dame, xcú xijquihui hnar bbetjri? I p̄oni ncjahn̄u xcú jionihui ja grí jiötihui cár Tzi Espiritu ca Ocja. Dyøjmaja, ba ñani quí hua c̄u hñøj c̄u xpá dyöh quer dame, ba e jar goxtji. Guejtiquiḡue xta duxqui-c̄u hneje,— bi hñimbi ncjap̄a car Pedro.

¹⁰ Bb̄u mí dyøj ya-ca, exque bi hna ntejni car bbejña p̄a jáy hua car Pedro, xní d̄u guegue hneje. Cja bi ñati c̄u bajtzi hñøjotjo, bi dötij̄u ya xquí d̄u. Bi duxj̄u, bb̄u, bi ma bú öguij̄u hnadip̄a jab̄u xquí dyöjm̄a cár dame. ¹¹ Bi ndo ntzuj̄u göhtjo c̄u xquí guatij̄u car evangelio, cja guejti c̄u pé dda cjahni c̄u jí mí emej̄u, bb̄u mí dyødej̄u te xquí ncja, bi ndo ntzuj̄u hneje.

Muchos milagros y señales

¹² Ca Ocja mí yojmi c̄u apóstole cja mí föx-c̄u, cja guegue-c̄u bi dyötij̄u rá ngu milagro cja bi xoxij̄u rá ngu döh̄tji. Bi cc̄ahti c̄u milagro göhtjo c̄u cjahni. Nu c̄u cjahni c̄u ya xi mí eme, mí jmuntzij̄u p̄a jar portal ca mí tsjifi Portal de Salomón cja mí ntzixij̄u. ¹³ Nu c̄u cjahni c̄u jí mí eme, mí tzu ja drí guatij̄u c̄u hermano, pe ndejm̄a mí ihtzibi-c̄u. ¹⁴ Bi ndo ngūjqui car número c̄u cjahni c̄u bi hñeme car Jesucristo, hñøj cja co bbejña. ¹⁵ C̄u to mí ne di hñemej̄u, mbá c̄ujqui quí döh̄tjij̄u cja mí poguij̄u já calle, mbá campij̄u te mí fjtij̄u. Mí t̄ohmij̄u, bb̄u di t̄oh p̄a car Pedro, mádi gue cár xum̄y di gujti c̄u döh̄tji pa di zöj̄u.

¹⁶ Guejti cə cjahni cə már bbəh pə cə jñini cə mí nzətihui pə Jerusalén, mbá hñedijə mí zəjmə pə, mbá tzijə dōhtji, cja mbá tzijə cə xquí zəh cár ndají ca Jin Gui Jo. Cja bi zöjə, göhtjə.

Pedro y Juan son perseguidos

¹⁷ Bbə mí dyøh car damöcja te mí ncja, bi ndo ntsjeya, cja guejti cə pé dda möcja cə mí yojmi guegue, tzədi, cə mí saduceo, göhtjo-cə bi ndo əjə cə yojo cə apóstole, gue car Pedro co ni car Juan. ¹⁸ Nubbə, bi zətijə cə apóstole, bi gotijə jar födi pə jar jñini. ¹⁹ Pe bú əh hnár anxe ca Ocja bbə mí nxuy, bi gəjqui cə apóstole cə mí cjoti, bi xijmi:

²⁰ —Məhui ya, cja bbə xquí tzətihui pə jar ndo templo, gui segue gui xijmi cə cjahni ja drí dötijə car nzajqui ca jin da tjegue.—

²¹ Car Pedro co car Juan bi dyøjtihui car palabra cə. Car jiax ya-cə, tzin gá nantzihui, bi məhui pə jar ndo templo, bi ñətihui pə, cja bi ɯjtihui cə cjahni digue car Jesús.

Bbə már ɯjtihui cə cjahni cə apóstole, car damöcja co cə tita cə mí pehtzi cár cargojə bi jmuntzijə, bi ncja hnar junta pa di nzojni cə apóstole. Cja bi cjəh cə nzəttabi pə jar födi pa di ma du xojqui cə apóstole cja du tziji pa di tjəmpi ər huenda. ²² Cja bbə mí zəti cə nzəttabi, ya jin to gá ndötijə jar födi. Bú cojmə, hne bi ngöxtejə, ²³ bi majmə:

—Ca xtá tzətije jar födi ya, mí cjotitjo rá zö, cja cə velador már bböjti pə jar goxtji. Pe ca xtá xojquije, jin to xtá tötije pə mbo.— Bi mə ncjarə cə nzəttabi.

²⁴ Bbə mí dyø ncjarə car damöcja co ni cə pé dda möcja cə mí mandadojə, cja co car capitán ca mí mandadobi cə pé dda sundado pə jar ndo templo, bi ndo hño í məyju. Mí hñöntsjeju ncjahmə di tzöya cə milagro. ²⁵ Bbə már ñədi cə möcja cja co car capitán, bi zə pé hnar cjahni, bi göxijə, ina:

—Dyøjmajə, cə hñøjø cə gú cotijə jar födi mánde, ya pé xná bbəh pə jar ndo templo, pé xná ujti cə cjahni.—

²⁶ Nubbú, bi ma car capitán, bi zix cə nzəttabi. Bi ma bú tzijə car Pedro co car Juan. Rá zö guá nzijə, porque mí tzujə cə cjahni, certa di ccajni dojə. ²⁷ Como ngu guá nzijə cə apóstole, bi döjtijə jar junta cə möcja cja co cə tita cə mí pehtzi cargo, pa di tjampihui ər huenda. Nubbə, car damöcja bi dyön cə yojo apóstole-cə, bi hñimbihui:

²⁸ —Nugöje, sa xtú xihquijə ya jim pé güi ujtijə yə cjahni digue car Jesús. ¡Ndígue ya! Ya xqui ndo fajcua Jerusalén car religión ca guí ujtijə. Cja jønca, pé guí ne gui jioxquije guejcöje xtú pöhtije ca hnar hñøjø ca guí tenijə.— Bi huentihui ncjarə car damöcja.

²⁹ Cja bi dah car Pedro ya co cə dda apóstole, bi majmə: —Rí ntzöhui gu øjtijoje ca Ocja, masque jin gu øtije yə cjahni. ³⁰ Car Tzi Ta jítzi, guegue-cə mí nzoh cə ndom titajə, guejti guegue bi hñix car Jesús cja bú pejni hua jar jöy. Nuquejə, gú tötijə jar ponti, gú cjaipijə bi du. ³¹ Nu car Tzi Ta jítzi bi xotzi co ni cár ttzedi, cja bi hñix pə jar jítzi, pə jabə i föx cár jmandado. Bi hñitzi pa da mandadoguijə cja pa da guzquijə ca dí tujə. Cja nuya, i nzohquijə car Tzi Ta jítzi, guí cjahni israelitajə, pa gui jiejmə ca rá nttzo cja gui hñemejə car Jesús, guegue ər Cristo xpá mejni hua jar jöy. Nubbú, da guzquijə ca rá nttzo ca guí tujə, bbú.

³² Cja nugöje, í möxteguije car Jesús, dí xihquije gá testigo, ja gá ndu car Jesús, cja ja pé gá jña ər jña. Cja guejti car Espíritu Santo ər testigo hneje, cierto nər palabra nə xtú xihquije. Ca Ocja xpá mejni cár Tzi Espíritu pa da yojmi-cə göhtjo cə to da dyøjtibi cár palabra guegue.— Bi mə ncjarə car Pedro.

³³ Nu cə cjahni cə xquí jmuntzi pə, xquí dyøtijə junta, bbə mí dyøjmə yə palabra-yə, bi ndo tsjeyabijə cə apóstole, hasta mí ne di möhtijə. ³⁴ Guejtjo már bbəh pə ca

hnar fariseo, mí ju cár tjuju múr Gamaliel. Mí yojmi cū tita cū mí cjaꝝ car junta, cja guegue mí pehtzi cár cargo pū jar junta. Car Gamaliel múr maestro, mí ujti cū cjahni car ley ca mí man car Moisés. Göhtjo cū cjahni mí ihtzibijū. Nuca, bbū mí dyøh car palabra ca xquí man cū apóstole, bi bböy cja bi mandado di bonga tji cū apóstole hna tzi rato. Cja bi bønihui, bbū. ³⁵ Diguebbū ya, car Gamaliel bi nzoh cū pé ddaa cū már bbūh pū jar junta, bi xijmū:

—Nuqueꝝ, cjuada, ũm mīnga-israelitaquijū, i nesta gui jñajū ũr huenda, pa jin te gui cjaꝝijū cū hñøjø-cū. ³⁶ Gui mbenijū te bi ncja cū cjeꝝa cū xí tjogui. Mí dyo ca hnar cjahni, mí tsjifi múr Teudas. Guegue mí ma, mí ndo paꝝi cja mí ne di mandado. Bi jiöti cū dda cjahni gá ndeni guegue. Bi zøte como cuatro ciento cū bi deni. Diguebbū, bi bböhti car Teudas, cja bi mfonti göhtjo cū cjahni cū mí teni. Bi nttzedi pū car asunto-cá. ³⁷ Bbū ya xquí du car Teudas, pé bi ncjadipū ca hnar hñøjø ca mí tsjifi ũr Judas. Guegue-ca múr mīngu Galilea. Bi hna hñodi car Judas cū pa bbū már tsjox car censo. Guejti guegue mí ne di mehtzi cár cargo pa di mandado, cja bi jiöti rá ngu cjahni pa bi denijū. Pe guejti car Judas bi bböhti, cja göhtjo cū cjahni cū mí teni bi mfontijū hneje. ³⁸ Cja nuya dí xihquijū, gui jieguijū cū hñøjø cū xcú nzojnijū. Jin te gui cjaꝝijū-cū. Bbū ũr mfenitsje yū cjahni car palabra ca ba jajū, xta mpuntsje. ³⁹ Pe bbū xcuá hñeh ca Ocja cár palabra-cá, jin da jogui gui tapijū. Bbū gui ntøxtihui cū cjahni cū ba jajū cár palabra ca Ocja, ncjahmū guejtsje guegue gui ntøxtihui, bbū.— Bi mā ncjapū car Gamaliel.

⁴⁰ Cja göhtjo cū cjahni bi tzøjmū car palabra ca bi ma guegue. Nubbū, pé bi mahtijū cū apóstole, cja nucá, pé bi ñūtihui pū jabū már bbūh cū pé ddaa. Pe ndejmā bi tjūtihui cja bi cjøhmihui cū apóstole. Bi tsijimi, ya jin di segue di xijmi cū cjahni te xquí dyøti car Jesús, cja

ya jin di nzojmi pa di hñemejɘ-ca. Diguebbɘ ya bi ttuni ɛr tsjejqui di bønihui. ⁴¹ Cja cɘ yojo cɘ apóstole-cɘ bi bønihui jar junta, má mpöjmi porque xquí cja ca Ocja xquí sufrihui por rá nguehca mír denihui car Jesucristo. ⁴² Nu cɘ apóstole jin gá cjaipi ncaso ca xquí tsjih cɘ yojo. Göhtjo ɛr pa mí ɟti cɘ cjahni digue car Jesús. Jin gá jieguijɘ ca mír ɟti cɘ cjahni pɘ jar ndo templo cja co pɘ já ngu hneje. Mí xijmɘ, guegue car Jesús múr hñøjø ca xquí ttítzi pa di möx yɘ cjahni cja di un car nzajqui ca jin da tjegue, i tzadi, guegue múr Cristo, xcuí mejni car Tzi Ta jítzi.

Se nombran a siete diáconos

6

¹ Nu cɘ pa-cá, má nguɟqui cɘ cjahni cɘ mí ten car evangelio. Pe nu cɘ hermano cɘ mí ña gá griego mí huenihui cɘ hermano cɘ mí ña gá hebreo. Cɘ griego mí jøx cɘ hebreo, øde, núcá, ina, jí mí nujɘ rá zø cɘ ddanxu cɘ mí griega bbɘ mí unijɘ jñuni, como cada pá mí ttuni te di zi cɘ hermano cɘ mí probe. Mí bbɘh cɘ dda hermano cɘ mí inajɘ, mí nesta di hmöjti pɘ cɘ dda cɘ apóstole pa guegue-cɘ di jejquitsje car jñuni. ² Nubbɘ, cɘ doce apóstole bi nzojni ntero cɘ cjahni cɘ mí ten car evangelio. Ya bbɘ mí jmuntzi göhtjo, bi xijmɘ, bbɘ:

—Nuquejɘ, hñohui, jí rí ntzøhui gu jejme ca drá ɟtije yɘ cjahni pa gu wíngöje yɘ probe. ³ Nuya, cjuada, gui juajnijɘ mádi yojto yɘm hñohuijɘ, yɘ rá zø ga hmuy, yɘ i ndo yojmi car Espíritu Santo, i pehtzi quí mfeni rá zø, cja gu ixjɘ guegue-yɘ pa da nú car bbefi-cá. ⁴ Cja nugöje, gu segue gu nzojme ca Ocja, cja gu majme cár palabra.— Bi ma ncjapɘ cɘ apóstole.

⁵ Cja bi tzøjmɘ göhtjo cɘ cjahni nɛr consejo nɘ bi man cɘ apóstole. Nubbɘ, bi hñixjɘ yojto hermano. Bi ttix car Esteban, hnar hñøjø ca mí ndo emɘ ca Ocja cja

mí ndo yojmi car Espíritu Santo. Guejtjo bi ttix car Felipe, cja co ni car Prócoro, co ni car Nicanor, co ni car Timón, co car Parmenas, cja co hneje car Nicolás ca múr mingü Antioquía. Car Nicolás xquí ñuti cár religión cü judío, masque jí mí judíohui cár ta co cár me. Gue cü hermano-cü bi ttitzi pa di jña ur huenda pü jar jñuni. ⁶Cja bi mpresentajü pü jabü már bbüh cü apóstole. Cja nucá, bi nzojmü ca Ocja cja bi dyax quí dyejü jáy ña cü yojto hermano cü bi ttun cár cargojü. Bi dyöjpijü ca Ocja di möx cü hermano-cü.

⁷Cja segue mí ntängui cár palabra ca Ocja. Bi ndo ngujqui pü Jerusalén cü to mí ten car evangelio, hasta bi hñeme rá ngu cü möcja cü mí tendi cár religión cü judío.

Toman preso a Esteban

⁸Car Esteban ya, múr ndo jogui cjahni, mí yojmi cár ttzedi ca Ocja cja co cár jmajte. Mí øte rá ngu milagro, cja cü cjahni cü bi ccahti, bi badijü, cierto mí yojmi ca Ocja guegue. ⁹Pe mí bbüh cü dda cjahni cü mí cütijü jar templo cü judío ca mí tsjifi Esclavos Libertados. Guejtjo már bbüh pü Jerusalén cü dda cjahni cü mí mingujü pü Cirene, co pü Alejandría, co pü Cilicia, co ni pü jar estado ca mí tsjifi Asia, Cü cjahni-cü, mí üjü car Esteban. Bi dyødejü bbü már predica guegue, már man cár palabra ca Ocja, cja bi ntøxtihui. ¹⁰Car Esteban mí ndo yojmi car Espíritu Santo, cja már ndo zö quí mfeni. Nu quí contra mí ntøxtijü guegue pe jí mí padi ja drí dapijü, eso, mí ndo üjü car Esteban. ¹¹Cü cjahni-cü bi jioni testigo gá metjri cja bi guti pa gá man-cü, xquí dyødejü car Esteban nguá nzan car Moisés cja co guejti car Tzi Ta jitzí. ¹²Cü metjri testigo bi tängui nür bbetjri-nü, cja bi ncjapü gá jiöti cü cjahni cü jí mí eme car evangelio, cja co cü tita cü mí pehtzi cargo cja co cü maestro cü mí nxöh cár ley car Moisés. Bi dyeti göhtjo-cü di ma du tzüh car Esteban. Cja nucá, bi ma bú

zetijꝰ, bbꝰ, bi zixjꝰ pꝰ jꝰr ndo templo cꝰ judio, como már cja junta pꝰ. Bi döjꝰ car Esteban pꝰ jáy dye cꝰ tita cꝰ mí mandado, pa di tjampi ꝰr huenda. ¹³ Cja pé bi jionijꝰ pé dda metjri testigo pa pé di jioxiꝰ bbetjri car Esteban. Nucá, bi majmꝰ:

—Nꝰr hñøjø-nꝰ, segue i tzan nꝰm templojꝰ. Guejti car ley ca bi zoguiguijꝰ car Moisés, guejtjo i tzan-ca. ¹⁴ Nugöje, xtú ødeje xcá ma, da jiøhti nꝰm templojꝰ cja da tjaguiguijꝰ cꝰ costumbre cꝰ bi zoguiguijꝰ car Moisés. I ma guegue-nꝰ, gue car Jesús, ca múr mingu Nazaret, da yøhti nꝰr templo cja da pöti cꝰ costumbre cꝰ bi ttzoguigöjꝰ.— Ncjapꝰ gá man cꝰ metjri testigo.

¹⁵ Cja bbꝰ mí jma nꝰr palabra-nꝰ, göhtjo cꝰ möcja co cꝰ tita cꝰ már ju pꝰ jar junta bi judöjꝰ car Esteban pa di ccahtijꝰ te drí da guegue. Cja bi ccahtijꝰ, már juex cár cara guegue ncjahmꝰ múr cara hnar ángele.

La Defensa de Esteban

7

¹ Cja car damöcja bi dyön car Esteban, bi hñimbi:

—¿Cja cierto ca i jøxqui-yá?—

² Cja bi daj ya guegue:

—Nuquiguejꝰ, cjuada, nuquiguejꝰ tada, dyøjmajꝰ tzꝰ ca gu má: Ca Ocja ca dí ihtzibijꝰ bi hna niguitjo, bi ñahui ca ndom titajꝰ car Abraham bbꝰ már bbjti pꝰ jar jöy Mesopotamia, bbꝰ jí bbe mí pa pꝰ jar jöy Harán. ³ Cja bi xifi: “Gui pøm pꝰ jer jöy, gui tzoh quir pariente, cja bú ecua jar jöy ca xtá ujtiqui,” bi hñimbi. ⁴ Diguebbꝰ ya car Abraham bi bøm pꝰ jar jöy Mesopotamia, gá ma jar jöy Harán, cja bú hmꝰh pꝰ tengꝰ cjeya. Bbꝰ már bbjti pꝰ jar jöy Harán, bi dꝰ cár ta car Abraham, cja diguebbꝰ ya car Abraham bú ddaxcua jar jöy Canaán, hua jabꝰ dí bbꝰrjꝰ ya, ncja ngu xquí xih ca Ocja. ⁵ Bú ddatzi bi hmꝰjcua

car Abraham, nu ca Ocja jin te gá uni jöy pa dúr mejtj guegue, nim pa hna tzi pedazo p̄ jabu di hñih quí hua. Pe bi prometebi car Abraham di uni gá herencia n̄r jöy hua jabu dí bb̄p̄j̄, pa dúr mejtij̄ quí bbejto cja co c̄u pé ddáa drí gatzi di hm̄y. Nucá, di cjaipi úr mejtij̄ n̄r jöy Canaán. Cja bb̄ mí tsjifi ncjap̄, nin te bbe mí bb̄h hnár bajtzi car Abraham. ⁶ Cja pé bi tsjih car Abraham, quí mboxibbejto co c̄u ddáa c̄u di ntenihui, di möjm̄ hnahño ̄r jöy, p̄ jabu jin di m̄inguj̄. Nup̄, di hm̄jti p̄ cuatrocientos año, cja c̄u m̄ingu p̄ di cjaipij̄ di pejpi-cú göhtjo úr vida. Di pejpij̄ gá fuerza cja dé di tt̄n̄ij̄. ⁷ Ca Ocja guejtjo bi xih car Abraham: “Nugö, xta embi cár castigoj̄ c̄u m̄ingu jar jöy-ca, como nucá, xta cjaipi quir mboxibbejto da pejpij̄ gá fuerza. Cja bb̄ ya xtrú ncastiga c̄u cjahni-c̄u, nubbá, xtu p̄h quir mboxibbejto, du ēcua n̄r jöy hua, da nzojquigö úr Cjaa-guigö, cja da denguigö-c̄u.” Bi mā ncjap̄ ca Ocja. ⁸ Diguebb̄ ya, ca Ocja bi dyøt̄ihui car Abraham hnar acuerdo, bi xifi mí nesta di ncuajtibi hnar seña cár cuerpo, co guejti quí cuerpo quí bajtzi co quí bbejto, göhtjo co ni c̄u pé ddaa c̄u drí gatzi di hm̄y, göhtjo c̄u di hñøj̄. Cja bb̄ mí hm̄h car Isaac, cár tt̄ car Abraham, bb̄ mí z̄ jñajto mpa, car Abraham bi dyøt̄ibi car seña ca xquí mān ca Ocja. Guejtjo, bb̄ mí hm̄h car Jacob, cár tt̄ car Isaac, bi ncuajtibi car seña-ca j̄r cuerpo hneje. Cja guejti car Jacob, bb̄ mí hm̄h c̄u doce quí tt̄, tz̄adi, c̄u ndom titaj̄, bi ncjajpi-c̄u car seña-cá hneje, pa di mbenij̄, mí cjahni ca Ocja göhtjo-c̄u.

⁹ Nu quí tt̄ car Jacob mí ̄j̄ ca hnár cjuadaj̄ ca mí tsjifi m̄r José, cja bi möj̄-ca, gá ttzix p̄ jar jöy Egipto. Nu ca Ocja mí yojmi car José, mí fötzi. ¹⁰ Masque bi sufri rá ngu car José, ca Ocja bi guhtzibi göhtjo ca mí sufri cja bi uni mf̄eni már zö, pa gá ndo mb̄adi ja nguá pejpi car rey. Eso, bi n̄ rá zö car rey ca mí mandado p̄ jar jöy Egipto.

Guegue-ca mí tsjifi múr Faraón. Bi hñitzi gá gobernador car José pa di möx cár jmandado. Guejtjo bi hñitzi pa di ccahtibi cár ngu cja co göhtjo cü mí pehtzi.

¹¹ Nu cü pa-cá, bi ncja hnar tjuju, göhtjo jar jöy Egipto co guejti pü jar jöy Canaán. Mí ndo tuntju cü cjahni, cja cü ndom titaju, quí cjuada car José, jin te mí tötiju pa di ziju.

¹² Cja bbü mí dyøh car Jacob, már cja trigo pü Egipto, bi guh quí ttü, cja nucü bi möjmu Egipto hnar primera vez, bú töjmu trigo, cja pé gá ngojmu Canaán. ¹³ Cja bbü mí möjmu pü Egipto ca xtrá yo vez, car José bi xih quí cjuada to mí guegue. Nubbü, cja bi bah car rey Faraón guejti car José múr israelita cja múr cjuadaju cü once hñøjø cü xcüi hñejmu Canaán pa gá ndöjmu trigo. ¹⁴ Diguebbü ya, car José bú pempi ur jña car Jacob, cár ta, di hñeh pü jar jöy Egipto göhtjo co quí familia. Ya xi mí setenta y cincoju.

¹⁵ Bbü mí dyøj ya-cá car Jacob, bi ma gá ma pü Egipto, bi zitzi göhtjo quí familia. Bú hmüjti pü hasta gue bbü mí dü. Cja hneh quí cjuada car José, cü ndom titaju, bú tujü pü Egipto hneje. ¹⁶ Nu car Jacob co quí ttü, jin gá hñøh pü jar jöy Egipto. Bi hñuhtzibi quí ndodyoju, gá ma pü jar jñini Siquem, ya bú hñöjmu pü. Bi ttütiju jar cueva ca xquí dön car Abraham. Guegue-ca xquí dömbi cüm Hamor cü mí bbüjmaja pü Siquem.

¹⁷ Nu cü pé dda cjahni israelita, göhtjo már bbüjti pü Egipto. I tzüdi, quí bbejto cü doce quí ttü car Jacob, co quí mboxibbejto, cja co ni cü pé ddaa cü pé xcüi hmüh pü. Bú déju pü Egipto rá ngu cjeya, cja bi nxantiju rá ngu. Pe ya xi mbá eh car tiempo ca xquí man ca Ocja, xquí xih car Abraham, cierto di bøm pü jar jöy Egipto cü cjahni cü xtrú hñe jar cji guegue. Menta má tjoh cü cjeya, más má nxanti quí familia car Jacob pü jar jöy Egipto. ¹⁸ Cü pa-cü, bi ñüti pé hnar rey, bi müdi bi mandado pü jar jöy-ca. Car rey-ca jí xquí züdi di meya ca ndor José, cja mí ühui cü

cjahni cə xcuí hñe jar cji car José, tzədi, cə cjahni israelita. ¹⁹ Mír jiöjte car rey-ca. Mí øhtibi ca rá nttzo cə ndom titajə. Mí jon car manera ja drí pun cə cjahni israelita. Bi bbejpi-ca di mótiyə jar ndo datje quí tzi bajtzi cə cja xquí hməy, göhtjo cə mí hñøjø, pa ncjapə drí mpunijə. ²⁰ Bbə ya xquí jmandado cə cjahni israelita di dyøte ncjapə, bi hməh car Moisés. Már tzi zö guegue, cja ca Ocja mí ndo ne. Cár ta co cár me car Moisés bi hñaguihui jñuznə pə mbo úr nguui. Cja bbə ya jí mí jogui di hñaguihui pə, ²¹ nubbú, bi götihu hnar tzi canista, bú tzoguihui hnanguadi car datje, pə jar deje, pə jabə már jø cə tule. Nu cár ttixu car rey pə Egipto bi döti car tzi bajtzi. Bi gutzi cja bi dex pə jar ngu car rey. Bi tede ncjahmə mero dúr ttə guegue. Bi ncjapə gá te car Moisés pə jar ngu car rey. ²² Cja bi nxöh car Moisés göhtjo ca mí pah cúm Egipto. Mí ndo pehtzi mfəni rá zö, már zö nguá ñə, cja már zö ca mí øte, eso, mí ndo ttjhtzibi.

²³ Cja bbə ya xi mí pehtzi cuarenta año car Moisés, bi mbəni di ma du ccahti quí hñohui, tzədi, cúm Israel. ²⁴ Cja bi ccahti hna quí mīnga-israelitajə, már ntujnihui hnar mīngu Egipto, cja bi ttən car israelita. Nubbú, car Moisés bi möx cár hñohui, bi hna möhti car mīngu Egipto, bi cohtzibi ca xquí un car israelita. ²⁵ Mí mbəntsje car Moisés, ca Ocja xquí hñitzi pa di gəjqui quí mīnga-israelitajə pə jáy dyə car rey pə Egipto. Guejtjo mí mbəni, ya xi mí pah cə israelita, guegue di möx-cú pa di hməpəy libre. Nu cə pé dda israelita jin gá mbađijə te mí ne di dyøti car Moisés. ²⁶ Ca xní cja yojpa, car Moisés pé bi ccahti yojo quí mīngu, már ntujnitsjehui. Bi ma bú juejque, bi hñimbihui: “Nuquehui, ñø, guí ncjuəđəhui, ¿dyocə guí ntujnitsjehui?” ²⁷ Nu car hñøjø ca már cjajpi úr dyə cár hñohui, bi un car Moisés hnar ntujqui cja bi dyöni: “¿Tocə xí hñixquigə gúr nzöya pa gui mandadoguije? ²⁸ ¿Casə

guí ne gui pöjtiguigö, ncja ngu xquí pöhti ca hnar mingü Egipto mánde?” Bi hñimbi ncjaru. ²⁹ Bbu mí dyøj ya ca car Moisés, exque bi ddah pu. Bi ma pu jar jöy Madián, pu jabu jí mí jmeya. Pu jar jöy-ca bi döti cár bbejña cja bi hmah cu yojo quí ttu pu.

³⁰ Cuarenta año bú de car Moisés pu jar jöy Madián. Ca hnajpa, má dyo pu jabu jin to mí hñani, pu jar ttø ca i tsjifi Sinaí, cja bi jianti hnár anxe ca Ocja. Bi jianti ca hnar za gá hm̄ini, már zø, cja hñi, múr ángele már bböh pu, már ncjujtitjohui car tzibi. ³¹ Nu car Moisés ya, bbu mí jianti-ca, bi ndo hño úr muy, cja bi guati pu pa di ccahti te múr beh ca. Bbu ya xi má cuati jar za, bi dyøh hnar jña már nzo guegue, már imbi: ³² “Guejquigö dú Ocja-gö. Mí nzojqui qui ndor tita, car Abraham, cja co car Isaac, cja co car Jacob.” Bbu mí dyøj ya-ca car Moisés, bi ndo ntzu, hasta mí jua. Mí tzu ja drí ccahti ca to már nzofu. ³³ Cja pé bi xih ca Ocja, bi hñimbi: “Ccohti quir zextji, porque rá nttzujpi nr jöy nu jabu guí bböy. Guejquigö ya xcár cuajquigö. ³⁴ Nugö dí padi göhtjo cu te rá ncjajpi cum cjahni. Rá ndo sufri-cu pu jar jöy Egipto. Xtú øde, rá ndo dantzi cum cjahni. Eso, xtú cay pa gu ma cjajqui pu jabu rá sufrijü. Guehquigüe gu cuhqui grí ma Egipto pa gu cjajqui pu cum cjahni.” Ncjaru gá xih car Moisés ca Ocja.

³⁵ Nu cu cjahni israelita, ya xquí zanjü car Moisés, ya xquí xijmü: “¿Toca xtrú hñixquigüe gá nzöya pa güi mandadoguije?” Pe ndejma xquí ttix car Moisés pa di mandadobi quí cjahni ca Ocja cja di gujqui pu jabu már sufrijü. Gue car Tzi Ta jítzi xquí un cár cargo. Ca hnár anxe ca Ocja bi hna niguitjo pu jabu mí jø hnar za gá hm̄ini cja bi nzoh car Moisés, bi guj di ma pu Egipto pa di mandadobi cu cjahni israelita cja di gujqui pu jar jöy-ca. ³⁶ Diguebbu ya, car Moisés bi ma gá ma pu Egipto, bú föx cu israelita. Cja bi dyøti milagro rá ngu pu jar jöy-ca. Guejtjo bbu mí

gũjqui cẽ cjahni pũ, bi ndo nigui cãr ttzedi ca Ocja. Bbũ mí ddaxjũ car Mar Bermejo cẽ israelita, bi cja Ocja bi nxantzi cẽ deje, cja guegue-cũ bi hñojũ pũ jabũ mí bbũjmaja car deje, ncjahmũ dur hñũ mãr hñoni. Cja pé bi hñõ cẽ cjahni israelita, yojmi car Moisés, pũ jabũ jin to mí hñani. Bú dejũ pũ cuarenta año. Cũ cjeja-cũ, car Moisés segue mí øti milagro co cãr ttzedi ca Ocja. ³⁷ Guegue car Moisés bi xih cãm Israel, bi hñĩmbijũ: “Cũ cjeja cẽ ba eje, ca Ocja cam Tzi Jmujũ da hñix ca hnam hñohuijũ pa drí nzohquijũ, da xihquijũ ja ncja ga mbeni guegue, ncja ngũguigö dar xihquijũ. Bbũ xtu eh-ca, da nesta gui dyøjtijũ.” ³⁸ Guegue car Moisés mí mandadobi göhtjo cẽ cjahni israelita bbũ mí dyojũ pũ jabũ jin te mí po deje. Guejtjo bi bøx pũ jar ttøø Sinaí, cja bbũ mbí bbũh pũ, bú cah hnar anxe, bi ñahui, bi un car ley ca xcuí hñeh ca Ocja. Cja car Moisés pé bi xih cẽ ndom titajũ ja mí ncja car ley-cã. I mam pũ jar ley, ja ncja di hmũj yũ cjahni pa drí den ca Ocja cja pa drí hmũrpjũ rá zö.

³⁹ Nu cẽ ndom titajũ, jin gã ne gã dyøjtijũ car Moisés. Guegue-cũ bi ẽjũ cja bi zanjũ-cã. Ya xi mí nejũ pé drí gojmũ pũ jar jöy Egipto. ⁴⁰ Eso, bi nzojmũ car Aarón, cãr cjuada car Moisés, bi xijmũ: “Gui dyøti ya cẽ dda cjãã, tzödi ca da Ƴjtiguijũ car hñũ pũ jabũ gu möjö. Ngũ ya xí bbẽh car Moisés, masque guegue-ca xpã ngũguijũ pũ Egipto. Pe nuya, ya jin dí padije te xpã ncjajpi-cã.” Ncjapũ gã man cẽ cjahni. ⁴¹ Nubbũ, car Aarón bi möx cẽ cjahni, bi dyøtijũ hnar tzi ndanitjo gã oro, cja bi möhtijũ cẽ dda zuwe, bi ñãhtibijũ car ídolo. Cja bi dyøtijũ mbaxcjua, bi hñĩhtzibijũ car ídolo ca xquí dyøtitsjeja. ⁴² Nubbũ, ca Ocja bi jieh cẽ cjahni-cũ, ya jin gã ne gã nu-cũ. Cja guegue-cũ más bi ndo wembijũ ca Ocja. Bi mudi bi ndanejũ cẽ tzø, car zana, car jiadi. Bi ncjapũ gã nzũh ca hnar palabra ca xquí man cẽ dda quí jmandadero ca Ocja, pũ jabũ i ma, ina:

Nuquej_u, guí minguj_u Israel, bb_u nguí dyoj_u p_u jab_u jin to mí hñani c_u cuarenta año, nguí ndo pöhtij_u zuwe, nguí ndo ñajtiguij_u-c_u.

¿Cas_u guí majm_u, guejquigö nguí ndo izquigöj_u, bb_u? Dí mangö jina.

⁴³ Nugö, dí mangö, hnahño cjáa nguí ihtzibij_u.

Nguí ihtzibij_u car ídolo Molóc, como nguí tuhtzibij_u cár tzi n_icja,

Guejti car cjáa ca i tsjifi Renfán, nguí jahtzibij_u cár tzø.

Nu c_u cjaa-cú, ídolutjo c_u xquí dyøtitsje_u pa güi ndanej_u. Por rá nguehca gú hñemej_u c_u cjaa-cú, cja nugüigö, jin guí hñemeguij_u,

Nuya, gu fonquiquij_u hua n_ur jöy hua jab_u xtú ddahquij_u, Da ttixquij_u yap_u, pa grí hmupj_u p_u rí ncjap_u jar jöy Babilonia.

Ncjap_u gá man ca Ocja p_u ja libro c_u bi dyøti c_u profeta.—

⁴⁴ Cja pé bi man car Esteban:

—C_u ndom titaj_u, bb_u mí dyo p_u jar desierto, mí pehtzij_u hnar ngu p_u jab_u di guatij_u ca Ocja cja di nzojm_u, como mí bb_uh p_u car templo gá xifani, mí tsjifi car tabernáculo. Guehp_u mí bbehtzi c_u medo p_u jab_u mí jux car ley. Ca Ocja xquí mandado di ttøti car templo-ca. Bb_u mbú ñahui car Moisés p_u jar ttø, bi ujti hnar ntsjøjque cja bi xifi di cjajpi p_u car tabernáculo. ⁴⁵ Nu quí bajtzi c_u cjahni c_u güi bøm p_u jar jöy Egipto, bú ejm_u hua jar jöy Canaan, guá nduj_u car tabernáculo. C_u cjahni-cá, mbá yojm_u car Josué. Bb_u mí zøj_u hua, már bb_ujcua rá ngu c_u hnahño cjahni, cja nucú, jí mí tzu ca Ocja. Nu ca Ocja bi möx c_u ndom titaj_u pa gá mfongui c_u cjahni-cú cja pa gá ñujm_u hua n_um jöygöj_u. Car templo gá xifani mí bb_ujt_i hua n_ur jöy hua, hasta gue bb_u mí mandado car rey David.

⁴⁶ Car David mí ndo ihtzibi ca Ocja, ncja ngu nguá hñihtzibi ca ndór tita, car Jacob. Ca Ocja mí ndo ne car David, hneje,

cja nucá bi dyöjpi Ƴr tsjeiqui di jiøhmpi hnar templo gá medo. ⁴⁷ Pe jí mí gue car David ca bi xox cár templo ca Ocja. Nu cár ttæ ca mí ju cár tjuju múr Salomón, nucá bi jiøhmpi cár templo ca Ocja. ⁴⁸ Nu ca Ocja ca dí ihtzibijæ, jin gur cjahni ncjaguigöjæ. Guegue bí bbæh pæ jar jitzí. ¿Ja ncja di hmæ guegue hnar ngu digue yæ xí dyøti yæ cjahni? Guehcá bi man ca hnar jmandadero ca Ocja pæ jar Escritura. I ma ncjahua, ina:

⁴⁹ I man car Tzi Ta jitzí: “Nær jitzí i jñejmi ncja hnar tjujnitjo hua jabæ dí jutzi,

Cja nær mundo i sirvegui pa dár ij yæm hua.

Nuquejæ, guí cjahnijæ, ¿ja ncja grí jiøbiguijæ hnar ngu grá ntzögöbbe?

¿Cja guí padijæ ja di ncja car ngu pæ jabæ gua tzöyagö?

⁵⁰ ¿Cja jin dú øtigö göhtjo yæ i bbæy?”

Ncjapæ ga man ca Ocja pæ jar Escritura.—

⁵¹ Cja pé bi man car Esteban:

—Nuquiguejæ, guí israelitajæ, jin guí ne gui dyøjtijæ ca i man ca Ocja. Göhtjo Ƴr vida guí ncjajæ pæ. Guí cojti quir gujæ pa jin gui dyødejæ ca i xihquijæ guegue. Göhtjo Ƴr vida guí ntøxtijæ car Espíritu Santo, ncja ngu nguá dyøti qui ndor titajæ, ya má yabbæ. ⁵² Qui ndor titajæ dé mí øhtibijæ tujni quí jmandadero ca Ocja. Guegue-cæ mí majmæ, di hñeh ca hnar hñøjø ca di hñix car Tzi Ta jitzí pa di möxquigöjæ. Nucá jin te di tu-ca. Nu qui ndor titajæ mí pøhti quí mæfi ca Ocja cæ mí nzojmæ. Cja bbæ mí zøh ca hnáa ca xquí jma di hñeje, nuquejæ, gú döjæ jáy dye cæ cjahni cæ bi möhtijæ. ⁵³ Guehquiguejæ, bi ttahquijæ car ley güí hñe jitzí. Bú ja cæ ángele pa güi tenijæ, pe ndejma jin gú dyøjtijæ.— Bi ma ncjapæ car Esteban.

Muerte de Esteban

⁵⁴ Cə cjahni cə már øde, bbə mí dyøj nər palabra-nə, bi ndo ntsjeyajə, bi ndo zəti őr møyjə, bi ndo ɛjə car Esteban. ⁵⁵ Nu car Esteban ya, mí ndo yojmi car Espíritu Santo. Bi nøhtzi jar jítzi, bi jiantibi cár tjay ca Ocja. Guejtjo bi jianti car Jesús, mbí bböjti pə jár jogui dyə car Tzi Ta jítzi. ⁵⁶ Bi man car Esteban, bbə:

—Jiantijmajə, dí janti nər jítzi xí xogui, cja bí bbəh pə ca hnar cjahni ca bú bbejni hua jar jöy. Bí bböħ pə jár jogui dyə car Tzi Ta jítzi.— Ncjapə gá mə guegue.

⁵⁷ Nubbú, cə möcja cja co cə tita cə már øjmə, bi ndo majmə, xní gojti quí gujə. Bi gəjə ər ddiji, bi ma bú tzədiyə car Esteban. Mí ndo tsjeyajə, como mí inajə, ¿dyocə rí jequihui ca Ocja car Jesús? ⁵⁸ Bi gəjquijə car Esteban jar jñini, bi jøjti cə ndo mēdo pa di möhtijə. Cə testigo cə bi jøjtijə cə mēdo bi møh quí dajtə cə mí pötijə, bi zojmə pə jáy hua ca hnar bajtzi hñøjtjo, mí ju cár tjujə múr Saulo. ⁵⁹ Bbə már ccajnijə car Esteban, guegue bi nzoh ca Ocja, bi xifi:

—Nuque, əm Tzi Jmūqui Jesús, gui cuajti tzə nəm tzi møy.—

⁶⁰ Diguebbə ya, bi ndəndiñajmə, pé bi ndo mahti nza-jqui, bi hñina:

—Nuquigə, Tzi Jmū, jin gui castiga yə cjahni por rá nguehcə xcá möjtigui.—

Bi guaj ya bi mə ncjapə, cja diguebbə ya, rá zö gá ndu.

Saulo persigue a la iglesia

8

¹ Car Saulo már bbəh pə, bbə mí dū car Esteban. Guejti guegue bi mə, mír ntzöhui di bböhti-cá.

Mismo car pa ca bi bböhti car Esteban, bi mudi bi ttøhtibi tujni cə hermano pə Jerusalén. Cə cjahni cə mí ɛjə car evangelio bi dyøhtibijə tujni cə hermano. Cja bi

mfonti-cá, bi bønijü pü Jerusalén, pé gá möjmü cü pé dda lugar pü jar estado Judea, co ni pü jar estado Samaria. Jøña cü once hñøjø cü xquí ttitzi gá apóstole bi gojti pü Jerusalén. ² Bbü ya xquí dü car Esteban, cü dda hñøjø cü mí ihtzibijü ca Ocja bi duxjü cár cuerpo, bi ma bú öguijü. Mí ndo unijü ur dümüy cja mí ndo zontibijü. ³ Nu car Saulo, bi segue bi uhui cü cjahni cü xquí guati car evangelio. Mí cüti mbo quí ngu-cü, mí tzu hñøjø cja co bbejña, mí eti, mí dö jar födi.

Predicación del evangelio en Samaria

⁴ Nu cü hermano cü xquí mfonti ya, göhtjo pü jabü mí dyojü, mí majmü cár palabra ca Ocja. ⁵ Mí bbüh ca hnar hermano, mí ju cár tjuju múr Felipe. Guegue bi ma gá ngah pü jar jñini Samaria, mí xih cü cjahni, car Jesús mí gue car hñøjø ca xquí hñix car Tzi Ta jitzi pa di guzquigöju ca rá nttzo ca xtú øtijü. ⁶ Cja göhtjo cü cjahni pü Samaria bi ndo dyøjtijü car palabra ca mí man car Felipe. Bbü mí dyødejü te mí man car Felipe cja bbü mí ccahtijü cü milagro cü mí øte, bi hñemejü, cierto güi hñeh ca Ocja car palabra ca mbá ja guegue. ⁷ Bi jogui rá ngu cü cjahni cü xquí züh cár ndajj ca Jin Gui Jo. Bbü mí bøn cü ttzondajj, mí ndo majmü nzajqui. Guejtjo bi zö rá ngu cü döhtji cü jí mí tzö di hñani cja co cü jí mí tzö di hño. ⁸ Eso, mí ndo mpöh cü cjahni pü jar jñini Samaria.

⁹ Guejtjo már bbüh pü Samaria hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Simón. Guegue múr dyøti-tjoni, mí øti magia, mí ndo jöti cü cjahni pü Samaria, cja nucá, mí ndo emebijü. Car Simón mí xih cü cjahni, mí ndo ntjumüy guegue, como ca Ocja xquí uni ca mí padi. ¹⁰ Göhtjo cü mingü pü mí ndo ihtzibijü car Simón, desde cü más mí tchü hasta cü ndo cjahnutsje. Mí majmü:

—Nur hñøjø-nu, de vera xpá mejni ca Ocja-ná, eso, i ndo øti milagro rá ndo zö.— Mí ncjaru nguá majmu.

¹¹ Cú cjahni mí ndo juhmpijá ndumuy ca te mí man car Simón. Ya xi már ngu cjeya xquí jiöti-cú, xquí dyøte rá ngu feyti milagro. Nu cú cjahni mí emetjo, cierto mí milagro cú mí øte. ¹² Diguebbu ya, cú cjahni pé bi dyødejü car Felipe bbu mí man car evangelio cja mí xih cú cjahni ja i ncja cár jmandado ca Ocja cja co ja i ncja car Jesucristo. Cja bi hñemeju, xní xixtjeju, hñøjø cja co bbejña. ¹³ Guejti car Simón bi hñeme car evangelio hneje, cja bi xixtje. Bbu ya xquí xixtje, bi müdi bi den car Felipe. Guegue-ca, pu jabu mí dyo, mí xih cú cjahni cár palabra ca Ocja cja mí øti milagro rá ngu. Car Simón bi ccahti cú milagro-cú. Nucá, már zö cja mí ntjumuy. Mí fadi cierto xcuí hñeh ca Ocja cú maravilla-cú. Cja bi ndo hño úr muy car Simón, bbu.

¹⁴ Cú once hñøjø cú xquí ttitzi gá apóstole, xcuí gojti pu Jerusalén, cja bi dyødejü, már ngu cú mingu Samaria xquí hñeme cár palabra ca Ocja. Nubbú, bi gujmu car Pedro co ni car Juan di mehui pu. ¹⁵ Nucá, bbu mí zøtihui pu Samaria, bi mahtihui ca Ocja, bi orabihui cú cjahni cú xquí hñemeju, pa di guati-cú car Espíritu Santo. ¹⁶ Como nucá, jin to bbe mí cuati car Espíritu Santo. Ya xquí hñeme cam Tzi Jmuju Jesús cú cjahni-cú, cja bbu mí xixtjeju, jøña cár tjuju car Jesucristo bi jnøni. ¹⁷ Nubbú, car Pedro co car Juan bi dyøhtzibi quí dyehui cú cjahni, cja diguebbu bi guati car Espíritu Santo, bbu.

¹⁸ Nu car Simón bi ccahti cú yojo apóstole-cú, jøntjo mí øhtzibi quí dyehui cú cjahni, cja exque mí cuati car Espíritu Santo cú cjahni-cú. Nubbú, car Simón bi ñahtihui domi car Pedro co ni car Juan, cja bi xijmi:

¹⁹ —Guejtigö, gui ddajcöhui tzü hneje nur ttzedi nu guí pehtzihui, pa jøntjo gu ux yum dye hnar cjahni, cja da guati car Espíritu Santo, bbu.—

²⁰ Nu car Pedro bi xifi:

—Nuquigüe, ntero co quir domi da cjuhqui p̄ jab̄u jin gui tzö, como guí mbeni i jogui da ddömbi cár ttzedi ca Ocja. Nucá úr meyti ca Ocja pa da undi ca to i ne. ²¹ Nuque, jin gui tzö gui dyøti nar bbefi-na, porque bí janti car Tzi Ta jitzí, jin gui tzö quir mfeni. ²² Jiej ya car nttzomfeni ca guí mbeni, cja gui nzoh ca Ocja, xajma da gúzqui quer nttzomfeni ca xcú mbeni, cja da ddahqui hnar mfeni drá zö. ²³ Porque dí pađi ja i ncja quer tzi m̄y, nxøgue rá nttzotjo, cja nxøgue rá hmexuy. Todavía guí bb̄jti p̄ jar dye ca Jin Gui Jo.— Bi xifi ncjap̄a car Pedro.

²⁴ Bi dah car Simón bb̄u, bi hñimbi:

—Nzoh tz̄u ca Ocja por rá nguejquigö, pa jin da z̄ujqui car castigo rá nttzo ca xcú xijqui.—

²⁵ Diguebb̄u ya, car Pedro co ni car Juan bi guadi bi nzoh c̄u cjahni c̄u xquí hñeme, bi xijm̄a rá zö ja i ncja cár palabra ca Ocja. Nubb̄u, bi mehui gá ngojmi Jerusalén. Menta má p̄hui jar hñ̄u, má tjojmi rá ngu pé dda tzi jñini p̄ jar jöy Samaria, má xijmi car evangelio c̄u m̄ingu p̄, hneje.

Felipe y el hombre de Etiopía

²⁶ Ca hnajpa ya, hnár ángele ca Ocja bi nzoh car Felipe, bi xifi:

—Bb̄oj ya, grí ma jar sur, gui ten car hñ̄u rí b̄om p̄u Jerusalén, rí z̄oti p̄u jar jñini Gaza, gue car hñ̄u ca rí tjoh p̄u jab̄u jin te i bb̄u jñini.— Bi hñimbi ncjap̄a car ángele.

²⁷ Car Felipe bi bb̄oy, bi ma, bb̄u. Cja menta má pa jar hñ̄u, bi jianti hnar hñ̄øj̄, múr m̄ingu Etiopía, mí bb̄uh cár cargo már jitzí. Múr tesorero, mí föjtibi cár domi ca hnar reina ca mí mandado p̄u jar jöy Etiopía. Car reina mí tsjifi múr Candace. Cja car tesorero, ya xi mír ma úr ngu. Xquí ma p̄u Jerusalén, xcuí nzoh ca Ocja p̄u, cja nuya, ya xi mbá coji. ²⁸ Nu car Felipe bi ccahti car hñ̄øj̄ mbá eh p̄u jar

hñu, mbá c̄juti fani cár carro, c̄ja guegue-ca mbá t̄oh pu. Ya xi mbá t̄je car libro ca bi dȳoti car profeta Isaías, mbá c̄cahti. ²⁹ Diguebbu ya, car Espíritu Santo bi xih car Felipe, bi hñimbi:

—Gui cuati nu jar carro, c̄ja gui teni.—

³⁰ Car Felipe bi guati, bbu, c̄ja bi dȳoh car hñøj̄, mbá non car libro ca mbá t̄je, tz̄adi, car libro ca bi dȳoti car profeta Isaías. Guegue bi dȳon car hñøj̄, bbu:

—¿C̄ja guí pādi te i ne da ma nu guí noni?—

³¹ Nu car hñøj̄ bi dādi:

—¿Ja grá pājco bbu jin to da ujtigui?—

Nubbu, car hñøj̄ bi xih car Felipe di dexi tz̄u jar carro, di m̄ibi.

³² Car Escritura ca mbá noni mí ma nc̄jagua: Guegue bi tt̄iz̄ti bi bb̄oh̄ti, nc̄ja ngu hnar dejt̄i. Bi jñej̄t̄jo, jin gá nt̄xt̄ihui cu c̄jah̄ni cu bi möhti c̄ja jin te gá nd̄adi.

Mí nc̄ja ngu hnar dejt̄i bbu i tt̄axi, jin gui mafi.

³³ Bbu mí tj̄ampi ur huenda, jin gá tt̄oh̄t̄ibi jujt̄icia. Bi hmetibit̄jo ur tz̄o.

Jin te mí hñi baj̄t̄zi hua jar j̄öy, como bi bb̄oh̄ti, jin gá t̄jegui di hm̄uy.

Gue yu palabra-yu mbá non car hñøj̄ ca mbá c̄cahti car libro.

³⁴ C̄ja bi ma guegue-ca, bbu, bi dȳon car Felipe:

—Xijqui tz̄u, ¿tema hñøj̄ mí man car profeta di jñej̄mi nc̄ja hnar dejt̄i? ¿C̄ja mí ña di guej̄ts̄je guegue, c̄ja huá mí ma pé hnar c̄jah̄ni?—

³⁵ Nubbu, car Felipe bi müdi bi xifi te i ne da man car Escritura-ca. Bi xih car evangelio c̄ja co ja nc̄ja gá ndu car Jesucristo, por rá ngue yu to di hñeme. ³⁶ Má ten car hñu, c̄ja bi t̄joj̄mu pu jabu mar po deje. Bi man car tesorero bbu:

—Ccahtijma, i po nur deje hua. ¿Te da ccaxcö ya pa jin gu xixtjegö?— Bi hñöni ncjapü.

³⁷ Car Felipe bi xifi:

—Bbü guí eme göhtjo mbo ir may, dyo ya ca, da jogui.—

Cja guegue bi dadi:

—Cierto dí eme úr Ttu ca Ocja car Jesucristo,— bi man ncjapü car tesoro.

³⁸ Bi mandado di hmöhmi car carro, bbü, cja bi guatihui cü yojo jar deje, cja car Felipe bi xixi bbü. ³⁹ Cja bbü mí bøxihui jar deje, cár Espíritu ca Ocja bi hna zix car Felipe, ya jim pé gá ccahti car tesoro. Guegue ya-cá bi den cár hñu, te tza má mpöjö. ⁴⁰ Nu car Felipe bi hna zöti pü jar jñini Azoto. Diguebbü ya, pé bi hño, má tjoh cü dda tzi jñini, göhtjo cü mí bbüh pü, má man car evangelio, hasta gá nzöti pü jar jñini Cesarea.

Conversión de Saulo

9

¹ Car Saulo ya, dé mí cöhmite, mí joni ja drí möhti cü cjahni cü mí ten car Tzi Jmü Jesús. Guegue bi ma pü jabü mí bbüh car damöcja cja bi dyöjpi di mötzi. ² Bi dyöjpi car damöcja di dyøhtibi hnar carta pa di dex pü jar jñini Damasco, di un cü pé dda judio cü már jmuntzi pü. Car carta-cá di xih cü judio pü Damasco di möxjü car Pablo di züh cü cjahni cü mí emejü car Jesús. Göhtjo cü to di döti, hñøj cja bbejña, car Pablo di dyem pü Jerusalén pa di cjoti födi. Car damöcja bi dyøhtibi car carta, bbü, cja car Pablo bi detzi, bi bøm pü gá ma Damasco. ³ Bbü má padi jar hñu, ya xti zöti pü Damasco, bi hna yotitjo hnar tjay, guí hñi jar jitzü, bi hñiti madé car Saulo. ⁴ Exque bi dejña jöy, cja bi dyøh hnar jña már nzofo. Bi man car jña, ina:

—¡Saulo! ¡Saulo! ¿Dyocá guí cöbigui?—

⁵ Cja bi dah car Saulo:

—¿Toquigue? ¿Cja huá guehquigue gú Ocja-gue?—

Cja bi dah car jña:

—Guejquigö, dúr Jesús. Guejcö guí cöbigui. Guí jñejmi ncja hnar ndani ca i ntsjani pa da ma derecho, cja i tijtetjo. Guehquigue guí untsje ca dé grí dyøjtigui tujni.—
Bi ncjaru gá man car jña.

⁶ Bbu mí dyøj ya-cá, bi ndo ntzu car Saulo, hasta mí jua. Cja bi dadi:

—¿Ter beh ca guí ne gu øti ya bbú, Tzi Jmu Jesús?—

Cja car Jesús bi xifi:

—Bböj ya, gui ma nu jar jñini Damasco, cja xtu tsjihqui pu ter beh ca gui dyøte.—

⁷ Guejti cu hñøjø cu má yojmi car Saulo bi dyødeju car jña cja bi hmöpjü. Bi ndo ntzujü, como jin to gá jiantijü.

⁸ Nu car Saulo bi bböh bbú, bi zøqui quí dö, bi jani, pe ya jí mí janti. Como jí mí janti pa di hñotsje, bi bbentibitjo cár dye cja bi ttzix pu Damasco. ⁹ Jñujpa gá hmuh pu, jí mí janti cja jí mí tzi.

¹⁰ Guejtjo mí bbuh pu Damasco ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Ananías. Guegue mí ten car evangelio. Ca hnajpa, guegue bi hna ccahtitjo, ncjahmu bi hna nigui pu car Jesucristo, cja nucá már nzofu, már ma:

—Nuque, Ananías.—

Cja guegue bi dadi:

—¿Te guí jagui, Tzi Jmu Jesús?—

¹¹ Cja car Jesús bi xifi:

—Bböj ya, gui ten car hñu ca i tsjifi Derecha, gui ma pu jar ngu car hermano Judas, cja gui hñöni, ¿cja jin gui bbuh pu hnar hñøjø i tsjifi ur Saulo? ur mingü Tarso-cá. Dyøjmaja, gui mague pu, bú nzofu, como guegue-cá ya xná mahti ca Ocja. ¹² Guegue car Saulo xí hna ccajtiquitjo, ncjahmu ya xcú cuti pu jabu rá bbuy, xcár ux quir dye pa

da xoh quí dö cja pé da ccahti. Nugö, xtú cjaipi xí hna ccajtiquítjo ncjaru.— Bi ma ncjaru ca Ocja.

¹³ Bbu mí dyøj ya-cá, bi dah car Ananías:

—Nuque, Tzi Jmu Jesús, ya xtú øde rá ngu digue car hñøj-cá. Xí ndo dyøhtibi tujni quir bajtzi cu i emequi. Xí jio cu hermano cu rá bbuh pu Jerusalén. ¹⁴ Nu cu möcja cu i mandado pu, xpá un cár cargoju, eso xpá hñecua car hñøj-cá, hne da zadi göhtjo yu i nzohqui quer tzi tjuju, pa pé da dyeni du cjoti pu Jerusalén.— Bi dadi ncjaru car Ananías.

¹⁵ Cja bi dah car Jesucristo, bi xifi:

—Mague ya, guehcá mero car hñøjø xtú ix-cá pa da tungui cam palabragö, da xih cu gentile co ni cu rey co ni cam Israel, toguigö. ¹⁶ Cja nugö, xtá ujti car Saulo, drá ngu da nesta da sufri por rá nguejquigö.— Bi tsjifi ncjaru car Ananías.

¹⁷ Bi ma car Ananías bbú, bi ñuti jar ngu pu jabu már bbuh car Saulo, bi dyux quí dye cja bi xifi:

—Hñohui, Saulo, xpá nguujui cam Tzi Jmuju Jesús, guehca xquí ntjehui jar hñu pu jabu nguá eje. Xpá nguujui gu uxqui yam dye pa pé gui jianti, cja da guahqui car Espíritu Santo, pa gui ndo hñohui-cá.— Ncjaru gá xih car Ananías.

¹⁸ Mí guaj ya mí xifi ncjaru, bi hna xoh quí dö car Saulo, cja exque bi ccahti. Ncjahmu bi wen ca mí cojtibi quí dö. Nubbú, bi bböy, cja bi ma bú xixtje, bbú. ¹⁹ Diguebbu ya, bi zi, cja pé bi zedi. Ma ya, bi gojti pu Damasco tengu mpa, bi yojmi cu pé ddaa cu mí ten car evangelio.

Saulo predica en Damasco

²⁰ Menta már bbuh pu, mí pa pu jáy templo quí min-ga-judioju, mí nzojmu cu cjahni pu, mí xijmu, ya xquí nigui car Cristo ca mí ddøhmijmaja pa di hñecua jar jöy. Mí xijmu, gue car Jesús múr Cristo, cja múr Ttu ca Ocja.

²¹ Nu cə cǵahni cə mí ødeju, mí ndo dyo í mǵyju, cǵa mí hñöntsjeju:

—¿Cǵa jin gui gue nǵr hñøjø-nú mí ǵn cə cǵahni pǵ Jerusalén cə mí ten car Jesucristo? ¿Cǵa jin gui guejnú xcuá hñeje pa di dyen cə cǵahni cə xí hñeme car Jesucristo, di zihzibi cə möcǵa pǵ Jerusalén?—

²² Nu car Saulo jin gá jieħ ca mír predica. Bi ndo zeh ca mír hñeme. Segue mí nzoh cə cǵahni, mí xijmǵ, ya xquí nǵgui car Cristo ca xquí døhmi cə israelita, mí gue car Jesús, cǵa bi ǵjtijǵ ja ncǵa ga mam pǵ já Escritura. Cə judio pǵ Damasco jí mí pǵdi ja drí dǵjtijǵ car Saulo.

Saulo escapa de los judíos

²³ Bbǵ ya xquí cǵa mǵpa, cə judio bi ñatsjeju pa di möhtijǵ car Saulo. ²⁴ Nucá, bi dyøde te mí mben quí contra. Guegue ya-cú, pá ǵr xuy mí tøhmijǵ pǵ jáy goxtji car jñini Damasco pa di zǵdijǵ car Saulo bbǵ xti bøni, cǵa di möhtijǵ. ²⁵ Nubbú, cə hermano bi zixǵ car Saulo bbǵ mí nxuy, bi götijǵ hnar ndo bbøtze rá nte, bi gǵxijǵ co hnar ntǵajǵ, gá tontzitjoju car cǵjoti mír goti car jñini. Bi ncǵapǵ gá mbøn car Saulo, gá ma Jerusalén.

Saulo en Jerusalén

²⁶ Bbǵ mí zøti pǵ Jerusalén, bi mben car Saulo di guati cə hermano pǵ, pe nucá, göhtjo mí tzudi-cú. Jí mí emejǵ, ¿cǵa cierto xtrú hñeme car Jesucristo car Saulo? ²⁷ Nu car Bernabé jí mí tzǵ. Guegue bi hñeme, cierto gue ca Ocǵa xquí pøti cár mfeni car Saulo, cǵa bi zix pǵ jabǵ már bbǵh cə once hermano cə xquí ttitzi gá apóstole. Car Bernabé ya bi xih cə apóstole ter beh cǵa xcuí ncǵa bbǵ má pa pǵ Damasco car Saulo. Xcuí hna dyøħ hnar voz már nzofø, gue cár jñǵ car Tzi Jmǵ Jesús. Guejtjo bi tsjih cə apóstole, guegue car Saulo xquí predica pǵ Damasco, xquí zedi, xquí nzoh cə judio mír hmǵħ pǵ. Xquí xijmǵ, car Jesús mí gue

car cjahni ca mí ddøhmijmaja pa di bbejni hua jar jöy. ²⁸ Bb̄u mí dyødeju ncjap̄u, nubbu, c̄u pé dda hermano bi cuajtij̄u car Saulo. Guegue ya-ca bi hm̄uh p̄u Jerusalén, bi hm̄ubi c̄u ddáa c̄u mí emej̄u car Jesucristo. Bi zedi, bi nzoh c̄u cjahni göhtjo p̄u jar ciudad Jerusalén. ²⁹ Mí bb̄uh p̄u c̄u dda judio c̄u mí ña gá griego. Guejti cá, car Saulo bi nzoh-cá, bi xijm̄u to car Jesucristo, cja bi ntøxtihui-cá. Nu c̄u judio-cá mí joni ja drí möhtij̄u guegue. ³⁰ Cja bb̄u mí dyøh c̄u hñohui te dí ncja, bi zixj̄u car Saulo gá möjm̄u Cesarea. Cja diguebb̄u ya, pé bi cjuy gá ma p̄u jar jñini Tarso, p̄u jab̄u múr minḡu guegue.

³¹ Bb̄u ya xquí ncja yu cosa-yu, bi hm̄urj̄u rá zö c̄u cjahni c̄u xquí hñeme car evangelio, göhtjo p̄u jar estado Judea cja hñeh p̄u Galilea cja co p̄u Samaria. Ya jin gá ttøhtibi tujni. Bi zedij̄u ca mí denij̄u cár palabra ca Ocja. Car Espíritu Santo mí yojmi c̄u cjahni c̄u mí eme, mí ndo föx-c̄u, eso, bi ndo ngujqui cár númeroj̄u.

Eneas es sanado

³² C̄u pa-c̄u, car Pedro má dyo göhtjo c̄u jñini p̄u, má ccahti c̄u cjahni c̄u xquí hñeme. Cja bi zøti hnar jñini ca mí tsjifi Lida, bi zengua c̄u hermano c̄u már bb̄uh p̄u. ³³ Nup̄u, bi tjoh p̄u hnar ngu p̄u jab̄u mí bb̄uh hnar hñøj̄, múr döhtji. Mí ju cár tjuju múr Eneas. Guegue-ca, ya xquí ncja jñajto cjeya mí oxti gama, jí mí tzö di hñani. ³⁴ Nu car Pedro bi nzof, bi xifi:

—Nuquiḡe, Eneas, nuya xta joquiqui car Jesucristo ya. Bb̄oj ya, gui tzoj ya quer mf̄idi,— bi hñimbi.

Cja nguetic̄a bi bb̄öy, ya xquí zö. ³⁵ Göhtjo c̄u cjahni c̄u már bb̄uh p̄u jar jñini Lida bi ccahtij̄u car milagro-ca, cja guejti c̄u már bb̄uh p̄u jar jñini Sarón bi dyødeju. Cja bi jiejm̄u c̄u cosa c̄u xquí hñemej̄u máhmeto, gá hñemej̄u car Tzi Jm̄u Jesucristo.

Dorcas es resucitada

³⁶ Nu pə jar jñini Jope, mí bbəh ca hnar bbejña, mí ten car evangelio. Guegue mí tsjifi múr Tabita digue car jña hebreo, cja mí tsjifi múr Dorcas digue car jña griego. Guegue múr tzi jogui bbejña, mí ndo föx cə ddaa cə jin te mí ja. ³⁷ Cə pa cə má dyo pə Lida car Pedro, bi jnin car Dorcas, exque bi dı. Cja cə hermano bi xajtjə cja bú pejmə car ánima hnar cuarto pə ña. ³⁸ Car jñini Jope pə jabə múr mingü car Dorcas, mí nzøtitjohui car jñini Lida. Cə hermano pə Jope bi dyøde, már bbəh pə Lida car Pedro. Eso bi gupjə yo hñøjø di ma pə Lida di xijmi car Pedro di hñeh tzə nttzedi pə Jope.

³⁹ Cja bbə mí tsjifi ncjapə, car Pedro bi bbö nttzedi, bi möjmə cə jmandadero, bi ma gá ma Jop]. Cja bbə mí zøtjə, bi ttzix pə jar cuarto pə ña. Ya xquí guati pə rá ngu ddanxü, már tøhmijə car ánima, már zontibijə. Guegue-cə bi ıjtjə car Pedro cə vestido co cə pé dda dajtjə xquí dyøhtibijə car Dorcas bbə mí bbəjtjo. ⁴⁰ Car Pedro ya bi guy gá ma tji göhtjo cə már bbəh pə mbo, cja guegue ya bi ndandiñajmü, bi nzoh ca Ocja. Bbə mí guaj ya mí ora, bi bböti gá ccahti car ánima, bi nzofo, bi hñimbi:

—Nuque, Tabita, nantzigue ya.—

Cja guegue bi zøqui quí dö, bi ccahti car Pedro, cja bi mı. ⁴¹ Ma ya, car Pedro bi pentibi cár dye cja bi xotzi. Nubbá, bi mahti cə pé dda hermano cja co cə ddanxü cə xquí guati pə, cja bi ıjti-cə, ya xquí jña úr jña car Tabita. ⁴² Bi bah cím Jope te xquí ncja, cja rá ngu-cə bi hñemejə cam Tzi Jmujə Jesús. ⁴³ Nu car Pedro bú dé pə Jope tengü mpá. Bi guati pə jar ngu hnar hñøjø, mí ju cár tjujü múr Simón. Guegue-cə mí jojqui xifani gá ndani.

Pedro y Cornelio

10

¹ Mí bbuh hnar hñøjø p̄ jar jñini Cesarea, mí ju cár tjuju múr Cornelio. Mí mandadobi hna ciento c̄ sundado. Car grupo-cá mí tsjifi Italiana. ² Masque jí múr judio car Cornelio, mí em̄ ca Ocja, cja mí joni, göhtjo co c̄ cjahni c̄ már bbuh p̄ jar ngu. Dé mí nzoh ca Ocja, guejtjo mí ndo föx c̄ judio c̄ jin te mí ja. ³ Ca hnajpa, ya xquí z̄adi como jñu nde, cja car Cornelio bi hna ccahtitjo hnár ángele ca Ocja. Mí badi, ya xca c̄ti p̄, ya xca cuati. Cja car ángele bi nzofu, bi xifi:

—¡Nuque, Cornelio!—

⁴ Guegue, bb̄ mí ccahti-cá, bi ndo ntzu. Cja bi dadi:

—¿Te gui cjagui ya, Tzi Jmu?—

Cja bi xij ya car ángele:

—I nuqui rá z̄o ca Ocja, como dé guí nzofu cja guí föx c̄ cjahni c̄ jin te i ja. Ya xí ccahti ȳ guí øte, cja i tzøjø. ⁵ Nuya, guí c̄h c̄ dda hñøjø da ma p̄ jar jñini Jope, du tzi car hñøjø i ju cár tjuju ur Simón Pedro. ⁶ Nuya-cá i bbuh p̄ jar ngu hnar hñøjø i jojqui xifani gá ndani cja i tsjifi ur Simón. Cár ngu car Simón rá jø p̄ jar nttzani car mar. Bb̄ xtu eua car Pedro, xta xihqui hnar palabra drá z̄o gui dyøde.— Bi ma ncjap̄ car ángele.

⁷ Bi guadi bi ñahui car Cornelio car ángele, cja bi wem p̄. Nubbú, car Cornelio bi nojni yojo quí muzu cja co hna quí sundado c̄ mí sirvebi. Guejtjo mí em̄ ca Ocja car sundado-cá. ⁸ Bi xijm̄ göhtjo te xquí ncja, cja bi gup̄m̄ gá ma p̄ Jope.

⁹ Ca xní cja yojpa ya, má p̄jm̄ p̄ jar hñu, ya xti z̄otij̄ jar jñini Jope. Nu car Pedro ya, már bb̄jti p̄ jar ngu car Simón. Bb̄ mí z̄adi como juxadi, bi dex p̄ jar sotea pa di nzoh ca Ocja. ¹⁰ Cja ya xi mí ndo tuntju, mí ne di zi. Menta már tt̄oti car jñuni p̄ mbo car ngu, car Pedro bi hna ccahtitjo c̄ dda cosa c̄ bi ujti ca Ocja, ncjhm̄ te

már wi. ¹¹ Bi jianti n̄r j̄itzi, mbá c̄ah p̄a hnar cosa ncja ̄r ndo dajtu, mí hnátzi co ni c̄a gojo qui gu. ¹² Mí c̄a p̄a göhtjo tema zuwe c̄a i bb̄a í dye, i bb̄a í hua, c̄ja co c̄a zuwe c̄a i dyo jar j̄öy, co c̄a cciña, c̄ja co c̄a ttzantz̄a c̄a bí dyo n̄a ña. ¹³ Car Pedro bi hna dyøh hnar j̄ña, bi hñimbi:

—Bb̄öj ya, Pedro, pöhti tengü-yá, c̄ja gui tza.—

¹⁴ Nu car Pedro bi daj ya:

—J̄ina, Tzi Jmu. Jin dí tzagö tema ngø yu jin gui tzö da ttza. Göhtjo ̄r vida, jin dí tzagö yu ngø rá nttzo.—

¹⁵ C̄ja pé bi xih hnar vez, bi ma:

—Ya xí man ca Ocja, rá zö-yu, c̄ja xpá mejnqui, eso, dyo guí xifi rá nttzo.—

¹⁶ Es xi jñu vez bi tsjih car Pedro, már zö c̄a zuwe-cú pa di ttza. C̄ja diguebb̄a ya, pé bi cc̄ux car dajtu, bi ma gá ma jar j̄itzi. ¹⁷ Car Pedro már mbendi-cá, már mbentsje mbo ̄r m̄ay ¿te mí ne di ma göhtjo ca xquí ccahti? Jiantijma, c̄a hñøjø c̄a xcuí guh car Cornelio, ya xi má tzøti p̄a j̄ar ngu car Simón. Bi hñombij̄a cár ngu c̄ja bi zøjma jar goxtji.

¹⁸ Bi nzenguatej̄a, c̄ja bi hñönij̄a, ¿c̄ja már bb̄uh p̄a car Simón Pedro? ¹⁹ Nu car Pedro mí mbendi ca xquí ccahti, c̄ja car Espiritu Santo bi xifi:

—Nujmaja, i jonqui jñu hñøjø. ²⁰ Bb̄öj ya, gui cay. Dyo guí yomfeni, pe gui mehui-cá, como guejcö xtú cuh-cá.— Bi ma ncjap̄a car Espiritu.

²¹ Nubbú, bi gah car Pedro, bú ntjehui c̄a hñøjø c̄a xcuí guh car Cornelio, c̄ja bi xijm̄a:

—Guejcö guí jonguij̄a. ¿Te guír hñejm̄a tza ya bb̄a?—

²² C̄ja guegue-cú bi dadij̄a:

—Xpá nguquije car Cornelio ca i mandadobi hna ciento c̄a sundado. ̄r jogui hñøjø-cá, c̄ja i tzu ca Ocja. Göhtjo c̄a judio i majm̄a, rá zö ga hm̄ay. Hnár ángele ca Ocja bi xih car Cornelio du c̄ujquije hua, hñe gu tzixquije

jár ngu guegue, cja nuquigüe, gui xih car Cornelio ja i ncja ca guí eme.— Bi ma ncjapæ cæ hñøjø.

²³ Nubbú, car Pedro bi xijmæ di tjojmæ tza pæ jar ngu car Simón, pa di oxijæ pæ. Car jiax ya cá, bi nantzijæ cja bi möjmæ. Guejtjo bi denijæ tengü hermano cám Jope.

²⁴ Ca pé hnar pa ya, bi zøtijæ pæ jar jñini Cesarea. Nu car Cornelio xquí mvitabi quí pariente co ni cæ dda quí amigo cæ más mí ntzixihui. Már tøhmijæ, bbæ xti zøh car Pedro, pa di dyødejæ te di ma. ²⁵ Cja bbæ ya xi má cuti car Pedro, bi bøn car Cornelio, bi ma bú ntjehui. Bi ndandiñajmu jáy hua, cja bi ndane. ²⁶ Nu car Pedro bi xotzi, bi xifi:

—Bböy, guejtigö dúr hñøjøtjogö, ncja nguquigüe,— bi hñimbi.

²⁷ Cja má ñahui mír ñutihui. Bi dõtihui már ngu cjahni xquí jmuntzi pæ. ²⁸ Cja car Pedro bi xih cæ cjahni-cá, bi hñimbijæ:

—Nuquigüeja, guí gentileja, guí padijæ, i tjáguigöje dí israelitaje pa jin gu ntzixijæ, nugöje co niqueja, nim pa gu mpejnijæ. Pe ya xí ujtigui ca Ocja, jin gui tzö gu despreciabi nær cjahni næ jin gur israelita. Guejtjo jin gui tzö gu majme, car Tzi Ta jítzi jin da recibi yæ gentile, por rá ngue cæ hnahño costumbre cæ rí deni-yá. ²⁹ Eso, ca xcá ttzojnquigö, xtú etjo. Jin dá ntøxtibbe cæ jmandadero. Nuquigüe ya, xijqui tza, ¿te grí nzojnqui?— Bi ma ncjapæ car Pedro.

³⁰ Nubbú, bi dah car Cornelio, bi xifi:

—Ya xí nzæ go mpa xcá ncja ca gu xihquijæ ya. Car pa-cá, dú beje, cja bbæ mí zæ jñü nde, ngu nær hora ya, ndár nzoh ca Ocja, nuhua jam ngu. Cja bi hna hmöjti hnar hñøjø pæ jabæ ndár bbæy, quí dajtu nxøgue már nttaxi. ³¹ Cja bi xijqui: “Nuque, Cornelio, ca dé grí nzoh ca Ocja, xí dyø guegue. Ca grí ndo föx cæ tzi probe, ca Ocja xí mbenquigüe, hneje. ³² Nuya, gui cüh cæ dda hñøjø pæ jar

jñini Jope, du tzi car Simón Pedro. Nucá rá bbuh pu jar ngu car Simón, ur joiqui xifani. Car ngu guegue-cá rá bbuh pu jar nttzani car mar. Car Pedro xtu eje cja xta xihqui hnar palabra drá zö.” Ncjapü gá xijqui car ángele. ³³ Eso, exque xtú cuj yu hñøjø-yu, xí ma xpá nziquijü. Cja nuquigüe, dí gradecequi car favor xcú cjagui ca xquí hñejcua. Ya xtú jmuntzije hua, dí göhtjoje, pa gu ødeje göhtjo ca xí bbejpiqui ca Ocja gui xijquije.— Bi ma ncjapü car Cornelio.

Discurso de Pedro en la casa de Cornelio

³⁴ Diguebbü ya, car Pedro bi xijmü, bi hñimbijü:

—Dí padi, jin gui jøñagöje dí judioje i ccajtiguije rá zö ca Ocja, como guegue i ccajtiguigöjü, göhtjoguigöjü, mbo üm tzi müyü. Parejo i ne göhtjo yu cjahni, ngu yu judio, ngu yu jin gui judio. ³⁵ Jin te i cja, jabü dur mingu hnáa, o jabü güi hñeh cár cji. Bbü to i tzu ca Ocja cja i øti ca rá zö, ca Ocja i ne car cjahni-cá. ³⁶ Ca Ocja xpá menquije car jña, nugöje dí minguje Israel. Xí xijquije, ya xí ngo ür müy, por rá nguehcá xcá hmöh madé car Jesucristo. Nucá, ür Jmu göhtjo yu to i eme, masque di judio o di hnahño cjahni-yü. ³⁷ Nuquejü, ya xcú dyødejü te bi ncja pu jam jöygöje, dí judioje. Bbü ya xquí tzi cja mpa ca mír xix cü cjahni car Juan cja mír nzojmü pa di jiejmü ca rá nttzo, nubbü, car Jesús bi müdi bi hño pu jar jöy Galilea. ³⁸ Nuquejü, ya xcú dyødejü to car Jesús, múr mingu pu Nazaret. Car Tzi Ta jitzü bi un cár ttzedi cja co car Espíritu Santo, pa bi yojmi-cá. Car Jesús mí dyo, mí ndo föx cü cjahni, mí øti milagro rá ngu. Mí dyøtje döhtji, cja mí fongui cü ttzondaji, como mí ndo föx car Tzi Ta jitzü. ³⁹ Cja nugöje, dí testigoje, dí xij yu cjahni göhtjo ca bi dyøti car Jesús pu jar jöy Judea, cja hñeh pu jar cuidad Jerusalén. Gá ngax ya, bi ddøti jar ponti, bi bböhti. ⁴⁰ Nu ca Ocja bi cjaipi bi jña ür jña ca xtrá jñüjpa. Nubbü, cja pé bi nigui car

Jesús, bbá. ⁴¹ Jin gá ccahti göhtjo yá cjahni bbá ya xquí jña úr jña, jøña cü dda testigo cü bbe to xquí juajni car Tzi Ta jítzi. Nugöje, bi c jaguije testigo ca Ocja, como dú ccahtije bbá mí dú car Jesús cja bbá pé mí jña úr jña. Nugöje co nicá, dú hñogöje cja dú tzigöje bbá ya xquí nantzi. ⁴² Cja guegue car Jesús bi bbejpiguije gu xijme yá cjahni, car Tzi Ta jítzi xí hñítzi pa da cja úr nzöya. Bbá pé xtu eje, da juzga yá di bbajtjo, cja hñeh cü ya xtrú ndu. ⁴³ Gue car Jesús mí man quí jmandadero ca Ocja cü mí bbá ya má yabbá. Nucú bi majmá, di hñeh ca hnáa ca xtrú hñix car Tzi Ta jítzi pa di möx yá cjahni. Cja göhtjo cü cjahni cü di guati jar dye guegue, di ccahtzibijá ca rá nttzo ca xí dyøtija, cja di mperdonabijá. Guegue car Jesucristo dí xihquijá i cjuzquijá ca rá nttzo.— Ncjará gá man car Pedro.

Reciben el Espíritu Santo los que no son judíos

⁴⁴ Mero már ma ncjará car Pedro, cja car Espíritu Santo bi hna guati cü cjahni már øde. Nucú, bi müdi bi ñajá gá hnahño jña. ⁴⁵ Guejtjo már bbáh pü jar ngu car Cornelio cü dda judío cü mbá yojmá car Pedro. Gueguejá ya xquí hñemejá car evangelio, pe mí tendijá cár ley car Moisés. Cü hermano-cú, bi jñajá úr huenda, gue car Espíritu Santo xquí guati cü gentile cü már bbáh pü, már ødejá cár palabra ca Ocja. Cja bi ndo hño úr müy gueguejá. ⁴⁶ Cü judío-cú, bi dyødejá már ñajá hnahño jña cü gentile cü xquí hñeme, már xøjtibijá ca Ocja.

⁴⁷ Diguebbá ya bi man car Pedro:

—¿Tocá da ccax-yá pa jin da xixtje? Nuyá, ya xí nguati car Espíritu Santo, ncja ngu gá nguajquigöjä hneje.—
⁴⁸ Nubbú, car Pedro bi mandado bi xixtje cü cjahni-cú, como ya xquí hñemejá cam Tzi Jmuja Jesucristo. Cja guegue-cú bi zamijá car Pedro pa di døhmi pü tengü mpa, di segue di ujtijá.

*Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén***11**

¹ Diguebbu ya, cu once cu mí tsjifi apóstole, co ni cu pé dda hñohui cu már bbuh pu jar jöy Judea, bi dyødeju te xquí ncja. øde, cu gentile ya xi mí fudi mí emejü cár palabra ca Ocja. ² Car Pedro ya, bú coh pu Cesarea gá ma pu Jerusalén. Mí bbuh pu cu dda hermano cu mí tendi cár ley car Moisés, cja bbu mí zøti pu car Pedro, guegue-cú bi huenti, como nucá xquí zihui cu gentile pu Cesarea, cja xquí hmæbi tengü mpá. ³ Cu hermano-cú bi dyøn car Pedro, bi hñimbijü:

—¿Dyocá xcú cuti pu jabu rá bbuh cu hñøjø cu jin gui ten cár ley ca Ocja? ¿Dyocá xcú mpejnihui cja xcú tzihui-cú?— Bi dyøniju ncjapü.

⁴ Nubbú, bi muh car Pedro, ddahtzu gá xijmu rá zø te xquí tjogui. Bi xijmu ncjahua:

⁵ —Nugö, ndár bbüjcö pu jar jñini Jope, ndár nzoh ca Ocja. Cja dú hna jantitjo hnar cosa, bi hna niguitjo pu jabu ndár bbuy. Mí jñejmi ncja hnar ndo sábana, mí hnatzi co ni cu gojo quí gu. Mbá ca jar jítzi, gá nzøh pu jabu ndár bbüjcö. ⁶ Dú cuati-ca, dú ccahti rá zø pa gua padi te mbá eh pu. Dú ccahti cu dda zuwe, i bbuh quí hua, co quí dye, cja i dyo jar jöy, co zuwe cu i tzajte, co cciña, co ttzantzu cu bí dyo ña. ⁷ Cja dú øh hnar jña mbí nzojqui, ingui: “Bböj ya, Pedro, ex xca pøhti tengü-yá, cja gui tza.” ⁸ Nugö, dú tjadi: “Jina, Tzi Jmu, ni jabu xtá tzagö yu zuwe yu jin gui tjeguije gu tzaje, o yu rá nttzo.” ⁹ Diguebbu ya, car jña bú tja jar jítzi, ingui: “Yu te xí jojqui ca Ocja, dyo guí xijque rá nttzo.” ¹⁰ Bi nzojqui ncjapü car voz, cja diguebbu ya, pé bi ccux car dajtu yojmi cu zuwe, pé gá mbøx nu jar jítzi. ¹¹ Cja dyøjmajü, exque gue car hora-cá bi zøti jñu cu hñøjø jar ngu pu jabu ndár bbüjcö, xcui cjuh pu jar

jñini Cesarea pa di zixquigö. ¹² Cja car Espíritu Santo bi xijqui gua möjme-cá, bi xijqui, jin gua yomfeni, ¿cja di jogui gua möjme yu hnahnö cjahni? Nu yu dajto cjuada yu dá yojme ya, guejti-yú xpá ndengui. Eso, dú möjme pu Cesarea, cja dú tzøtije pu jar ngu car hñøjø xcuí mandado di ttzixquigö pu. ¹³ Guegue-cá bi xijquije, xquí hna ccahti hnár ángele ca Ocja, már bböh pu mbo cár ngu, már nzofö. Cja car ángele bi xifi, imbi: “Nuquigüe, gui cú tengü yir mefi da ma jar jñini Jope, du tzíh car Simón Pedro. ¹⁴ Nucá da xihqui ja ncja gui töti car nzajqui ca jin da tjegue, nuque, cja co göhtjo yu i bbu jer ngu.” Ncjapü gá man car ángele. ¹⁵ Cja bbu ndú tzøti pu jar ngu, dú xih car hñøjø-cá nár palabra car Jesucristo, göhtjo co cu dda cjahni cu xquí jmuntzi pu. Cja bbu cja ndrú fudi ndrú xijmü cár palabra ca Ocja, bi hna guatijü car Espíritu Santo, ncja ngu gá nguajcöjü bbu cja ndú emetjojü hneje. ¹⁶ Cja nubbú, dú mben ca xquí man cam Tzi Jmujü Jesús. Bi xijquije, dí apóstoleguije: “Car Juan cierto mí xix yu cjahni gá deje, pe nuquigüeju, ca Ocja du penquijü car Espíritu Santo pa gui yoquejü-ca.” Ncjapü gá xijquije guegue. ¹⁷ Nubbú, cja dú padi, ca Ocja xquí uni ur tsjejqui car Espíritu Santo pa gá nguati cu cjahni cu jin gui judio. Bi guati-cá ncja ngu gá nguajcöjü, dí judiojü, como ngu xtá emejü cam Tzi Jmujü Jesucristo. Eso, dú mbengö, hneje, ¿Ja ncja di jogui gua ccax ca Ocja, gua xijcö, jí rí ntzöhui da den car Jesucristo cu cjahni cu jin gui israelita?— Bi ma ncjapü car Pedro.

¹⁸ Bbu mí dyødejü yu palabra-yu cu hermano cu mí tendijü cár ley car Moisés, bi gohti í nejü, bbu. Cja bi xøjtibijü ca Ocja, bi majmü:

—Cierto, ca Ocja xí juijqui cu gentile hneje, xí nzojtibi quí møyü pa xcá jiejmü car vida rá nttzo mír hmæpjü, cja nuya guegue-cá xí ndöti car nzajqui ca jin da tjegue.—

La iglesia de Antioquía

¹⁹ Bb̄u mí bb̄ohti car Esteban, bi tt̄ohtibi tujni c̄u hermano már bb̄uh p̄u Jerusalén, c̄ja bi mfontij̄u. C̄u ddáa, bi ma gá ma jar j̄öy Fenicia. C̄u pé ddáa bi ddax car deje, bi ma gá ma jar j̄öy Chipre. Guejtjo mí bb̄uh c̄u ddáa c̄u bi ma p̄u jar j̄ñini Antioquía. Göhtjo p̄u jab̄u mír ma c̄u hermano, má xih c̄u c̄jahni car palabra digue car Jesucristo, pe j̄ondi c̄u judio mí nzojm̄u. ²⁰ Diguebb̄u ya, bi möjm̄u p̄u Antioquía c̄u dda hermano, mí minguj̄u p̄u Chipre c̄ja co p̄u Cirene. Guegue-cá bi m̄udi bi nzojm̄u c̄u gentile, h̄neje. Bi xijm̄u ja i nc̄ja cam Tzi Jmuj̄u Jesús. ²¹ Ca Oc̄ja bi ndo möx c̄u hermano-cá. Már ngu c̄u c̄jahni c̄u mí gentile bi h̄ñemej̄u car Jesúcristo c̄ja bi denij̄u.

²² Nu c̄u hermano p̄u Jerusalén, bb̄u mí dyødeju, ya xi mír h̄ñeme nur evangelio c̄u gentile, bi gujm̄u car Bernabé di ma p̄u Antioquía, di ccahti tz̄u, te már nc̄ja p̄u. ²³ Car Bernabé, bb̄u mí z̄oti p̄u, bi ccahti, cierto, már ngu c̄u gentile c̄u xquí h̄ñeme, c̄ja guegue bi j̄ña ur huenda, ca Oc̄ja mí mañ c̄u c̄jahni-cá, h̄neje. Nubbú, bi ndo mpöh car Bernabé, c̄ja bi xifi göhtjo c̄u c̄jahni c̄u xquí h̄ñeme, di dyembi í m̄uyju, di segue di denij̄u car Jesucristo. ²⁴ Múr jogui h̄ñøj̄ø car Bernabé, mí ndo yojmi car Espíritu Santo, c̄ja por rá nguehca, mí ndo pādi ja drí nzoh c̄u c̄jahni. Guejtjo, mí ndo em̄e ca Oc̄ja, göhtjo mbo úr m̄uy. Már ndo ngu c̄u c̄jahni c̄u bi ttzofo, bi guatij̄u car Jesucristo c̄u pa-cá.

²⁵ Diguebb̄u ya, bi bøm p̄u Antioquía car Bernabé, gá ma p̄u Tarso du jon car Saulo. C̄ja bb̄u mbú t̄oti ya, bú tziji pé guá h̄ñeh p̄u Antioquía. ²⁶ Bi hm̄ajtihui p̄u, ntero hna c̄jeya. Gueguehui mí bb̄ubi c̄u dda hermano c̄u xquí h̄ñeme car evangelio. Mí ujtihui rá ngu c̄jahni cár palabra ca Oc̄ja. Guehp̄u jar j̄ñini Antioquía bi m̄udi bi tsjifi Cristiano c̄u to mí ten car evangelio.

²⁷ Cə pa-cú, bi bəm pə Jerusalén cə dda hermano cə mí profeta, gá ngajmə pə Antioquía. Ca Ocja mí nzoh cə hermano-cú, mí xijmə consejo pa pé drí xih cə pé ddáa. ²⁸ Bbə ya xquí zəti pə Antioquía cə hermano-cú, bi bböh ca hnáa ca mí ju cár tjuju múr Agabo, bi nzoh cə hermano cə xquí jmuntzi, bi xih cə hermano hnar razón xquí xih car Espíritu Santo. Bi xijmə, di ndo hño car tjuju hua jar jöy, göhtjo jabə mí bbüh cə cjahni. Cja bi zədi ncja ngu gá mə guegue. Bi ndo hño car tjuju cə cjeja bbə már mandado pə Roma car emperador Claudio. ²⁹ Nubbú, cə hermano cə mí ten car evangelio, bi mbenijə di möx cə cjuada cə már bbüh pə Judea, di mejnijə domi, según ca tengü mí ja cada hnáa. ³⁰ Bi cjajrijə, bbə, cja bi hñixjə car Bernabé co car Saulo, pa di jñaxihui car domi, di ma drí un cə anciano pə já templo pə Judea, como guehpə már sufri pə cə hermano.

Muerte de Jacobo y encarcelamiento de Pedro

12

¹ Mismotjo cə pa-cú, car rey Herodes bi cja úr dye, bi castiga cə dda cjahni cə xquí hñeme car evangelio. ² Bi zejquibi cár ña car Jacobo, cár cjuada car Juan. ³ Nubbú, bi ndo mpöh cə judio. Diguebbə ya car Herodes, bbə mí ccəhti ja mír mpöh cə judio, bi ma bú tzəh car Pedro, hneje. Mero cə pa-cú, ya xti zöh cár mbaxcjuajə bbə mí tzijə tjujme cə jin te mí yojmi levadura. ⁴ Bbə ya xquí ttzəh car Pedro, bi cjoti födi. Bi ttixi dieciseis sundado cə di mbonijə gá gojo, drí mödijə-cá. Mí mben car Herodes, bbə xtrí jahtzi mbaxcjuə, di gəjqui car Pedro, di ujti cə cjahni cə jí mí eme, cja diguebbə ya, di mandado di bböhti. ⁵ Bi ncjapə gá cjoti födi car Pedro. Nu cə hermano, dé mí mahtibijə ca Ocja.

Dios libra de la cárcel a Pedro

⁶ Bbũ ya xti zũh car pa ca di ccũjqui car Pedro, mismo car nxu-víspera, már a guegue, már cõtihui madé yojo cũ sundado. Hna-hnár cadena xquí hnahtibi quí dyε. Cjã nu cũ pé yojo sundado, pé mbí bbõh hna-hná hnaguadi jar goxtji, mí föjmi car födi. ⁷ Cjã bú hna nigui pũ hnár anxe ca Ocjã, cjã bi ndo yoti cár tjay pũ mbo car födi. Car ángele bi mumbi cár bbõtze car Pedro, ca hnanguadi, bi ncjapũ gá dyö, cjã bi xifi:

—Bbö nttzedi ya.—

Xní mã ncjapũ, xní jiøh cũ cadena pũ jáy dyε car Pedro.

⁸ Diguebbũ ya, pé bi xih car ángele:

—Nguti quer nguti, cjã gui tihti quir zextji.—

Cjã bi cjajpi pũ. Ma ya pé bi xih bbũ:

—Pöti ya quer pöti, cjã gui tengugö.—

⁹ Nubbú, bi bøn car Pedro, bi ðen car ángele. Má mbentsje guegue, ¿cjã cierto má pøm pũ jar födi, cjã huá mäs már wõtjo? ¹⁰ Nubbú, bi tjojmi car primer lugar jabũ mí bbödi, ma ya, bi tjojmi ca rá yojo, cjã gá ngax ya, bi zõtihui jar goxtji gá ttegui ca mír jani jar jñini. Bi xojsje car goxtji-cá. Bi bønihui, bbũ, cjã bi tjoguihui hnar calle. Nubbú, bi hna wembi car anxe, bbú. ¹¹ Cjã bú coh cár mfeni car Pedro, bi mã:

—Nuya, dí padi, ntjũmũy gue ca Ocjã xpá ngũh hnár anxe, xí ngugugö jáy dyε car Herodes. Nuya, jin te da cjagui-ca, cjã jin te da cjagui cũ judio cũ mí tøhmi di möjtigui.—

¹² Má mbeni ncjapũ car Pedro, cjã bi zöti pãr ngu car María, cár me car Juan Marcos. Már ngu hermano már bbũh pũ, már nzojmũ ca Ocjã. ¹³ Car Pedro bi ddooti car goxtji jar patio. Cjã bi bøn ca hnar tzi bbejñã, bi dyöni: ¿Toque? Mí tsjifi ur Rode car tzi bbejñã-cá. Bi ðah car Pedro bbũ. ¹⁴ Car tzi bbejñã bi meyabi cár jñã car Pedro,

pe jin gá xojqui car goxtji, cjuá már mpöjō. Bi gu ʷr ddihi gá ma pʷ mbo, bú ngöxte, gue car Pedro mbí bböh pʷ jar goxtji. ¹⁵ Nu cʷ hermano cʷ már bbʷh pʷ mbo bi xijtjo, imbi:

—Pe ngu gúr locague.—

Pe guegue mí zetjo, mí ma, cierto, mí gue car Pedro mbí bbʷh pʷ. Nu cʷ ddáa jin gá hñeme, bi majmʷ:

—Jin gui guejtsje car Pedro. Gue cár ángele ca i yojmi.—

¹⁶ Nu car Pedro ya, mí segue, mí ddooti, cja bbʷ mí tsjojquibi car goxtji, cʷ hermano bi ccahtijʷ guegue, cja bi ndo zujʷ bbʷ. ¹⁷ Nu car Pedro bi cjaipijʷ ʷr seña co cár dye, pa di gohti í nejʷ, cja bi xijmʷ ja xquí cjaipi ca Ocja, xcuí gujqui jar födi. Bi xijmʷ, ina:

—Gui xijmʷ car Jacobo co ni cʷ dda cjuada, ya xtú pətze.— Nubbú, bi wem pʷ car Pedro, gá ma pé hnar lugar.

¹⁸ Car jiax pʷ ya-ca, mí ndo dyo í mʷy cʷ sundado cʷ xquí dōhmi car födi, cja mí ndo jonijʷ car Pedro, pe ya xi mí ʷjtjo, cja jin to mí padi jabʷ xtrú ma. ¹⁹ Nubbú, bi mandado car Herodes di tjoni rá zō, pe ndejma jin gá ddōti. Diguebbʷ ya, bi ttōni rá zō cʷ sundado cʷ már mfōh pʷ, te xquí ncja, cja como jí mí padi te drí dadi, car Herodes bi mandado di ttzix-cá, du bbōhti. Diguebbʷ ya, car Herodes bi bōm pʷ Judea, bi ma gá ngah pʷ Cesarea, cja bú hmajtj pʷ.

La muerte de Herodes

²⁰ Car Herodes mí tsjeyebi cʷm Tiro co ni cʷm Sidón. Guegue-cá, bbʷ, bi ñatsjeju te di dyøtijʷ, cja bú ejmʷ bi guatijʷ ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Blasto. Guegue-cá mí sirvebi car Herodes. Cʷ cjahni-cá bi unijʷ domi car Blasto, bi dyøjpijʷ di nzoh tzu car rey pa di jogui di regla cár juenijʷ. Cʷm Tiro co cʷm Sidón mí jonijʷ ja

drí mpöjmi car rey Herodes, como p̄a j̄ar j̄öy gueguej̄u, jin te m̄ar pehtzij̄u te di zij̄u, c̄j̄a nup̄a jab̄u mí mandado car Herodes, mí c̄j̄a semilla p̄a. Eso, mí öjm̄u di cj̄öh hnar pá, pa di guatij̄u car rey, di reglaj̄u. ²¹ Car Herodes ya, bi göh hnar pá pa di hñejm̄u c̄u cj̄ahni-cú, di ñahui guegue. C̄j̄a bb̄u mí zöh car pa-cá, car Herodes bi jie quí dajtu gá rey, bi m̄ih p̄a mfrente p̄a jab̄u xquí jm̄untzi c̄u cj̄ahni, c̄j̄a bi dö hnar discurso, bi xih c̄u cj̄ahni rá ngu palabra m̄ar tzi zö, ²² hasta bi hño í m̄uyj̄u c̄u m̄ar øjm̄u, c̄j̄a bi ndo majm̄u nzajqui:

—Rá ndo zö ca i man ya-nú. Ncjahm̄u jin gur cj̄ahni ga ña. Ncjahm̄u Oc̄j̄a.—

Car Herodes bi dyøj ya-cá, pe jin gá ccax c̄u cj̄ahni c̄u m̄ar j̄equihui guegue ca Oc̄j̄a.

²³ Mismo car hora-cá, hnár ángele ca Oc̄j̄a bi c̄j̄ajpi bi jñin car Herodes, porque bi jñegui bi tt̄ihtzibi ncjahm̄u du Oc̄j̄a. Eso, bi c̄j̄a Oc̄j̄a bi ñ̄ati t̄ani zuwe cár ngø, c̄j̄a nucú bi dequibi cár cuerpo. Bi ncjap̄a gá ndu car Herodes.

²⁴ Nu car palabra digue car Jesucristo má nt̄angui göhtjo tema lugar, c̄j̄a má ngujqui c̄u to mí em̄e.

²⁵ Nu car Bernabé co car Saulo, bb̄u ya xquí dö car domi pa di ttun c̄u to mí nesta p̄a Jerusalén, bi b̄onihui p̄a, bi ma gá ngojmi p̄a Antioquía, como ya xquí guah cár bb̄efihui. Bi zixihui hneje car Juan Marcos.

Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero

13

¹ P̄a Antioquía, m̄ar tzi ngu c̄u hermano c̄u mí jm̄untz-ij̄u. Mí bb̄uh c̄u dda hermano c̄u mí profeta, mí nzoh c̄u pé ddáa, mí xijm̄u mensaje guá hñeh ca Oc̄j̄a. Guejtjo mí bb̄uh c̄u ddáa c̄u mí ujti c̄u cj̄ahni te i man c̄u Escritura. Mí bb̄uh car Bernabé, co ni car Simón ca mí tsjifi ̄ar Negro. Guejtjo mí bb̄uh car Lucio ca m̄ur m̄ingu Cirene, co ni car

Manahén ca múr jøcjuada car rey Herodes. Guejtjo mí bbuh pø car Saulo ca múr mingu Tarso. ² Ca hnajpa, mero már mahtijø ca Ocja cja már ayunajø cø hermano. Cja car Espiritu Santo bi nzojmø, bi xijmø:

—Nugö, dí nzoj nør Bernabé co nør Saulo da dyøtihui hnahño ør bbefi ca xtú mbengö. Nuquiguejø ya, gui hñixjø ya yá, gui unijø cár cargohui pa da bønihui hua, da ma drí dyøtihui car bbefi dí ma.—

³ Gueguejø, bbø, pé bi bejmø. Bbø mí guadi mí bejmø, bi orabijø cø yojo hermano cø xquí tsijjmø, cja bi dyøx qui dyejø jáy ña-cá. Diguebbø ya car Bernabé co car Pablo bi hñidihui cø pé dda hermano, cja guegue-cá bi despedijø cor jmajte.

Los apóstoles predicán en Chipre

⁴ Diguebbø ya, car Saulo co car Bernabé bi bønihui pø Antioquía gá mehui pø jar jñini Seleucia. Car Espiritu Santo bi xijmi jabø drí mehui. Cja bi zixihui car Juan Marcos pa di möxihui. Guehpø Seleucia, bi tøjmø hnar barco gá ddaxjø jar mar, gá nzøtijø jar isla Chipre. ⁵ Bi zøtijø hnar jñini mí tsjifi Salamina, mí bbø jar nttzani car mar. Bi bønijø pø jar barco, cja car Saulo co car Bernabé bi xih cár palabra ca Ocja cø cjahni cø már bbuh car lugar-cá, bi mpredica pø jáy templo cø judio. Mí yojmø car Juan Marcos, cja guegue bi möx cár bbefihui. ⁶ Bi hñøjø göhtjo car isla Chipre, gá nzøtijø jar jnini ca mí tsjifi Pafos. Nupø, bi ntjehui hnar dyøti-tjoni ca múr ntjöti profeta. Guegue-cá múr judio, mí ju cár tjuju múr Barjesús. ⁷⁻⁸ Nu cø cjahni cø mí ñajø gá griego, mí xijmø ør Elimas. Nør tjuju-né i ne da ma, ør dyøti-tjoni. Guegue car Elimas mí ntzixihui car gobernador, cja nucá mí ju cár tjuju múr Sergio Paulo. Car gobernador mí pehtzi mfeni rá zö, cja bi nzoh car Bernabé co car Saulo pa di

ñahui-cá, como mí ndo ne di dyøh cár palabra ca Ocja. Nu car dyøti-tjoni bi ntøxtihui car Bernabé co car Saulo. Mí ne di ccax car gobernador, pa jin di hñeme car evangelio. ⁹ Diguebbu ya, car Saulo, ca guejtjo mí tsjifi ur Pablo, bi judo car dyøti-tjoni cja bi huenti. Guegue car Pablo mí ndo yojmi car Espiritu Santo, eso, bi batibi quí mfeni car dyøti-tjoni. Cja bi xifi ncjahua:

¹⁰ —Nuquigüe, nxøgue ntjöti i bbu jer møygue, co göhtjo ca rá nttzo. ur bajtziqui ca Jin Gui Jo. Guí uhui göhtjo ca rí hñeh ca Ocja. ¿Ncjahmu gui jieh ca grí ccahtzibi cár bbefti ca Ocja bbu ga nzoj yu cjahni? ¹¹ Nuya, ya xtu penqui quer castigo ca Ocja, gui ngodö pa tengu mpa, ni jabu grí jianti tzu nur jiadi.—

Car Saulo bi xifi ncjapu car Elimas. Cja bi hna ngodötjo guegue-cá, bi hmexuy quí dö. Mí ntjöntjo, mí joni to di pentibi ur dye, di zix pu jabu mí ne di hño. ¹² Nu car gobernador, bbu mí ccahti te xquí ncja, bi hñeme, mí ncjuani car palabra ca mí man car Pablo co car Bernabé. Bi hño ur muy, como bi ccahti már ndo nzeh ca Ocja, cja mí ntjumuy cár palabra.

Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia

¹³ Diguebbu, bi bøm pu jar jñini Pafos car Pablo co ni cu má hño hui. Bi tøjmu hnar barco gá ddaxju car mar, gá nzøtiju jar jñini Perge. Nucá mí bbuh pu jar jöy Panfilia. Nubbu, bi jueh car Juan, bi ma gá ngoh pu Jerusalén. ¹⁴ Nu car Pablo co car Bernabé bi bønihui pu Perge, bi tjojmi gá nzøtihui jar jñini Antioquía ca mí bbuh pu jar jöy Pisidia, cja bi mehui jar templo cu judio, car pa gá nttzöya, bi ñutihui pu, cja bi mibi. ¹⁵ Már bbuh pu hnar hñøjø, bi non cu Escritura. Bi noni cu dda parte digue car ley ca bi jñux car Moisés, co hneje cu dda parte cu libro cu bi dyøti cu

profeta. Mí guaj ya ca, bi mejni hnar cjahni di ma p̄ jabu már ju car Pablo co car Bernabé, gá hñimbihui:

—Nuquehui um cjuadaquihui, bb̄ guá mbenihui te gui xijmi ȳ cjahni pa da zetibi úr m̄ȳj̄, xijquehui ya,— bi ttimbihui.

¹⁶ Bi bb̄oh car Pablo bb̄, bi cjaipi ur seña c̄ cjahni pa di dyødej̄, c̄a bi ma:

—Nuquej̄, um minga-israelitaj̄, c̄a co ȳ pé ddaa ȳ i tzuj̄ ca Oc̄a, gui dyødej̄ ya ca gu ma: ¹⁷ Ca Oc̄a ca dí nzojm̄, dí cjahnī israelita, guegue bi hñix c̄ ndom titaj̄ pa di cjaip̄ hnar ndo nación. Bb̄ már bb̄jtij̄ p̄ jar jöy Egipto, p̄ jabu jí mí minguj̄, ca Oc̄a bi möx̄j̄, bi cjaipi bú ndo nxantij̄ p̄ jar jöy-ca, c̄a gá ngax ya, bú c̄j̄j̄qui p̄, c̄a bi nigui te tza rá nze guegue. ¹⁸ Cuarenta año bi hño c̄ cjahni israelita p̄ jabu jin to mí hñani. C̄a cjahni-cá, jí mí gradecej̄ ca mí øti ca Oc̄a por rá ngue gueguej̄. Dé mí tzandij̄. Nu ca Oc̄a segue bi mehtzibitjoj̄ paciencia. ¹⁹ Guejtjo bi cjaipi bi mpun c̄ yoito nación c̄ már bb̄h p̄ Canaán, pa di jogui di ñuti p̄ qui cjahni guegue. Nu c̄ jöy c̄ mí mejti jmaja c̄ mingu Canaán, ca Oc̄a bi un c̄ cjahni israelita. ²⁰ C̄a bb̄ ya xquí ñuti p̄ Canaán c̄ cjahni Israel, ca Oc̄a bi uni nzöya pa drí mandadobij̄. Cuatrocientos cincuenta año mír mandado c̄ nzöya. Gá ngax ya, bi mandado gá nzöya car profeta Samuel. ²¹ Diguebb̄ ya, c̄ cjahni israelita bi dyödij̄ di ttix hnar rey pa di mandadobij̄. C̄a ca Oc̄a bi hñix car Saul, cár tt̄ car Cis. Nuca mí pertene cár familia car Benjamín. C̄a guegue car Saul bi mandadobi c̄ cjahni israelita cuarenta cjeya. ²² Diguebb̄ ya, bi cc̄htzi car Saul pa ya jin di mandado, c̄a ca Oc̄a pé bi hñixi pé hnar rey, gue car David. Ca Oc̄a bi mam p̄ jar Antiguo Testamento ja mí ncja car David, in̄a: “Xtú ccahti ja i ncja car David, cár tt̄ car Isaí, xtú ixcö-cá pa da mandadoquij̄.

Dí ndo tzø guegue, como dí pa_{di}, da dyøte göhtjo ca dí negö.” Bi ma_n ncjaru ca Ocja.—

²³ Cja bi segue bi man car Pablo:

—Cu cjeja cu cja xí tjogui, ya xí nigui car hñøjø ca mí man ca Ocja du penquigöjü. Guá hñeje jar cji ca ndom reyju David. Gue car Jesús xpá mejni car Tzi Ta jitzi pa da gúzquigöjü ca rá nttzo ca dí tujü, dí israelitajü. Nuya, ya xí ncumpli ca bi tsjih cu ndom titajü. ²⁴ Bbu jí bbe mbá eh car Jesús, bú eh car Juan ca mí xix yu cjahni. Nucá mí nzojcöje, dí cjahniye ndár bbupje pu jar jöy Israel. Mí xijcöje gua jeguije ca rá nttzo, cja gua xixtjeje, pa di jogui gua cuatije ca Ocja. ²⁵ Car Juan, bbu ya xti guah cár bbefi, bi ma: “¿Cja guí mbenijü, más, guejquigö xtrú hñixquigö ca Ocja pa gu mandadoquijü? Jin gui guejquigö. Dyøjmajü, ba bbefa car cjahni ca xí ttitzi cja guegue-cá más i ndo pehtzi poder ni ndra nguejquigö. Nugö, ni mpa drá ntzögöbbe gu cjangö ür muzo-ca.” Ncjaru gá man car Juan.

²⁶ Nuquiguejü, cjuada, ür cjiquijü ca ndor Abraham, dí nzohquiguejü ya, co yu pé ddaa yu i tzujü ca Ocja. Guegue-cá xpá menquijü nur jñá nu dá jabbe, ja drí gúzquijü ca rá nttzo ca xcu dyøtijü. ²⁷ Nu cum min-ga-israelitajü cu mbí bbuh pu Jerusalén, co ni cu möcja cu mí mandadobi, jin gá mbadijü jabu güí hñeh car Jesús, cja jin gá ntiendejü, guegue car Jesús mí gue car cjahni ca mí ddøhmi pa di hñecua jar mundo. Segue i jnøn cu Escritura pu jabu i ña digue ca hnáa ca di hñeje, i jnøn-cú pu já templo, göhtjo cu pa gá nttzöya. Nu cum jefejü, nim pa gá meya bbu mí nigui guegue. Nucá, bi dyödijü bi bbøhti car Cristo ca xcuí mejni ca Ocja. Ncjaru gá nzuh cu palabra cu xquí man cu profeta, ya má yabbu. ²⁸ Cum jefejü, masque jin te gá ndøhtibi car Jesús ca már nttzo, pa di bbøhti, pe ndejmä bi dyøjpi car Pilato di mandado di bbøhti. ²⁹ Bi ncjajpi car Jesús göhtjo ncja ngu gá man cu profeta, cja

bbu ya xquí du, bi ttzijqui pu jar ponti, bú cjöti hnar ngu gá ánima. ³⁰ Nu ca Ocja pé bi xotzi. ³¹ Diguebbu ya car Jesús, bbu ya xquí jña úr jña, bi nigui rá ngu mpá pu jaba mí bbuh quí möxte, cja nucá, bi ccahtijá rá ngu vez. Car Jesús cja co quí möxte güi hñejmu pu Galilea, göhtjo mbá yojmu, cja gá nzøtijá pu Jerusalén, cja nupu, bi bbøhti guegue. Cja nuya, como pé xí jña úr jña car Jesús, mismo quí möxte cu mí tenijá máhmeto, ya pé xquí dyoju gá testigo. I xih cu cjahni, cierto, xí jña úr jña car Jesús.

³² Guejquitjogöbbe, hneje, dí xihquijá nur tzi ddadyo jña. Car Tzi Ta jítzi ya xpá menquijá car hñøjø ca da ddajquijá rá ngu cu bendición rá tzi zø, ncja ngu gá prometebi cu ndom titajá, ya má yabbu. ³³ Nugöju, xtá ejmu digue cár cji cu cjahni cu bi tsijmu car promesa-ca. Cja nuya car Tzi Ta jítzi xí cumpli car palabra ca bi xih-cá. Nugöju, xí tocaguijá xtú ccahtijá ja xcá cumpli car promesa-ca. Bi xox car Jesús bbu ya xquí du. Bi ncjapá gá fadi, cierto múr Ttu ca Ocja guegue, güi hñeh ca Ocja cár nzajqui. Bi ncja como ngu ga mam pu jar salmo dos, pu jaba i ttzoh car Cristo ca di hñeje. I ma ncjahua: “Nuquigüe, ñm Ttuquigö. Rá pa ya, xtú ddahquigö quer nzajqui.” ³⁴ Guejtjo, ya xquí man car Tzi Ta jítzi, bbu di hñeh ca hnar cjahni ca du pejni, di du-ca, nu guegue pé di xotzi, pa jin di dya cár ndodyo, porque car jmandadero-cá di hmuy göhtjo ur tiempo cja jin di tje h cár jmandado. Bi tsjih cu ndom titajá, di ttunijá cu dda bendición rá tzi zø cu jin di tjegue göhtjo ur tiempo. Di ttunijá-cá por rá ngue ca hnáa ca di tsjifi dúr Ttu car David. ³⁵ Guejtjo i bbuj nu pé hnar palabra nu i cuati pé hnar salmo, pu jaba mí nzoh ca Ocja car David, mí xifi ncjahua: “Nuque, Ocja, jin gui ma gui jie j nãm cuerpo da dya. Nugö dí øte göhtjo ca guí bbejpigui, cja guí negui.” Bbu mí ma nur palabra-nú ca ndor David, jin gá ña diguejtsje guegue. ³⁶ Nugöju, dí

padijɛ, bi dya cár ndodyo car David. Guegue-cá bi sirvebi ca Ocja cɛ cjeja cɛ mí bbɛjcua jar jöy. Bi dyøti ca tengu ca xquí man ca Ocja, cja diguebbɛ ya, bi du, bi ma guí ntjeja cɛ ndo í tita. Nu cár cuerpo, bi mfejöy. ³⁷ Nu car Jesucristo, jin gá dya cár cuerpo-cá, como bi xox car Tzi Ta jítzi. ³⁸ Nuya, cjuada, dyøjmajɛ nɛr palabra nɛ dí xihquijɛ ya. Guegue car Jesús xí ttítzi pa da gúzquigueja ca rá nttzo ca guí tujɛ. ³⁹ Bi du guegue pa gá nguti ca ndí tujɛ, göhtjo yɛ to i eme. Bbɛ ndí tendijɛ cár ley car Moisés, jin dá tötijɛ ja drí ccúzquijɛ ca ndí tujɛ. ⁴⁰ Nuquigueja ya, gui jñhpijɛ ndumɛy nɛ xtú xihquijɛ ya, cja gui hñemeja. Gui jñajɛ ɛr huenda pa jin da zɛhquijɛ car castigo ca bi man cɛ profeta. Guegue-cá bi majmɛ ncjahlua pɛ jar Escritura:

⁴¹ Nuqueja, yɛ to i despreciaja nɛm palabra cja jin gui ne da dyødejɛ,

Nuya, gui tzuja ya. Bbɛ xtí ccahtijɛ ca xta ncja, xquí ndo mbenijɛ, pe ndejma gui bbedijɛ.

Nugö, dú Ocja-gö, ya xquí guejtirɛ xtá penquijɛ hnar castigo drá ndo ú.

Masque xta tsjihquijɛ ter beh ca da ncja, nuqueja, jí xquí hñemeja, ¿cja cierto da ncja-cá?—

Ncjapɛ gá man car Pablo.

⁴² Cja bbɛ ya xi má pønijɛ jar templo cɛ judio, cɛ cjahni cɛ jí mí judio bi dyöjpijɛ car Pablo cja co car Bernabé pa pé di hñejmi ca hnar pa gá nttzöya bbɛ xtrí zɛ ñojto, cja pé di xijmɛ ja mí ncja car palabra ca mbá jahui. ⁴³ Bbɛ mí guah car tsjödi cja mí mfonti cɛ cjahni, már ngu cɛ bi denijɛ car Pablo co car Bernabé. Cɛ cjahni-cá, mí judio cɛ ddáa, nu cɛ pé ddáa ya, mí gentile cɛ xquí ñati jar religiójnɛ cɛ judio. Cja gueguehui car Pablo co car Bernabé, bi nzoh cɛ xquí guatijɛ, bi xijmɛ, jin di wembijɛ ca Ocja, pe di segue di hñemeja car ddadyo palabra digue car Jesucristo, ja ncja ga möx yɛ cjahni co cár tzi pöjö.

⁴⁴ Car ñojto ya, bbu mí zøh car pa gá nttzöya, bi jmuntzi casi göhtjo car ciudad pa di dyøh cár palabra ca Ocja. ⁴⁵ Nu cu judio cu jí mí ne di hñeme, bbu mí ccahti cu cjahni már nguju, bi ndo uniju ur cue, bi ntøxtihui car Pablo, mí majmu jí mí ncjuani ca mí ma, hasta mí xijmu múr metjritjo car Pablo hneje. ⁴⁶ Diguebbu ya, car Pablo co car Bernabé bi xijmu mero ca mí mbenihui, jin gá ntzuhi. Bi majmi:

—Nuqueju, um minga-judioquiju, mír ntzøhui gua xihquiju nør ddadyo palabra digue cár Ttu ca Ocja, ante que gua nzobbe cu hnahño cjahni. Pe nuqueju, jí xquí neju, xcú tzandiju car palabra ca di ddahquiju car nzajqui ca jin da tjegue, eso, jí rí ntzøhui da ttahquiju-cá. Eso, gu mebbe ya, grí nzobbe cu cjahni cu jin gui judio, gu xibbe-cú. ⁴⁷ Gue car cargo-cá xí ddajquibbe ca Ocja, xí bbejpiguibbe ncjagua:

Nuquigüe, xtú ixquigö pa gui ma nzoh cu gentile, gui xijmu cam palabragö. Nucá da ncjá ncja ngu hnar jiahtzi pa da yoti-cú.

Xtú ixquigö pa gui jñax nør ddadyo jña, gui hño göhtjo nør jöy, göhtjo pu jabu gui tötí cjahni.

Gui xijmu ja drí ccæhtzibiju ca rá nttzo ca xí dyøtiju.—
Ncjapü gá man car Pablo co car Bernabé.

⁴⁸ Nu cu gentile ya, bbu mí dyødeju ncjapü, bi ndo mpöjmu, cja bi majmu, te tza rá zö cár palabra car Tzi Jmu Jesús. Cja bi hñeme rá ngu cjahni, göhtjo cu to xquí man ca Ocja di ttun car nzajqui ca jin da tjegue. ⁴⁹ Cja bi ndo ntøngui car jña digue car Jesucristo, bi dyøh cu cjahni, göhtjo cu már bbuh pu jar jöy Pisidia. ⁵⁰ Nu cu judio cu jí mí ne nør evangelio, bi nzojmu cu bbejña cu mí ten cár religión guegue-cú cja mí ttihhtzibiju, bi dyetiju-cú pa di xohtzibiju tujni car Pablo co car Bernabé. Guejtjo bi nzojmu cu hñøjø cu mí mandado jar jñini.

Göhtjo bi mföxju, bi dyøhtibiju hnar tujni car Pablo co ni car Bernabé, cja bi fonguiju pu jar jñini-ca. ⁵¹ Nubbá, gueguehui bi dujquihui cu jöy cu mí tu quí huahui, como xquí zandiju car evangelio cu mingü pu. Cja bi bønihui pu, gá mehui jar jñini Iconio. ⁵² Nu cu cjahni cu xquí hñeme car Jesucristo mí ndo mpöjmu, cja mí ndo yojmu car Espiritu Santo.

Pablo y Bernabé en Iconio

14

¹ Car Pablo co car Bernabé, bbu mí zøtihui pu jar jñini Iconio, bi ñatihui cár templo cu judio cja bi nzojmi cu cjahni, bi xijmi car evangelio. Cja már ngu cu judio co hneh cu gentile cu bi hñemeju. ² Pe guejtjo mí bbuh pu cu dda judio cu mí tzan car evangelio. Nucá, bi dyeti cu gentile di ujju cu hermano. ³ Nu car Pablo co car Bernabé, macja dé mí ttøhtibihui tujni, jin gá jieguihui ca mír nzoh cu cjahni. Bi døhmihui pu Iconio rá ngu mpa. Jin te mí tzuhui, mí ujtitjohui cu cjahni cár palabra ca Ocja, cja mí xijmi ja ncja cár tzi ttijqui car Jesucristo. Cja ca Ocja, segue bi möx car Pablo co car Bernabé, bi un cár ttzedi guegue, cja nucá mí øtihui milagro cja co maravilla már ndo zö. Ncjapu mír bah cu cjahni, mí ntjumay car palabra ca mbá jahui. ⁴ Nu cu cjahni jar jñini-ca, bbu mí dyøjmu car evangelio, bi juegue. Cu ddáa bi den cu judio, nu cu pé ddáa bi den car Pablo co car Bernabé. ⁵ Nubbá, bi mföxju cu judio co ni cu gentile cu jí mí neju cár palabra ca Ocja. Bi guati quí jefeju cja bi majmu te di cjaipijmu car Pablo co car Bernabé. Bi mbeniju di nzojni-cá pa di zaniju, cja diguebbu ya di ccajni-doojmu, di möhtijmu ncjapu. ⁶ Nu car Pablo co car Bernabé bi dyødehui ter beh ca mír mben cu cjahni-cá, cja bi ddaguihui gá mehui cu dda jñini cu már bbuh pu jar jöy Licaonia. Cu jñini-cá, mí tsjifi Listra cja

co Derbe. Guejtjo bi tjojmi cū dda tzi rancheriatjo cū mí nzøtitjohui p̄. ⁷ Bi hñohui p̄ jar jöy-cá, má xih cū cjahni car tzi ddadyo jñā.

Apedrean a Pablo en Listra

⁸ Nu p̄ jar jñini Listra, mí bb̄h hnar hñøjø, mí hnahtzi qui hua desde bb̄ mí hm̄y. Göhtjo úr vida mí jujtjo, jí mí dyo. ⁹ Nucá, mí øde már ñā car Pablo. Cjā nu car Pablo bi ccahti rá zø cjā bi badi, car hñøjø-ca mí ndo em̄ ca Ocjā pa di cjaipi di zø. ¹⁰ Car Pablo bi ñā nzajqui, bb̄, bi xifi:

—Cjuan quir hua, gui bböj ya.—

Cjā guegue ya, bi hna ntsjöjqui, xní bböy, bi hño. ¹¹ Diguebb̄ ya, cū mingū p̄, bb̄ mí ccahtij̄ te xquí ncja, bi ñaj̄ nzajqui, már ñadi cár jñā gueguej̄, bi majm̄:

—Nuyú, mero gue ȳ cjāa-yú, xpá cjahui hñøjø. Xcuí gaj n̄ jar jitz̄i, hne da ccajtiguij̄.—

¹² Cjā bi xijm̄ ñr Júpiter car Bernabé. Nu car Pablo, bi xijm̄ ñr Mercurio, porque guegue car Pablo mí nzoh cū cjahni. Eso, mí mbenij̄ guegue múr jmandadero car Bernabé. ¹³ P̄ jáy goxtji car jñini Listra, mí bb̄h hnar ñicja, mí tsjifi múr mejti car Júpiter. Nucá múr cjāa ca mí ndanej̄ cū mingū p̄. Bú ej ya car möcja ca mí pejpi p̄, mbá tzimpi ndani car Pablo co car Bernabé, cjā cū ndani mbá tøh qui tjøde gá døni. Bú tzí-cá pa di möhti cjā di ñahtibi car Pablo co car Bernabé, cjā diguebb̄ ya, göhtjo cū cjahni cū xquí jmuntzi di xöjtibij̄. ¹⁴ Nu car Pablo co car Bernabé, bb̄ mí dyøde ncjap̄, bi ntzøtihui, bi xejqui qui dajtuhui, como jí mí nehui di tsjöjtibihui. Bi ḡ ñr ddi, bi ma bú ccax cū to mí ne di möhti cū ndani. Bi nzojm̄, bi majmi nzajqui, inahui:

¹⁵ —Nuquej̄, tada, ¿dyoca guí nej̄ gui ndaneguigöbbe? Guejquitjogöbbe, guejtjo dí cjahnitjobbe, ncjaquej̄. Xtú ebbe hua pa gu nzohquij̄,

gu xihquijũ gui jiejmũ cũ cjáa cũ jin te i ntjumũy, cja gui jionijũ ca Ocja ca ntjumũy i bbũy. Ddatsje guegue Ocja. Ddatsje guegue bi dyøti nũr jĩtzi co nũr jöy cja hnej yũ mar, co göhtjo yũ i bbũy. ¹⁶ Cũ cjeya cũ ya xí tjogui, ca Ocja jí bbe mí nzoj yũ cjahni yũ jin gui judio, ncjaquiguejũ. Jí bbe mí xihquijũ car hñũ ca rá zö pa gui tenijũ. Bi jiey yũ cjahni di hmũrjũ ncja ngu nguá mbentsjejũ már zö. ¹⁷ Pe ndejmã mí paj yũ cjahni, i bbũh ca Ocja. Por digue yũ xí dyøti guegue, yũ dí ccahtijũ hua jar mundo, i fadi, guegue i bbũy. Ca Ocja i ddajquijũ car dye, rí hñe jar jĩtzi. I cjaipi i pøx nũr semilla, cja i ddajquijũ nũ dí tzijũ cja co yũm nzajquijũ, pa gu hmũrjũ rá zö cja gu mpöjmũ.— Ncjapũ gá xijmũ car Pablo.

¹⁸ Masque mí xih cũ cjahni ncjapũ, cuetjo gá ccahtzibi cár mfenijũ, pa jin gá möhtijũ cũ ndani cũ mí ne di ñahtibihui.

¹⁹ Bbũ ya xquí tjo tengu mpá, bú eh cũ dda judio cãm Antioquía co ni cãm Iconio. Nucá, bi jiøti cũ cjahni pũ Listra, bi dyeti bi ccajnijũ meo car Pablo. Diguebbũ, bi gũjquijũ pũ jar jñini, bi ma bú tzojmũ hnanguadi, ngá majmũ ya xquí du, cja bi möjmũ, bbú. ²⁰ Diguebbũ ya, cũ hermano bi guatijũ, bi hñĩti madé car Pablo, cja guegue ya, pé bi bböy, bi ma gá ngo jar jñini. Cja car jiax ya ca, bi bønihui car Bernabé co car Pablo, gá mehui jar jñini Derbe.

²¹ Bi majmi car evangelio pũ jar jñini-cá, cja bi hñemejũ rá ngu cjahni. Diguebbũ ya, bi ma gá ngojmi pũ Listra, cja pé bi tjojmi pũ Iconio. Ma ya pé gá nzøtihui pũ Antioquía, ²² Má tjojmi pũ jabũ mí bbũh cũ hermano, mí juhtibihui í mũyũ, mí xijmi di zejũ, jin di jieh ca xquí hñemejũ. Bi xijmũ ndejmã i nesta gu sufrijũ rá ngu ante que gu cutijũ pũ jabũ bí mandado ca Ocja. ²³ Göhtjo pũ jabũ mí jmũntzi hermano, car Pablo co car Bernabé mí ixihui

anciano. Nucá di jñampi úr huenda cū pé dda hermano. Mí ayunajū, cja diguebbū ya, car Pablo co car Bernabé mí nzojmi ca Ocja por rá ngue cū hermano cū xquí ttitzi. Mí öjpihui cam Tzi Jmujū Jesús di möx-cá pa di dyøtiju car cargo ca xquí ttuniju, como xquí hñemejū-cá, cja ya xquí guatiju jár dye.

Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria

²⁴ Diguebbū ya, car Pablo co car Bernabé pé bi tjojmi jar jöy Pisidia, gá nzøtihu pū jar jöy Panfilia. ²⁵ Bi zøtihu pū jar jñini Perge, cja bi xijmi cū cjañni car tzi ddadyo palabra digue car Jesucristo. Má ya bi gajmi gá mehui jar jñini Atalia. Nucá mí bbū jár nttzani car mar. ²⁶ Nu pū Atalia, bi tøguehui hnar barco gá ddaxihu car mar, pé gá ngojmi pū jar jñini Antioquía. Mí gue cū hermano pū Antioquía xquí döjtihu jár dye ca Ocja cū yojo-cá, cja xquí gupjū pa drí hñohui hnahño lugar, drí majmi cár palabra ca Ocja. Cja nuya, ya pé xcuí gojmi pū. ²⁷ Bbū pé mí zøtihu pū car Pablo co car Bernabé, bi jmuntzi göhtjo cū hermano, cja gueguehui bi xijmū te tza rá ngu xquí möxihu ca Ocja digue cár bbeñihu. Bi xijmū, ya xi már ngu cū gentile cū xquí hñeme car evangelio. Nucá, máhmeto nim pa mí meya ja i ncja cár palabra ca Ocja, cja nuya, ya xquí guatiju jár dye car Jesucristo. ²⁸ Cja diguebbū ya, car Pablo co car Bernabé bi hmajtihu pū Antioquía rá ngu mpa, bi hmupjū cū pé dda hermano.

La reunión en Jerusalén

15

¹ Diguebbū ya, bi zøti pū Antioquía cū dda hñøjø güí hñejmū pū jar estado Judea. Mí xih cū cjañni ncjahua, inajū:

—Bbū jin da ncuajtiquijū jer cuerpojū car seña gá circuncisión, ncja ngu ga mam pū jar ley, ca Ocja jin da

ddahquijũ car nzajqui ca jin da tjegue.—² Nu car Pablo co car Bernabé bi majmi, jí mí cierto cá, cja bi ntøxtihui cũ cjahni cũ mí ma ncjapũ. Nubbú, cũ cjuada cũ már bbũh pũ Antioquía bi mbenijũ di gujmũ pũ Jerusalén car Pablo co car Bernabé co tengũ pé dda cjuada, di ma du hñõnijũ, di ñahui cũ apóstole co cũ pé dda tita cũ mí jajũ ur huenda pũ Jerusalén, pa di tsijmũ, ¿cja cierto mí nesta di dendijũ cár ley car Moisés?

³ Nubbú, bi ma cũ dda cjuada, mí mingũ pũ Antioquía, bú pønijũ car Pablo co car Bernabé co cũ pé dda hermano pa drí ma Jerusalén. Guegue-cú bi tjojmũ jar jöy Fenicia co ni pũ jar jöy Samaria. Göhtjo cũ lugar pũ jabũ már bbũ hermano, car Pablo co car Bernabé mí xijmũ, ya xi már ngu cũ gentile cũ mí eme car evangelio. Cja bbũ mí dyødeju-cá, bi ndo mpõh cũ cjuada.

⁴ Cja bbũ mí zõtihui pũ Jerusalén car Pablo co car Bernabé, bi recibi cũ hermano cũ már bbũh pũ, göhtjo co cũ apóstole, hneh cũ pé dda tita cũ mí ja cár cargojũ. Nubbú, car Pablo co car Bernabé bi xih-cú göhtjo ca xquí dyøti ca Ocja pũ jabũ xcuí hñohui. ⁵ Pe guejtjo már bbũh pũ cũ dda fariseo cũ xquí hñeme car evangelio. Nucá, bi bbõrpjũ cja bi xih cũ pé dda hermano, inajũ:

—Cũ hñøjø cũ jin gui judio cja i ne da guatijũ car Jesucristo, i nesta gui xijmũ-cú, da ttøhtibijũ ca hnar seña jáy cuerpojũ ca i ttøjtiguijũ, dí hñøjø israelitajũ. Guejtjo gui xijmũ, i nesta da denijũ göhtjo cũ ley cũ bi man car Moisés.— Ncjapũ gá man cũ cjahni-cá.

⁶ Nubbú, bi jmuntzijũ cũ apóstole co ni cũ pé dda tita cũ mí jajũ ur huenda pũ, cja bi mbenijũ, ¿cja cierto mí nesta di ddendi cár ley car Moisés? ⁷ Bi ñajũ rá ngu, cja bbũ ya xi mí bbõrpjũ acuerdo, diguebbũ, bi bbõh car Pedro, bi ma:

—Nuquejũ, um cjuadaquijũ, guí padijũ, ya xí tzi cja mpa xcá nzojqwigö ca Ocja, xí ddajqui cam bbefi ca dár nzoh

cū gentile, pa guejti gueguejū da dyødeju nūr evangelio cja da hñemejū. ⁸ Nu ca Ocja bí janti mbo um mայjū, göhtjoguigöjū, cja xí ujtiguijū, guegue xí cjaipi í bajtzi cū gentile cū xí hñeme car Jesucristo. Como guegue xí un-cú cár Tzi Espíritu Santo, ncja ngu gá ddajquigöjū hneje, dí israelitajū, bbū ndú emejū. ⁹ Ca Ocja i ccahti cū gentile ncja ngu ga ccajtiguijū, dí judiojū. Ncja ngu gá xəguigöjū yum mայjū bbū ndú emejū car Jesucristo, ncjarū hneje xí xajquibi quí mայ-cū, como guejti-cū xí hñeme-cú hneje. ¹⁰ Nuya, ¿dyocā guí ne gui xijmū cū gentile cū xí hñeme car Jesucristo, i nesta da denijū cár ley car Moisés? Ncjahmū guí inajū, jin gui ntjuməy ca xtrú recibi cū gentile ca Ocja. ¿Dyocā guí ne gui ccaxjū cū gentile cū xí nden nūr evangelio, pa jin da hñojū libre? Guí ne gui cjaipijū da dyøtiju ca i man car ley, ncja hnar ndani, tiene que da ntteti cár yugo. Guejquitjogöjū, jin dí jötiju gu cumplijū ca i man car ley. Rá ndo ntji dar tzöjpijū. Ni digue cū ndom titajū, jin gá jiöti dí cumplijū hneje. ¹¹ Nugöjū, masque dí judiojū, xtú cuatijū járdye cam Tzi Jmujū Jesucristo pa da möxquijū co cár tzi pöjō, da gəzquijū ca rá nttzo ca xtú øtijū. Cja guejti cū gentile hneje, car Jesucristo da möx-cú ncja ngu xcá möxquigöjū.— Bi ncjarū gá man car Pedro.

¹² Bbū mí dyøj yū palabra-yū cū cjahni cū xquí jmuntzi, jin to te gá ndadi. Diguebbū ya, göhtjo bi dyødeju ca mí man car Bernabé co car Pablo. Gueguehui bi xijmū, ja ncja xquí möxihui ca Ocja, xquí dyøtihui milagro már ndo zō, bbū mí hñohui pū jabū mí bbūh cū gentile, mí xijmū cár palabra ca Ocja.

¹³ Bbū mí guadihui mí ñahui car Pablo cja co car Bernabé, nubbú, bi ñā car Santiago, bbū, bi hñina:

—Nuquejū, cjuada, gui dyøjmajū ca gu mangö ya: ¹⁴ Nūr Simón Pedro cja xí xijquijū ja xcá mudi xcá hñemejū cū

cjahni cə jin gui judio. Nuya, ca Ocja xí nzoh cə dda gentile pa da cjaipi í cjahni guegue, cja nucá, ya xí nguati já r dye car Jesucristo. ¹⁵ Ncjarə xcá nzəh ca bi man quí jmandadero ca Ocja, ya má yabbə. Como i jux pə jar Escritura, ina:

¹⁶ I man car Tzi Ta jitzí:

Bbə ya xtrú ncja-cá, diguebbə ya, xta goj num məy, cja pé xtá bendeci cəm cjahnegö Israel. Xtú jeh-cá, xtú un cár castigo, pe ba eh car pá bbə pé xtá jujqui.

Ya jin gui ngu cəm cjahnegö, tzədi, cə cjahni israelita cə i jonguitjo. Ya xta mpun-cá. Pe nugö pé gu főtzi pa da ngujqui cja da zedi.

Da hməh ca hnar hñəjə digue cár cji car rey David, cja nucá da möx quí minga-cjahniə.

¹⁷ Nubbá, da guati guegue cə pé dda cjahni cə jin gui judio, da jion ca Ocja. Cə hnahño cjahni cə jí mí meyagui, da jiongui-cá, göhtjo cə to xtú juajni pa gu cjaipi əm cjahnegö, cja da tsijmə í cjahni ca Ocja.

¹⁸ Ncjarə ga man ca Ocja pə jar Escritura. Desde ya má yabbə, xí mə guegue, da guatiə cə gentile, cja da hñemejə.—

¹⁹ Cja bi segue bi man car Santiago:

—Nugö, dí mangö gu nzojmə cor ttijqui cə gentile cə xí hñeme car Jesucristo. Jin gu bbejpijə rá ngu cosa pa da dyətiə, pa jin da zöjpijə rá ntji drí denijə cár hñə. ²⁰ Mejor gu pejniə hnar carta, gu xijmə, jin te da zijə cə cosa cə xtrú jñəhtibi cə ídolo, cja jin da hñodihui hnar bbejñə co hnar hñəjə cə jin di ntjətihui. Jin da zajə ngə ca xí zin cár cji, cja jin da zijpijə quí cji cə zəwə cə xí bböhti. ²¹ Gu xijmə ncjanə, como xí ndo ntəngui cár ley car Moisés, desde ya má yabbə, cja rí ntzöhui da ttəjte tengu tzi parte. Göhtjo cə jñini, i bbəh cə to i nzoh cə cjahni pa da denijə car ley ca bi man car Moisés. Göhtjo cə pa gá nttzöya, pə

jáy templo cū israelita, i jnøn car ley-ca, pa da dyøh cū cjahni.— Bi mā ncjaru car Santiago.

²² Diguebbu ya, cū apóstole co ni cū tita cū mí mandado cja co göhtjo cū pé dda hermano pu Jerusalén bi mbeniju di hñixju cū dda hñøjø pa di gujmu pu Antioquia. Cū to di ttitzi, di deniju car Pablo co car Bernabé, göhtjo di ma drí nzojmu cū cjuada cū már bbuh pu. Nubbá, bi hñixju car Judas Barsabás co ni car Silas. Mí ttihzibi cū yo hermano-cá, cja nu car Silas mí pehtzi cár cargo pu jar templo. ²³ Diguebbu ya, bi ttøhtibiju hnar carta pa di dexiju. Car carta-cá mí mā ncjahua:

“Nugøje dí apóstoleje cja dí titaje, co yu pé dda cjuada yu i bbujcua Jerusalén. Nuquigueju, um cjuadaquiju, guí gentileju, grá bbujqueju pu Antioquia hneh pu Siria, cja co pu Silicia. Dí penquije nzengua, göhtjoquigueju. ²⁴ Xtú ødeje, i bbuh cū dda cjahni cū xí xihquiju hnar ddadyo palabra, cja nuya, ya xquí yomfeniju, ¿cja rá zø car hñu ca guí teniju? øde, cū cjahni-cū xí xihquiju, i nesta da ncuajtiqui jer cuerpoju ca hnar seña ca i tsjifi circuncisión, cja guí teniju göhtjo ca i mam pu jar ley ca bi jñux car Moisés. Cū cjahni cū xí xihquiju ncjaru, cierto xí mbøngua Jerusalén, pe jin dá cujme-cá. ²⁵ Como xtú ødeje ncjaru, dí göhtjoje xtú mbenije, xtú ixje yu hermano yu ya xta dex nar carta-ná, xta mehui num tzi Bernabéju co num Pabloju. ²⁶ Yu yojo-yá, xí ndo hñohui, xí nzojmi cū cjahni digue cam Tzi Jmuju Jesucristo, jí xcá jiojqui quí vidahui. Xí ndo sirvebihui cam Tzi Jmuju, cja xí ndo nuhui car peligro por rá nguehcá. ²⁷ Nugøje, dí neje gu jujtiqui quir tzi muyju, eso, ya xtár pejnije nar Judas co ni nar Silas, pa da mehui yu pé yojo. Guegue cū go cjuada-cá xta xihquiju ja i nca cum mfenije xtá mbenije digue quer nttøniju xcú dyønguije. Guehcá xtú juxije hua nar carta-ná. ²⁸ Xtú mbenije rá zø digue car asunto-cá, cja xí möxquije car

Espíritu Santo pa gu ddahquijü consejo. Eso, jøñã te tzi ngudi cosa dí ccaxquije pa jin gui dyøtiju. ²⁹ Jøntsjetjo, ya jin gui tzajü car ngø ca xí jñãhtibi cü ídolo. Guejtjo, jin gui tzajü car ngø ca xí zintsje cár cji. Guejti cár cji cü zuwe cü xí bbøhti, ya jin gui tzijpijü-cá. Cja ya jin gui hmübi tema bbejñã o tema hñøjø ca jin gui ntjajtihui. Bbü gui jiejmü yü cosa-yü, xquí hmüpjü rá zö, bbü, cja da möxquijü cam Tzi Tajü jítzi. Jøñã-cá xtú mbenije-cá.” Ncjarü gá man car carta.

³⁰ Nubbü, cü go cjuada cü xquí ttítzi, bi hñijteju, cja diguebbü ya bi bøniju gá möjmü pü Antioquía. Cja bbü mí zøtijü pü, bi jmuntzi cü hermano cja bi ttun car carta.

³¹ Diguebbü ya, bi jnøn car carta pa di dyøde göhtjo cü hermano. Cja bbü mí dyødeju te mí ma, bi jñü í müyju, bi ndo mpöjmü. ³² Nu car Judas cja co car Silas, pé bi nzoh cü cjuada. Gueguehui mí profetahui. Car Espiritu Santo mí xijmi consejo pa pé drí tsjih cü pé dda cjahni. Eso, gueguehui mí nzoh cü pé dda cjuada, mí zetibihui í müy-cá. ³³ Bú dediju tengü mpá pü Antioquía cü hermano cü xcuí hñeh pü Jerusalén. Diguebbü ya, bi hñidijü cü hermano pü Antioquía, cja nucü bi xijmü di möjmü ca Ocja. Nubbü, bi ma gá ngojmü pü Jerusalén. ³⁴ Nu car Silas jin gá má. Guegue bi gojti pü Antioquía. ³⁵ Guejti car Pablo co car Bernabé bi hmüjtihui pü Antioquía. Gueguehui cja co pé dda hermano már ngu, bi üjtiju cü cjahni cár palabra ca Ocja, bi xijmü ja i ncja cár hñü car Jesucristo.

Pablo comienza su segundo viaje misionero

³⁶ Pé bi cja mpa. Diguebbü ya car Pablo bi nzoh car Bernabé, bi xifi:

—Me dá cojmi göhtjo cü jñini pü jabü xtú hñohui, me grí ccahtihui cü cjuada cü xtú xijmi cár palabra cam Tzi Jmüju Jesús. Me gár ccahtihui, ¿cja rá bbüjtiju rá zö, cja huá jina?—

³⁷ Car Bernabé pé mí ne di zix car Juan Marcos, hneje. ³⁸ Nu car Pablo, jí mí ne di zitzi, como guegue-ca bú wendi p̄ Panfilia cja jin gá ndenihui pa di möx car bbefi. ³⁹ Car Pablo co car Bernabé bi huēnitsjehui bb̄, cja bi weguehui. Diguebb̄ car Bernabé bi zix car Marcos, bi t̄jmi hnar barco pé gá mehui jar isla Chipre. ⁴⁰ Nu car Pablo bi nzoh car Silas, pa di mehui-ca. Cja c̄ dda cjuada p̄ Antioquía, bi orabij̄ car Pablo co car Silas, bi hñitij̄ jar dye ca Ocja pa di möxihui, cja c̄ yojo-cú bi b̄nihui, bb̄. ⁴¹ Bi ma bú t̄jmi p̄ jar j̄y Siria co ni p̄ jar j̄y Silicia, göhtjo p̄ jab̄ mí bb̄ hermano, má juhtibihui í m̄ȳ, pa jin di jiejm̄ ca mír denij̄ car Jesucristo.

Timoteo acompaña a Pablo y a Silas

16

¹ Diguebb̄ ya, car Pablo co car Silas bi z̄tihui jar jñini Derbe cja pé gá mehui p̄ jar jñini Listra. Nu p̄ Listra, már bb̄h hnar bajtzi hñøj̄, mí em̄ car evangelio, mí ju cár t̄jujú múr Timoteo. Cár me múr judia, cja guejti-ca ya xquí hñem̄ car Jesucristo, hneje. Nu cár ta ya, múr gentile-cá. ² C̄ cjuada c̄ már bb̄h p̄ Listra co ni p̄ Iconio, mí ihtzibij̄ car Timoteo, mí majm̄ már z̄ó cár vida. ³ Car Pablo mí ne di zix car Timoteo pa di mötzi co cár bbefi ca Ocja. Nu c̄ judio c̄ mí bb̄h p̄ Listra co c̄ pé dda jñini c̄ mí nz̄otitjohui, göhtjo mí padij̄, múr gentile cár ta car Timoteo. Pa jin di ntsjeya c̄ cjahni-cú, car Pablo bi cjaipi car Timoteo car seña gá circuncisión, pa di jogui di zitzi gá möxte p̄ jab̄ mí ne di má. ⁴ Diguebb̄ ya, bi b̄n car Pablo co ni car Silas cja co car Timoteo, bi t̄j̄m̄ c̄ pé dda jñini p̄ jab̄ mí bb̄ hermano, bi xih c̄ gentile c̄ xquí hñemej̄, ter beh c̄ mí man car carta ca xquí dȳti car Santiago, yojmi c̄ pé dda apóstole cja co c̄ tita c̄ mí pehtzi cár cargoj̄ entre c̄ hermano p̄ Jerusalén. ⁵ Cja

bbu mí dyødeju cu hermano-cá, bi ntiendeju rá zö ja i ncja nür evangelio, cja bi zeh ca mír hñemeju. Cja göhtjo ur pa, má ngujqui cár número cu cjahni cu mí eme.

La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia

⁶⁻⁷ Car Espíritu Santo bi ccax car Pablo co car Silas pa jin di man cár palabra ca Ocja pu jar jöy Asia. Nubbá, bi mbenihui di ma pu jar jöy Bitinia. Cja bi tjojtihui pu Frigia co hneh pu Galacia. Guejtjo bi tjojtihui pu Misia, bi zøtihui jar lindero car jöy Bitinia. Cja mí ne di tjojmi pu Bitinia, di predicahui pu hneje. Nu car Espíritu Santo pé bi ccahtzihui, jin gá jiegui di ñatihui pu. ⁸ Nubbá, pé gá ngojmi, gá tjojtihui pu jar jöy Misia, cja bi zøtihui jar jñini Troas, pu jar nttzani car mar. ⁹ Bbu ya xi már bbubi pu, ca hnaxuy bi wí car Pablo. Bi wí hnar hñøjø, múr mingu Macedonia, mír hmöh hnanguadi, mí nzoh car Pablo, mí xifi: “Gui tjoh tzu hua nür jöy Macedonia, pa gui föxquije,” bi hñimbi ncjaru. Nubbá, bi jña ur huenda car Pablo, ca Ocja mír nzofo por rá ngue ca bi ccahti bbu már wí. ¹⁰ Diguebbu ya dú mpeguije, dú pønije dá möjme Macedonia, como dú padije ntjumuy xqui nzojquije ca Ocja pa gua möjme grí tunguije car evangelio pu jar estado Macedonia. Car estado-cá i pertene car jöy Grecia.

Pablo y Silas en Filipos

¹¹ Nubbá, dú pønije pu Troas, pé dú ddaxije car már, dú möjme derecho jar isla Samotracia. Cja diguebbu ya, car jiax ya-cá, pé dú ddaxije, dá tzøtije pu Neápolis. ¹² Ma ya, dú pønije jar jñini Neápolis, dá möjme pu jar jñini Filipos. Car jñini-cá más mí jmeya digue göhtjo cu jñini pu jar estado Macedonia. Cu autoridad cu mí mandado pu, mí pertene car gobierno pu Roma. Cja dú hmupje pu Filipos tengü tzi mpa. ¹³ Ca hnar pa gá nttzöya, dú pønije jar goxtji car jñini, dá möjme jar datje, como mí jmuntzi

pə jar nedatje cə cjahni cə mí emejə ca Ocja. Guehpə mí nzojmə ca Ocja pə. Dú cuatije cə bbejña cə xquí jmuntzi pə, dú mipe, dú ñaje-cá. Dú xijme car evangelio. ¹⁴ Már øh ca hnar bbejña, mí ju cár tjuju múr Lidia. Nucá múr mingu Tiatira, pə jar jöy Asia, cja mí pö dajtu már ncjəjpöy cja mí tzi fino. Car Lidia mí ihtzibi ca Ocja, cja guegue-ca bi nzojtibi cár tzi møy bbə már øh cár palabra. Bi dyöde rá zö car palabra ca mbá ja car Pablo. Exque bi hñeme car Jesucristo car pa-cá. ¹⁵ Cja bi xixtje car Lidia, göhtjo co quí familia. Nubbə, bi dyöjquije favor, bi hñina:

—Bbə guí manguejə, cierto xtú emə car Tzi Jmü Jesucristo gui cutijə pə jam ngugö, cja gui hməjtijə pə.— Bi zambiguije ncjapə.

¹⁶ Ca hnajpa, bbə ya xi ndár möjme, gua má nzojme ca Ocja, dú ntjeje hnar bajtzi bbejña, múr dyöti-tjoni. Mí yojmi hnar demonio gá adivinador, cja nucá mí cjaipi göhtjo te di badi. Mí bbəh quí jmü cə mí pejpi, cja car bbejña mí ta domi rá ngu. Gue quí jmü mí ttun car domi ca mí taja. ¹⁷ Bbə ndú ntjeje car bbejña-cá, bi müdi bi dengugöje. Bi ña nzajqui, bi hñina:

—Yə hñøjø-yá, í mefi ca Ocja ca i mandado pə jar jitzí. Nuyú, i xihquijə ja grí tötijə car nzajqui ca jin da tjegue.— Segue mí ma ncjapə car bbejña-ca.

¹⁸ Dé mí tenguije, rá ngu mpa, mí ma ncjapə, hasta bi zöti úr møy car Pablo. Nubbú, bi bböti car Pablo, bi huenti car ttzondaji ca mí yojmi car bbejña, bi hñimbi:

—Dí mandadoqui por rá ngue cár tjuju car Jesucristo, gui wengue nttzedi jar møy nør bbejña-nú.—

Cja exque, gue car hora-cá, bi wen car demonio.

¹⁹ Nu quí jmü car bbejña-ca, bbə mí badijə, ya jí mí tzö di da domi guegue, bi tsjeyabijə car Pablo co car Silas. Bi ma bú tzujmə bbə, bi dyenijə jar juzgado pə jabə már bbəh cə nzöya. ²⁰ Bi presentabi cə nzöya cja bi xijmə:

—Yu hñøjø-yá, judio-yá. Ngu rí hñejm̄ hua, hñe da storbabi n̄m jñinij̄, como i ihmi yu cjahni da huenij̄. ²¹ Nuyá, i xij yu cjahni c̄ dda mandamiento c̄ jí rí ntzöhui gu emej̄, c̄a jí rí ntzöhui gu tenij̄, como dí romanogöj̄.— Ncjap̄ gá man quí jmu car bbejñ̄ ca múr dyøti-tjoni jmaja.

²² C̄a bi ndo ntsjeya c̄ cjahni c̄ már øjm̄, mí ne di anij̄ car Pablo co car Silas. Nu c̄ nzöya bi mandado di bbøjquibi quí dajtu c̄ mí jehui c̄a di tjätihui co za. ²³ Bb̄u ya xquí ndo jütij̄, bi dyetij̄ jar födi, bi bbejpi car hñøjø ca már föh car födi di goti rá zö. ²⁴ C̄a guegue bi dyøte ncja ngu gá hmejpi, bi dyetihui jar födi p̄ más ya mbo. Bi dyæhtibi quí huahui hnar za mí bb̄h quí ojqui. Jí mí tzö di hñanihui.

²⁵ Bb̄u mí z̄a madé ur xuy, már mahtihui ca Oc̄a car Pablo co car Silas, már xödihui tsjödi, c̄a c̄ pé dda preso már ødej̄. ²⁶ Nubbá, bi hna hñodi hnar hñamijöy, sta mí ndo juan quí cimientto car födi. C̄a diguebb̄u ya, xní hna xojtsje göhtjo c̄ goxtji, c̄a xní jìö göhtjo c̄ cadena. ²⁷ C̄a bi hna zö car guardia. Bi ccahti, ya xi már xojti c̄ goxtji jar födi. Xní ccohtzi hnar ndo cjuaytsje, mí ne di mpöhtitsje, ngá ma, ya göhtjo xquí bøn c̄ preso, xquí ddagui. ²⁸ Nu car Pablo bi mahti nzajqui, bi hñimbi:

—Jin gui má gui mpöhtitsje. Dí göhtjoje drá bbajtije hua.— Bi xifi ncjap̄.

²⁹ Nubbá, car hñøjø ca mí föh car födi bi dyöh hnar tzibi, bi ñuti p̄ mbo, mí ndo ntzu sta mí jua. Bi ndãndiñajmu p̄ jáy hua car Pablo co car Silas. ³⁰ Ma ya, bi gajquihui p̄ tji c̄a bi dyönihui:

—Nuquẽhui, tada, ¿ter bẽh c̄a gu pej ya bb̄u, pa da perdonagui ca Oc̄a c̄ rá nttzo c̄ xtú øte?— Bi ma ncjap̄ car guardia.

³¹ C̄a gueguehui bi hñimbihui:

—Gui hñeme car Tzi Jmu Jesucristo, nuque, cja co göhtjo cü i bbuh pir ngu, cja xta ttahquijü car nzajqui ca jin da tjegue.—

³² Nubbú, bi xijmi car palabra digue cam Tzi Jmujü Jesús, bi xih car guardia cja co göhtjo quí familia. ³³ Cja mismo car hora-cá, car guardia bi zix car Pablo co ni car Silas, bi ma bú xajquibi quí xutjahui, pü jabü xquí bbehtibihui. Diguebbü ya, bi xixtje guegue cja co göhtjo quí familia. ³⁴ Ma ya, car guardia pé bi zix car Pablo co car Silas pü jar ngu, cja bú winihui. Cja bi mpö guegue, göhtjo co quí familia, porque ya xi mí emejü ca Ocja. Diguebbü ya, pé bi ma bú tzoh car Pablo co ni car Silas pü jar födi.

³⁵ Bbü mí jiax ya, cü nzöya bi gurjü cü nzattabi, bi xijmü:

—Xojquijü ya cü hñøjø-cü pa da ma.—

³⁶ Cja car hñøjø ca mí föh car födi bi xih car Pablo ca xquí man cü nzöya, bi hñimbi:

—Xpá mejni ür jñä cü nzöya, øde, nuya da tsjoquihui ya, pa gui pøxihui, gui mehui rá zö.—

³⁷ Nu car Pablo bi dadi, bi hñina:

—Jina-cá, como xí jiübiguibbe delante cü cjahni, siendo dí ciudadano romanobbe, cja jí bbe mí hñöni tema asunto dár ebbe. Xí ngojquitjobbe jar födi. Cja nuya, i ne da fonguibbe gá ntaguitjo. Nesta du etsje da xoguibbe.— Bi dadi ncjarü car Pablo.

³⁸ Diguebbü ya cü nzattabi bi ma gá ngoji, bú xih cü nzöya ca xquí man car Pablo. Cja cü nzöya bi zujü bbü mí dyødejü mí ciudadano romano car Pablo co car Silas. ³⁹ Nubbú, bú eh cü nzöya, bbü, bi johtijü car Pablo, bi gajquijü, yojmi car Silas, cja bi dyödijü di bønihui tzü jar jñini-cá. ⁴⁰ Nu car Pablo co car Silas, bbü mí bøxihui jar födi, bi mehui gá ñutihui jar ngu car bbejñä ca mí tsjifi ür

Lidia. Bi ccahtihui cæ pé dda cjuada cja bi jñuhtibihui quí mæyjæ. Cja diguebbæ ya, bi bønihui jar jñini Filipos.

El alboroto en Tesalónica

17

¹ Nubbú, car Pablo co car Silas bi tjojmi pæ jar jñini Anfípolis co ni pæ Apolonia, gá nzøtihui pæ jar jñini Tesalónica. Nu pæ Tesalónica mí bbuh hnar templo pæ jabæ mí jmuntzi cæ judio. ² Como ngu nguá dyøti car Pablo, bbæ mí zøh car pa gá nttzøya, guegue bi ñuti car templo, cja bi ujti cár palabra ca Ocja cæ cjahni már bbuh pæ. Car Pablo co car Silas bú dehui pæ Tesalónica ngu quince día, cja bbæ pé mí zøh car pa gá nttzøya, pé bi ujti cæ cjahni pæ jar templo. Bi dyøte ncjapæ jñu vez. ³ Car Pablo mí nøn cæ dda parte digue car Escritura, cja mí xih cæ cjahni, i mam pæ já Escritura, bbæ di hñeh car cjahni ca di hñix car Tzi Ta jitzu pa di möx cæ israelita, guegue di du cja pé di jña úr jña. Mí xijmæ ncjahua:

—Car Jesús ca dí xihquijæ, gue car Cristo ca xí hñix car Tzi Ta jitzu pa da möxquigöjæ, yí cjahneguijæ.— Ncjapæ nguá man car Pablo.

⁴ Cja cæ dda judio bi hñemejæ nar palabra-ná, cja bi guatijæ car Pablo co car Silas. Guejtjo hneje bi hñeme rá ngu cæ gentile cæ mí tzujæ ca Ocja, cja co rá tzi ngu quí bbejña cæ hñøjø cæ mí pehtzi quí cargojæ cja mí ttihntzibi.

⁵ Diguebbæ ya, cæ judio cæ jí mí emejæ bi ujæ car Pablo co car Silas, bi dyøhtibijæ tujni. Bi ma bú jonijæ cæ dda hñøjø már nttzo quí mfeni cja mí dajnijæ. Göhtjo jabæ mí bbøjtijæ. Cæ cjahni-cá bi mføxjæ, bi jmuntzijæ pé dda cjahni rá ngu, xcuí hna hñejtijæ rá ngu parte car jñini. Bi dyetijæ-cá pa di dyøhtibi tujni car Pablo co car Silas. Bi möjmæ púr ngu car Jasón, pæ jabæ xquí guati car Pablo co car Silas, már jonijæ cæ yojo-cá, mí ne di gøjquijæ pæ tji cja

di döjü pü jáy dyε cü cjahni cü xquí jmuntzi. ⁶ Pe como jin gá ndötijü pü car Pablo co car Silas, bú ejü car Jasón co cü pé dda cjuada cü ya xi mí emε car evangelio. Bú tte cü hermano-cú pü jabü már bbüñ cü autoridad cü mí mandado jar jñini-cá. Cja cü judio cü xcuí dyε cü hermano bi quejabijü. Bi majmü nzajqui, mí inajü:

—Ya xí nzøcua jam jñinijü cü dda hñøjø, i dyoju göhtjo nür mundo, i jötijü yu cjahni pa da denijü cü dda costumbre cü jin gui tzö. Cja nuya, ya xpá hñejmü hua pa pé da dyøjtiguijü estorbo hua hñeje. ⁷ Cja nür Jasón, xí cuajti cü cjahni-cú. Göhtjo cü to i ten car religión ca ba ja guegue-cü, i contrabi cam emperadorjü, gue car César. Como nucú, i majmü, pé i bbüñ hnar rey rí ntzöhui da ttihntzibi, gue car hñøjø ca i tsjifi ur Jesús.— Bi ma ncjapü cü judio.

⁸ Bbü mí dyøde ncjapü cü cjahni cü xquí jmuntzi, bi ndo ntzøtijü cja co guejti cü jefe cü mí mandado pü jar jñini-cá. Göhtjo bi unijü ur cüε. ⁹ Nubbú, bi ncobrabi hnar multa car Jasón co ni cü pé dda hermano, cja diguebbü ya, bi tjeguijü bi má.

Pablo y Silas en Berea

¹⁰ Ma ya, exque gue car nxuy-cá, cü cjuada bi guh car Pablo co car Silas, gá mehui Berea. Nu pü Berea, car Pablo co car Silas pé bi ñütihui jar templo cü judio, bi ujtihui cü cjahni car tzi ddadyo jña digue car Jesucristo. ¹¹ Nu cü mingu pü Berea, más már ngu cü jogui cjahni ni digue cü már bbüñ pü Tesalónica. Már ngu cü mingu pü Berea bi dyøjmü car palabra mí man car Pablo, cja bi tzøjmü. Göhtjo ur pa mí jmuntzijü cja mí ccahtijü cü Escritura pa di badijü, ¿cja mí cierto ca mí majmi car Pablo co car Silas, huá jina? ¹² Bi ncjapü gá hñemejü cjahni rá ngu digue cü mí cuati jar templo cü judio, co guejti cü cjahni cü jí

mí judio. Bi hñeme rá tzi ngu cə bbejña cə mí jmeya cja mí ttihzibi, cja co hñøjø rá ngu hneje. ¹³ Nu cə judio pə Tesalónica bi dyødeje te xquí ncja pə Berea. Bi dyødeje, car Pablo már predica car palabra digue car Jesucristo, cja már ngu cə cjahni már emeje. Nubbá, pé bi möjmə pə Berea hneje quí contra car Pablo, bi ma bú jötijə cə cjahni pə, pa gá dyøhtibijə tujni car Pablo. ¹⁴ Diguebbə ya, cə cjuada pə Berea bi gupjə car Pablo, cja nucá bi bøni gá ma jár nttzani car mar, cja bi dexi hnar barco pə. Nu car Silas co ni car Timoteo bi gojti pə Berea. ¹⁵ Cə cjuada cə xquí mehui car Pablo bi dexijə car barco hneje, gá nzøtijə pə Atenas, bi ma bú tzoguijə pə. Diguebbə ya, guegue-cá bi ma gá ngojmə pə Berea. Nu car Pablo bi mempi ur jña car Silas co ni car Timoteo, bi dyøjpi di hñejmi tza nttzedi pə jabə már bbə guegue, pə Atenas.

Pablo en Atenas

¹⁶ Bi døhmi car Pablo tengə mpa pə jar jñini Atenas. Menta már tøhmi di hñeh cə yojo, mí dyo jar jñini, mí ccahti ter beh cə mí bbəh pə. Cja bi ndo ungui ur duməy por rá ngue cə ídolo már ngu mí ihtzibijə cə mingə pə. ¹⁷ Guejtjo mí pa pə jár templo cə judio, mí nzoh quí mingə-judiojə cə mbá ejmə jar templo, cja co cə gentile cə mí tzujə ca Ocja hneje. Guejtjo mí pa jar tøy göhtjo ur pá, mí dyo pə, mí nzoh cə to má ntjehui pə, mí xijmə cár palabra ca Ocja. ¹⁸ Bbə má dyo pə jar tøy, car Pablo bi ntjehui cə dda maestro xquí nxödi rá ngu. Segue mí mbenijə cja mí ñajə, ter beh cə da tteme cja da tjoni. Ca hnar grupo cə maestro-cá, mí tsjifi epicúreos, cja ca pé hnar grupo mí tsjifi estóicos. Guegue-cá mí ñahui car Pablo, pe jí mí emeje ca mí man-cá. Cə ddáa mí ma:

—¿Te i ne da xijquijə nər hñøjø-nú? I ndo ñatsje.—

Cja mí bbəh cə pé ddáa cə bi majmə:

—Ngu i nzojcöjü digue cü dda cjáa cü jim be dí meyajü.—

Mí majmü ncjarü, porque mí man car Pablo ja mí ncja car Jesucristo. Guejtjo mí xijmü, ba eh car pa bbü xta jña úr jña cü ánima. ¹⁹ Diguebbü ya bi ttzix car Pablo gá ma hnar lugar mí tsjifi car Areópago. Pü jar lugar-cá mí jmuntzi cü cjahni bbü mí ne di jojqui tema asunto. Cja nupü bi ttön car Pablo, bi man cü dda cjahni, ina:

—Gui xijquije tzü ja i ncja nür ddadyo razón nü guá jague. ²⁰ Göhtjo ur vida, jin dí ødeje hnar palabra ca di jñejmi nü guí ma, cja dí ne gu padije göhtjo ja i ncja.—

²¹ Bi hñöni ncjarü cü mingü Atenas, como mí ndo gustabijü di dyøde göhtjo tema ddadyo mfeni cja di ñajü jja mí ncja cü mfeni-cü? Guejti cü mingü hnahño lugar cü ya xquí dé pü Atenas, ya xquí nxödi di dyøtiju ncjarü hneje.

²² Bbü ya xquí zöti car Pablo pü jar Areópago, bi hmöh pü madé, bi nzoh cü cjahni, bi hñina:

—Nuquejü, tada, guí mingujü Atenas, dí padi, guí ndo emejü rá ngu cü cjáa, cja guí ihtzibijü-cü. ²³ Porque ya xtú tzi hñogö hua jer jñinijü, cja ya xtú ccahti quir nicjajü. Bbü ndár ccahti-cü, dú ccahti ca hnar altar, i cuati hnar letrero, i ma ncjahua:

NAR ALTAR-NÁ, XÍ TTØHTIBI CA HNAR CJÁA JIN DÍ MEYAJÜ

Nugö, dí xihquijü, car cjáa guí ihtzibijü ncjarü, pe jin guí padijü tocá, guehcá dí xihquijü ya-cá.

²⁴ Guegue-cá bi dyøti nür mundo cja co göhtjo yü i bbüy. Bí mandado pü jar jitzü, guejtjo i mandado hua jar jöy. Nucá, jin gui nesta hnar ngu pü jabü da hmajtjo, ncja yü nicja i öti yü cjahni. ²⁵ Nugöjü, dí cjahnitjojü, cja guegue Ocja. Bbü jin te gu unijü, jin tema falta da cjajpi guegue. Al contrario, guegue Ocja i ddajqui nüm nzajquijü, nugöjü

cja co göhtjo yu i bbuy. Guejtjo i ddajquijü ur tsjejqui dár cjoxi um jñajü, cja göhtjo ca dí pehtzijü, xí ddajquijü guegue hneje.

²⁶ Guegue bi dyøti hnatjo ur cjahni cja bi cjaipi bi nxanti. Göhtjo yu nación i bbujcua jar mundo guá hñeh car cjahni-cá, eso, hnaadi cam cjigöjü, dí göhtjojü. Guejtjo xí man ca Ocja tema parte nur mundo da hmuy göhtjo yu nación. Xí ma ncjahnü da nigui-yu hua jar mundo cja co tengü cjeya da dura cada hnáa. ²⁷ Guejtjo xí uni mfeni yu cjahni, pa da jionijü guegue, xajmaja da jogui da dötijü. Nuyá, jin gui padi ja i ncja ca Ocja, masque jin gui bbuy yapü-cá. ²⁸ Guegue Ocja i ddajquijü ur tsjejqui pa dár hmupjü, guejtjo pa dár pejmü cja pa dár mbenijü ter beh ca dár øtijü. Cierito nur palabra nu xí man cu dda quir maestrojü, xí jñux pu jáy librojü, inajü: “Nugöjü, í bajtziguijü ca Ocja.” ²⁹ Como rí hñeh ca Ocja cam nzajquijü, cja í bajtziguijü-cá, eso, jin gu mbenijü, más di jñejmi guegue tema cjáa xtrú dyøti nur cjahni, sea xtrú dyøte gá oro o gá plata o gá medo. Como xí mbentsje yu cjahni ja ncja da nigui yu ídolo cja i ncjapü ga dyøtijü. ³⁰ Cu cjeya xí tjogui, car Tzi Ta jitzí mí ccahti yu cjahni, mír hñihtzibijü hnahño cjáa, cja mír dyøtijü ca rá nttzo. Nu guegue jí bbe mí uhtibijü ur huenda, como jí bbe mí paj yu cjahni ja i ncja ca Ocja. Pe nuya, ya xqui nzoj yu cjahni car Tzi Ta jitzí, göhtjo yu i bbü jar mundo. I xijmü, nuya, da jiejmü ya ca rá nttzo cja da jionijü guegue. ³¹ I xihquijü ca Ocja, ya xpa eh car pa bbü xta nigui ca hnar hñøjø ca da cja ur nzöya. Car Tzi Ta jitzí xí hñix-ca pa da dyøhtibi jujticia yu cjahni, göhtjo yu i bbujcua jar jöy. Cja pa gui padijü, cierto pé du eh car Jesucristo pa da cja ur nzöya, guegue-cá pé bi jña úr jña bbü ya xquí dü, como cár Tzi Ta jitzí bi xotzi.— Bi ma ncjapü car Pablo.

³² Cu cjahni cu már ødejü, bi dyøde rá zö hasta bbü mí

m̄an car Pablo, ya xí jñá úr jñá hnar cjahni ca xí ndu, cja nubbú, bi ccahtziya, bbu. Cu ddáa, bi dendiya, nu cu pé ddáa ya, bi xijm̄a:

—Ya co guehcá. Pé hnar pá, pé xtí xijquije nar palabra nu xcu m̄an ya.—

³³ Car Pablo ya, exque bi juigui cja bi bøm p̄a.

³⁴ Pe ndejm̄a mí bbu tengudi cu cjahni cu bi hñeme cja bi guatija car Pablo. Bi hñeme ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Dionisio. Guegue-cá múr nzöya p̄a jar lugar ca mí tsjifi car Areópago. Guejtjo bi hñeme ca hnar bbejña ca mí ju cár tjuju múr Damaris. Cja pé mí bbu tengu pé ddáa cu bi hñemeja hneje.

Pablo en Corinto

18

¹ Bbu ya xquí ncja cu cosa-cá, bi bøn car Pablo p̄a Atenas, bi ma gá ma jar jñini Corinto. ² Bi ntjehui p̄a hnar hñøjø, múr judio, mí ju cár tjuju múr Aquila. Múr mingū p̄a jar estado Ponto, p̄a jar jöy Asia. Mí yojmi cár bbejña, cja nucá mí ju cár tjuju múr Priscila. Gueguehui cja xquí zõtihui p̄a Corinto, xcuí hñejmi p̄a jar jöy Italia, como car emperador Claudio xquí mandado di bøm p̄a Roma göhtjo cu judio. Car Pablo ya bi ntjehui-cá, cja bi ma p̄ar ngu gueguehui. ³ Cja car Aquila co cár bbejña bi zamihui car Pablo pa di hm̄jti p̄a, como mí hnadi cár bbefija. Bi gojti p̄a, cja mí mfóxija, mí peh cár bbefija. Mí wetija xifani pa mí øtija carpa. ⁴ Nu car Pablo, guejtjo mí nzoh cu cjahni p̄a jar templo cu judio, göhtjo cu pa gá nttzöya. Mí xih cu judio co cu griego, car Tzi Ta jitzu xcuí mejni car Jesús pa da gahtzibi ca rá nttzo ca i tu yu cjahni. Nu cu cjahni cu mí ødeju, cu ddáa mí tjajtija car Pablo, cu ddáa mí ntøxtihui-cá.

⁵ Diguebbu ya, bi zoti pu Corinto car Silas co car Timoteo, xcuí hñejmi jar estado Macedonia. Cja bbu mí zotihui-cá, bi muh car Pablo bi dedica gá ujti cü cjahni cár palabra ca Ocja. Mí xih cü judio, guegue car Jesús mí gue car Cristo xcuí ddøhmi, cja xcuí mejni car Tzi Ta jitzí. ⁶ Nu cü judio cü jí mí ne di hñeme, mí majmu, jí mí cierto-cá. Mí ntøxtihui car Pablo cja mí tzandijü car Jesucristo. Nubbú, car Pablo bi xijmu, ina:

—Nuqueju, bbu gui bbedijü, ir nttzojquitsjeju, jin te um nttzojquigö. Desde rá pa ya, gue cü cjahni jin gui judio gu nzojcö.—

Cja bbu mí ma ncjapu car Pablo, bi juaqui quí dajtu pa di bah cü judio, ya jim pé di nzojmu.

⁷ Nubbú, bi wem pu jar templo cü judio, ya jin gá ma pu pa di ujti cü cjahni. Desde guebbu, bi jmuntzi cü cjahni pu jar ngu hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Justo, cja car Pablo bi ujti cü cjahni pu. Car Justo mí ihtzibi ca Ocja, cja cár ngu mí nzøtitjohui cár templo cü judio. ⁸ Nu ca hnar hñøjø ca mí tsjifi ur Crispo guejtjo bi hñeme car Jesucristo. Guegue mí mandado pu jar templo cü judio, cja bi hñeme car evangelio, göhtjo co quí familia.

Cja már ngu cü pé dda mingu Corinto bi dyødejü car palabra digue car Jesucristo, bi hñemeju cja bi xixtjeju. ⁹ Diguebbu ya, ca hnar xuy, car Tzi Ta Jesús bi nzoh car Pablo bbu már wi, bi xifi:

—Dyo guí tzu. Gui segue gui nzoh cü cjahni, cja jin gui jieh-ca. ¹⁰ Porque nugö, dí yojmi. Xtá nuqui pa jin to te da cjahqui. Gui segue gui man cam palabra, porque i ndo bbu cjahni hua jar jñini cü da hñemegui.— Ncjapu gá man car Jesús. ¹¹ Eso, bi dedi pu Corinto car Pablo. Bi hmujti pu hna cjeja madé. Segue mí ujti cü cjahni cár palabra ca Ocja.

¹² Pe bbu mí ñuti gá gobernador car Galión cja bi mudi bi mandado pu jar estado Acaya, tzudi, pu jabu már bbuh car Pablo, nubbu, cu judio bi mpejniyu, bi ma bú tzudiyu car Pablo. Bi zixyu jar juzgado, bbu, cja bú dõtiju jar dyc car gobernador. ¹³ Bi jioxiyu car Pablo, bi hñinaju:

—Nur hñøjø-nu, i xij yu cjahni ya jin da dyøjtiju cam leyje, dí judioje, como guegue i xijmu hnahño ur manera ja drí hñihtzibiyu ca Ocja.—

¹⁴ Diguebbu ya, car Pablo ya xi mí ne di dadi, nu car Galión nim pa gá ungui lugar di ña. Guegue-ca bi huenti cu judio, bi hñimbijyu:

—Nuqueyu, guí judioyu, ¿dyoca guá tziyu hua nur hñøjø-nu? ¿Dyoca xcu jioxiyu ca rá nttzo? Bbu cierto xtrú dyøte tema cosa drá nttzo, o bbu xtrú contrabi cár ley nur gobierno, gua embigö cár castigo, ncja ngu gri dyøjquiyu.

¹⁵ Pe nuqueyu, ngu grí hñejtiju hua gui xijquigöyu tema palabra digue quer religiónyu o cár tjuyu tema cjahni ca guí teniyu, o tema razón digue quer leyju. Nugö jin dúr nzöya pa guehcá. Eso, gui nutsjeju ja gui cjaipiyu car asunto guá jajyu.— Ncjapyu gá ndah car gobernador.

¹⁶ Cja bbu ya xquí ma ncjapyu, bi fongui cu judio jar juzgado. ¹⁷ Már bbuh pu hnar hñøjø, mí ju cár tjuyu múr Sóstenes. Nuca mí mandado pu jar templo cu judio. Guegue-cá már yojmi cu judio cu már quejabiyu car Pablo. Diguebbu ya, cu griego cu xquí jmuntzi pu, bi pentiyu car Sóstenes cja bi juitiyu mero pu jar juzgado. Nu car Galión ya, jin gá cjadi muy digue ca bi dyøti cu cjahni-cá.

Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero

¹⁸ Nu car Pablo pé bi dedi pu Corinto pé dda mpa rá ngu, bi segue bi ujti cu cjahni cár hñu car Jesucristo. Diguebbu ya, bi hñih cu cjuada, cja bi tøh hnar barco mír ma jar jöy Siria. Guejtjo bi zix car Aquila co ni cár bbejña, múr

Priscila, göhtjo bi möjm̄. Bb̄a már bb̄uh p̄a jar jñ̄ini Cencrea, ante que di tøj̄m̄a car barco, bi tjejq̄uibi quí x̄ta car Pablo, como xquí j̄iegui xquí majqui, nc̄ja ngu nguá dyøti c̄a judio bb̄a mí dyøhtibij̄a hnar promesa ca Oc̄ja. ¹⁹ Bb̄a mí zøtij̄a p̄a jar jñ̄ini Efeso, p̄a jar jöy Asia, car Pablo bi zoh p̄a car Aquila co cár bbejñ̄a, c̄ja guegue bi ma p̄a jar templo c̄a judio. Bi ñ̄ahui c̄a judio már bb̄uh p̄a, bi xijm̄a digue car Jesucristo. ²⁰ Nu ya-cá, mí ne di zamij̄a car Pablo pa pé di tzi hm̄jti p̄a tenḡu mpá, pe guegue ya, mí x̄oni di ma drí ma p̄a Jerusalén. ²¹ Nubbá, bi hñ̄ih c̄a hermano, bi xijm̄a:

—Ndejma i nesta gu ma p̄a Jerusalén, grí tzögö p̄a car mbaxc̄jua ya x̄ta nc̄ja. Nc̄jahm̄a pé xcuá coji, pé x̄ta cc̄ajt̄iquij̄a bb̄a da ne ca Oc̄ja.—

Diguebb̄a ya bi bøm̄ p̄a Efeso, bi tøh car barco, bi ddax car mar. ²² C̄ja bb̄a ya xquí zøti p̄a jar jñ̄ini Cesarea, bi gah p̄a jar barco, bi tjojt̄i p̄a, c̄ja bi ma gá mbøx p̄a Jerusalén. Bi zengua c̄a hermano c̄a mí jm̄untzi p̄a jab̄a mí c̄ja tsjodi. Diguebb̄a ya, pé bi ma gá ngah p̄a Antioquía. ²³ Bi døhmi tenḡu mpa p̄a Antioquía. Diguebb̄a ya, car Pablo pé bi bøni, bi ma gá t̄joh p̄a jar jöy Galacia. Ma ya, bi t̄joh p̄a jar jöy Frigia hneje. Göhtjo p̄a jab̄a mí t̄joh car Pablo, mí j̄uht̄ibi í m̄uy c̄a to mír ðen car evangelio, mí nzojm̄a pa di zedij̄a.

Apolos predica en Efeso

²⁴ C̄a pa-cá, bi zøti p̄a Efeso ca hnar judio, mí ju cár t̄juju múr Apolos. Guegue múr m̄ingu p̄a jar jñ̄ini Alejandria, p̄a jar jöy Egipto. Mí p̄adi rá zö ja drí nzoh c̄a c̄jahn̄i. Guejt̄jo mí p̄adi rá zö te i m̄an c̄a Escritura (tz̄adi, c̄a Escritura c̄a mí nxøh c̄a israelita bb̄a jí bbe mbá eh car Jesucristo). ²⁵ Car Apolos ya xi mí tzi p̄ah car ddadyo jñ̄a digue car Jesucristo, hneje. Mí ndo gustabi. Mí embi úr

m̄y, segue mí nzoh c̄ c̄ahni. Guejtjo, ya xquí xixtje nc̄ja ngū nguá tsjix c̄ c̄ahni xquí den car Juan. Pe jí bbe mí pah car Apolos ja nc̄ja car tsjixtje ca rí tsjix c̄ c̄ahni c̄ xí nguati já r̄ dȳe car Jesucristo. ²⁶ Guegue car Apolos bi m̄di bi nzoh c̄ c̄ahni mbá cuatij̄u já r̄ templo c̄ c̄udio p̄u Efeso. Már z̄o nguá nzojm̄, mí xijm̄, guegue car Jesús mí gue cár jmandadero ca Oc̄ja ca mí dd̄ohmi, mí gue Cristo ca xquí hñix car Tzi Ta j̄itzi. Nu car Priscila co ni car Aquila, bb̄u mí dȳodehui te mí m̄an car Apolos, bi zixihui hnanguadi c̄ja bi uj̄tihui rá z̄o. Bi xijmi göhtjo ja i nc̄ja cár hñ̄u car Jesucristo. ²⁷ Diguebb̄u ya, car Apolos bi mbeni di ma drí ma p̄u jar estado Acaya, p̄u jar j̄öy Grecia. C̄ja c̄ c̄juada c̄u már bb̄uh p̄u Efeso bi mötzi, bi dȳohtibij̄u hnar carta pa di detzi, drí un c̄u hermano p̄u Acaya. Bi xijm̄-cú di cuajtij̄u tz̄u car Apolos bb̄u xti z̄oti p̄u, c̄ja di núj̄u. C̄ja car Apolos bi dex car jehmi, bi ma gá ddax p̄u Acaya. Bi ddax car mar gá nz̄oti p̄u. C̄ja bb̄u ya xquí z̄oti p̄u, bú dé p̄u. Bi uj̄ti c̄u hermano, bi xijm̄ rá z̄o te i m̄an c̄u Escritura. C̄ja guegue-cú bi ndo ngūjqui ca mí r̄ b̄adij̄u digue cár palabra ca Oc̄ja. Ca Oc̄ja co cár tzi nttij̄qui ya xquí nzojtibi quí m̄y c̄u hermano-cú, c̄ja por rá nguehcá, xquí hñ̄emej̄u n̄ur evangelio. ²⁸ Car Apolos guejtjo mí nzoh c̄ c̄udio c̄u jí bbe mí emej̄u, mí ñ̄ahui-cú p̄u jab̄u már ø c̄ahni rá ngu. Bi n̄ombi c̄u dda parte c̄u Escritura p̄u jab̄u i m̄a, ja di nc̄ja ca hnáa ca di hñix car Tzi Ta j̄itzi pa da guhtzibi quí c̄ahni ca rá nttzo i øtij̄u. C̄ja guegue pé bi xih c̄u judio, cierto mí gue car Jesús xquí dd̄ohmi desde ya má yabb̄u. C̄u judio bi nt̄øtihui car Apolos, pe ndejm̄a guegue-cá bi daja.

Pablo en Efeso

19

¹ Bb̄u már bb̄ujti p̄u Corinto car Apolos, car Pablo má t̄joh p̄u jar j̄öy Frigia, má visita c̄u hermano. Ma ya, bi t̄joh

pu jabu mí cja ttøø, pé gá nzøti pu jar jñini Efeso. Nupu, pé bú ntjehui cü dda hermano már bbuħ pu. ² Car Pablo ya, bi dyøn-cá:

—¿Cja bi guahquijü car Espiritu Santo bbu ngú hñemejü car Jesucristo?—

Gueguejü bi dadijü:

—Jina. Nim pa xtá ødeje, ¿cja i bbuħ car Espiritu Santo?

—

³ Diguebbu ya, car Pablo pé bi dyöniü:

—¿To úr hñü nguí tenijü bbu ngú xixtjeü ya, bbu?—

Cja pé bi dadi gueguejü:

—Ndí tenije cár hñü car Juan ca mí xix yu cjahni.—

⁴ Bi man car Pablo, bbu, bi hñimbijü:

—Car Juan mí xix yu cjahni pa di jiejmu ca rá nttzo mí øtijü. Pe guejtjo mí xih cü cjahni di hñemejü ca hnáa ca mbá bbefa, cja di denijü-cá, i tzadi, di hñemejü car Jesucristo.— Ncjaru gá man car Pablo.

⁵ Cja cü hermano-cü, bbu mí dyødeju ncjaru, bi xixtjeju pa bi denijü cam Tzi Jmuju Jesús. ⁶ Diguebbu ya, bi dyux quí dye car Pablo, cja car Espiritu Santo bi guati cü hermano-cü, bi cjaipijü bi ñaju gá hnahño jña cja bi majmu mensaje xquí hñeh ca Ocja. ⁷ Cü cjahni cü bi guati car Espiritu Santo, pe jabu mí doce hñøjø.

⁸ Nu car Pablo, cü primero cü jñuzna bbu már bbuħ pu Efeso, mí pa jar templo cü judio. Segue mí nzoh cü cjahni cü mí jmuntzi pu, mí xijmu, bbu mí du cja pé mí jña úr jña car Jesucristo, nubbá bi nigui car pá ca mí tøhmi cü judio, cja bi müdi bi mandado ca Ocja hua jar jöy, como guegue car Jesús xcuí bbejni pa di mandado. Nu cü cjahni cü jí mí ne di hñeme, mí ntøxtihui car Pablo. Nucá, bi ungui úr muy bi nzojmu pa drí hñemejü. Cja ndejma bi hñeme cü ddáa. ⁹ Nu cü pé ddáa cü jin gá hñemejü, bi zedijü bi døxtijü car Pablo, ya jin gá ne gá dyødeju. Mí tzandijü car

ddadyo palabra ca mí man car Pablo. Guejtjo, mí jonijü ja drí ccaxjü cü pé ddáa, pa jin di hñeme-cú hneje. Nu car Pablo, bbü mí ccahti ya-cá, bi jiej ya ca mír ma jár templo cü judio. Bi wejqui cü cjahni cü xquí hñeme car evangelio, bi möjmu gá ddaxijü hnar lugar mí tsjifi úr colegio car Tiranno. Diguebbü ya, segue mí jmuntzijü pü jar lugar-cá, cja car Pablo mí ujtiü, göhtjo ur pa. ¹⁰ Bi ncjapü bi zü yo cjeja gá ujti cü cjahni car Pablo. Cja bi ndo guati pü rá ndo ngu cjahni, hasta göhtjo cü már bbüh pü jar estado Asia bi dyødejü ja i ncja cár hñü car Tzi Jmü Jesús. Bi dyøde rá ngu cü judio, co hneje rá ngu cü hnahño cjahni, jí mí judio. ¹¹ Ca Ocja bi möx car Pablo, bi un cár ttzedi pa bi dyøti milagro már ndo zö. Már ngu cü milagro mí øte, cja por rá nguehcú, bi fadi te tza rá nzeh ca Ocja, hasta mí ndo dyo í møy cü cjahni. ¹² Cü cjahni mí cahtzibitjo cü delantal cja co cü bayo cü xquí ga car Pablo, mí cax pü jabü már bbüh quí döhtjijü. Nu cü döhtji, bbü mí recibi cü dajtü-cá, exque mí zöjü.

¹³ Cü pa-cú, guejtjo mí dyo pü Efeso cü dda judio cü mí tzöhui di fongui ttzondaji, ncja ngu nguá dyøti car Pablo. Göhtjo pü jabü mí dyo cü hñøjø-cú, bbü mí ntjeju cjahni cü xquí zü ttzondaji, mí nønijü cár tjuju car Jesús, mí mandadobijü cü ndaji di bøni. Mí xijmu ncjahua, ina:

—Por digue cár tjuju car Jesús ca i predica car Pablo, nugöje dí bbejpiquijü gui pønijü ya.— Ncjapü nguá majmu.

¹⁴ Mí bbü yojto hñøjø cü mí ncjuada, mí dyo, mí øtijü ncjapü. Guegue-cú, múr tajü ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Esceva. Nucá, múr damöcja digue cár religiön cü judio. Mí mandadobi cü pé dda möcja. ¹⁵ Hna vez, cü yojto hñøjø-cü bi tzöjü di gøjquijü cár ndaji ca Jin Gui Tzö. Nu car ndaji-cá, jin gá hñeme. Bi chalatjo, bi hñimbi-cá:

—Dí padi to car Jesús. Guejti car Pablo, dí meyagö-cá hneje. Xíquiguejü ya, ¿toquiguejü?—

¹⁶ Xní ma ncjapü car hñøjø ca mí yojmi car ttzondajü, xní ntsjøjqui, cja bi hna züh cü to mí ne di fongui, bi ntujnihui. Nu car ttzondajü már ndo nzedi, eso, bi døjnaddiji cü yojto hñøjø, bi dapi-cá. Cja nucá bi ddah-cá, como car hñøjø ca mí hñohui car ttzondajü xquí ndo xejquibi quí dajtjü, cja xquí unijü rá ngu. ¹⁷ Göhtjo cü cjahni cü mí bbupjü pü Efeso bi dyødeju te xquí ncja, tanto cü judio, tanto cü jí mí judio. Eso, bi ndo ntzujü, cja ya jí mí nømbi cár tjuju car Jesucristo cü to jí mí eme-cá. Göhtjo ya xi mí padijü, rá nttzujpi cár tjuju-cá.

¹⁸ Guejtjo már ngu cü cjahni cü cja xquí hñeme car evangelio, mbá cuati cü hermano, mí ncjuanijü cü cosa rá nttzo xquí dyøtiju máhmeto. ¹⁹ Már ngu cü xquí nxödi gá dyøti-tjoni, cja nucá mbá tjeju quí libro gá magia xquí nxödijü. Bi hñudijü hnar tzibi, bi dutijü cü libro-cá pü jabü már ccahti göhtjo cü cjahni. Bi ttati ur huenda, tengü mí muhui cü libro-cá, cja bi zøti cincuenta mil domi gá plata, digue quí domijü. ²⁰ Mí ncjapü nguá ntøngui cár palabra cam Tzi Jmujü Jesús. Cü cjahni bi ndo hñihtzibijü cár tjuju guegue, cja már ngu cü bi hñemejü.

²¹ Bbü ya xquí ncja cü cosa-cá, bi mben car Pablo pé di tjoh pü jar estado Macedonia co pü jar estado Acaya, pa drí zengua tzü cü hermano cü már bbüh pü, cja diguebbü, pé di ma pü Jerusalén. Bi ma guegue, “Bbü xtá tzøti pü Jerusalén, nubbú, dí ne gu ma grá ccahti car ciudad pü Roma, hneje.” Bi ncjapü gá mbeni. ²² Nubbú, bi guh car Timoteo co car Erasto bi hmetohui gá mehui pü Macedonia, como cü yojo-cá mí föx car Pablo. Pe nu guegue bi dedi pü jar estado Asia pé dda mpa.

El alboroto en Efeso

²³ Nu cə pa-cá, bi ncja hnar ndo tujni pə jar jñini Efeso. Mí ndo ttzan cə cjahni cə xquí ñətijə car evangelio. ²⁴ Mí bbəh pə Efeso ca hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Demetrio. Guegue mí pefi gá plata. Mí øti tzi ídolo gá plata cə mí retrato car Tzi Majqui Me Diana. Nuca múr cjaá mí ttjhtzibi pə Efeso. Car Demetrio co cə pé ddáa cə mí föx cár bbefi, mí ndo tajmə domi. ²⁵ Guegue ya bi jmuntzi cə pé dda mēfi cə mí øti cə tzi ídolo-cá hneje, cja bi xijmə:

—Nuquejə, tada, guí padijə, gue num bbefijə dár hmərpjə rá zö. Rá tzi ngu dí tajmə por rá nguejnú. ²⁶ Pe nuya, ya xcú ccəhtijə te xí ncja. Xcú dyødejə te i øti car Pablo, cja co te i xij yə cjahni. øde, i mə guegue, jin gui Ocja cə i øti yə cjahni. Eso, ya jin gui ddömbigui cəm ídolojə ncja ngu nguá ddöni máhmeto. Jin gui jøñə hua Efeso xí jieh cə cjahni ca mír hñemejə cə ídolo. Exque casi göhtjo nər jöy Asia, rá ngu cjahni ya xí jiejmə-cá, como ya xí hñemejə ca i mə guegue car Pablo. ²⁷ Nuya, dí bbərpjə peligro, como jin gui jøñə num bbefijə xta mpuni, pe guejti cár ničja car Tzi Majqui Me Diana ya jin da ttjhtzibi. Hasta guejtsje guegue car Tzi Majqui Me, ya jin da tteme cja ya jin to da cjadi məy. Göhtjo yə i bbəjcua nər estado Asia, cja co hneħ cə mingu göhtjo tema parte nər mundo, ba ejmə hua pa da ndanejə guegue. Bbə da segue da tteme ca i man car Pablo, nubbú, nim pa du ejmə hua yə cjahni.— Ncjapə gá man car Demetrio.

²⁸ Bbə mí dyødejə nər palabra-nú, cə pé dda hñøjø cə mí øti ídolo, bi ndo unijə ər cə. Bi majmə nzajqui, bi hñinajə:

—¡Rá ndo zödi nər Tzi Majqui Me Diana nə dí jhtzibijə, dí mingujə hua Efeso!— Bi dé bi majmə ncjapə, hasta bi nigui yarpə, como mí ndo majtsjejə.

²⁹ Cja cə pé dda mingu pə Efeso bi dyødejə, már ndo majmə nzajqui cə hñøjø-cá, pe jí mí padijə te már ncja.

Göhtjo bi gũjũ Ʃr ddi, bi guatiũ car auditorio pũ jabũ xquí jmũntzi cũ dyøti-ídolo. Cũ ddáa ya, bi ma bú hñõniũ te már ncja, nu cũ pé ddáa ya, bi ma bú tzadiũ yojo hermano cũ mí ju quí tjujuhui car Gayo co car Aristarco. Cũ yojo-cũ mí minguhui pũ jar estado Macedonia, cja már yojmũ car Pablo cũ pa-cá. Bi ttzũ gueguehui cja bi ttenihui pũ jar auditorio pũ jabũ xcuí jmũntzi cũ cjahni rá ngu. ³⁰ Nu car Pablo guejtjo már yojmi pé dda hermano hneje. Guegue mí ne di ñũti pũ jar auditorio pa di nzoh cũ cjahni. Nu cũ pé dda hermano, jin gá jieguiũ. ³¹ Guejtjo hneje már bbũh pũ cũ dda hñøjø, mí pehtzi quí cargo pũ jar estado Asia, cja nucú mí ntzixijũ car Pablo, mí amigo guegue-cá. Cũ hñøjø-cá, bú pempijũ Ʃr jñã car Pablo, bi xijmũ, jin di ñũti pũ jar auditorio. ³² Segue már ndo majmũ nzajqui cũ cjahni xquí jmũntzi pũ. Hnahño mí man cũ ddáa, hnahño mí man cũ pé ddáa. Nu car mayoría xcuí hna hñeti pũ, cja jí mí padijũ te rá nguehca xquí jmũntzijũ pũ. ³³ Már bbũh pũ hneje ca hnar hñøjø ca mí pehtzi cár cargo pa di mandado. Mí ju cár tjuju múr Alejandro. Cũ dda judio cũ már bbũh pũ bi dujquijũ-cá pa di hmõh delante cũ cjahni cja di nzofo, como nucá, már ntzah pũ madé. Car Alejandro mí ne di möx car Aristarco co ni car Gayo. Bi dyøti Ʃr seña co cár dye pa di gohti quí neju cũ cjahni cja di dyødeju te mí ne di ma. ³⁴ Nu cũ cjahni bi meyajũ car Alejandro cja bi badijũ, múr judio-cá, eso, jin gá jieguiũ di ñã. Bi zejũ, más gá ndo majmũ nzajqui, bi ncõtijũ, bi majmũ:

—¡Rá ndo zõdi nũr tzi Majqui Me Diana nũ dí ihtzibijũ, dí mingujũ Efeso!— Bi deju ngu yo hora gá majmũ ncjanũ.

³⁵ Diguebbũ ya car hñøjø ca múr secretario pũ Efeso, bi cjaipi cũ cjahni bi juiguijũ, cja bbũ ya xquí jogui pa di nzojmũ, bi xijmũ guegue:

—Nuquiguejũ, guí mingujũ hua Efeso, ¿to car cjahni ca

jin di pađi, guejcua Efeso dí föjmu cár nića car Tzi Majqui Me Diana? ¿To car cjahni ca jin di pađi, guejquigöju, dí föjmu cár retrato car Tzi Nana ca xpá ndöh pu jar jitzí? ³⁶ Göhtjo nar mundo i pađi, guejcua i bbujcua-cú, cja jin gui tzö da cjöni. Pe nuya, ya xí jogui pa gui cohti ir nejmu, cja jin gui ma gui dyötijmu tema cosa drá nttzo, como jin tema dumuy. ³⁷ Yu hnøjø xcú tzijmu hua, jin te xcá cjaipi cár nića car Tzi Majqui Me, guejtjo jí xcá nzanijmu-cá. ³⁸ Nuya bbu, digue nar Demetrio co yu pé dda yu i mföxijmu cár negocio, bbu i pehtzijmu tema queja, i bbu jabu da reglamu. I bbu nzöya pa da guatijmu, da göxju te xí ncjaipi, pa da ttøhtibijmu jurticia. ³⁹ Cja huá bbu hnahnø ur cosa guí ne gui dyödiyu, bbu ur cosa ca jin di regla cu nzöya, nubbu, bbu xta ncja cam juntajmu, da jogui gui regla quer juenijmu, bbu. ⁴⁰ Pe digue nu xcú dyötijmu ya, ya tchadipmu di tjøxquigöju, xtú jmuntzijmu pa gua contrabijmu car gobierno romano. Porque bbu da ttønguije ya, dí autoridaje, te rá nguehca xtá jmuntzijmu hua rá pa ya, ¿ter feh ca grá tjadije ya bbu?— Ncjapmu gá man car secretario.

⁴¹ Bbu mí guaj ya mí man cu palabra-cu, guegue bi guh cu cjahni rá ngu xquí jmuntzi pu, bi xijmu di möjmu ya. Cja bi mfontijmu bbu.

El viaje de Pablo a Macedonia y a Grecia

20

¹ Diguebbu ya, bbu ya xquí tzöya car jueni, car Pablo bi nzojni cu hermano cja bi nzojmu. Bi xijmu di zeh car mir denijmu car Jesucristo. Diguebbu ya, bi hnidiyu, cja guegue bi bøni gá ma Macedonia. ² Cja bbu ya xquí zøti pu, bi hnø göhtjo car jöy-ca, má zengua cu cjuada már bbuh pu, má fötzi pa di zedijmu. Bú tzi dé pu, cja diguebbu, bi ma gá nzøti pu jar jöy Grecia. ³ Cja bi hmujti pu jar jöy Grecia jñuzna. Diguebbu ya, mí ne di ddatzi gá barco, pa pé drí ma pu jar

estado Siria. Pe bbu ya xi mí ne di tōh car barco, bi dyøh car Pablo, már bbuh p̄ c̄ dda judio, már tōhmij̄ pa di dyøhtibij̄ hnar trampa. Eso, bi wem p̄, bi mbeni, más di jogui pé di ma drí t̄joh p̄ Macedonia, c̄j̄ nup̄, di tōh hnar barco pa drí ddax car mar, drí z̄oti p̄ jar estado Siria. C̄j̄ bi c̄j̄j̄pi, bb̄. ⁴ Bi meh̄ui car Pablo c̄ dda c̄j̄uad̄a hasta bb̄ mí z̄otij̄ p̄ jar j̄öy Asia. C̄ hermano c̄ bi meh̄ui múr Sopater (guegue-cá múr m̄inḡu Berea), co car Segundo hnēh car Aristarco, gueguehui mí m̄inḡuhui Tesalónica, co car Gayo, múr m̄inḡu Derbe, co car Timoteo. Guejti c̄ dda m̄inḡu Asia bi möj̄m̄, gue car Tíquico co car Trófimo. ⁵ Bi hmeto-cá, c̄j̄ bb̄ ndú tz̄otije p̄ Troas, ya xi már t̄obiguije p̄. ⁶ Nugöje, bb̄ ya xquí t̄joh c̄ pa bb̄ mí ttzi c̄ t̄uj̄m̄ c̄ jin te mí yoj̄mi levadura, dú p̄nije p̄ Filipos, dá t̄oj̄me car barco, dú ddaxije car mar. Dú c̄j̄j̄pije c̄tta m̄pa dá tz̄otije p̄ Troas, c̄j̄ pé dú hm̄p̄je p̄ Troas yoj̄to m̄pa.

Visita de Pablo en Troas

⁷ Car primero ur pa car semana, bi jmuntzi c̄ hermano pa di dyøtij̄ tsj̄ödi c̄j̄ di zij̄ car Santa Cena. Bi jmuntzij̄ hnar ngu, car cuarto p̄ ñ̄. Car Pablo bi uj̄tij̄ cár palabra ca Oc̄ja. Bi ndo dé gá uj̄ti, hasta bb̄ mí z̄a madé ur xuy, como exque mí ne di b̄on car j̄iax-ca. ⁸ Car ngu p̄ jab̄u már c̄j̄ car tsj̄ödi, mí j̄ñ̄u piso. C̄ hermano bi jmuntzi p̄ jab̄u rí c̄j̄ j̄ñ̄u piso, c̄j̄ már z̄ c̄ lámpara már ngu. ⁹ Már j̄ux p̄ jar vendana hnar baj̄tzi hñ̄øj̄t̄jo, mí j̄u cár t̄juju múr Eutico. Mí ndo ε car tt̄aja, c̄j̄ car Pablo ya, bi ndo dé gá uj̄ti c̄ hermano. Car baj̄tzi hñ̄øj̄ ya, bi ndo ats̄j̄e, bi hna nc̄oj̄mi bi dögui. Desde ca rí c̄j̄ j̄ñ̄u piso, bi dögui hasta j̄öy. Bi ḡa nttz̄edi c̄ hermano, bb̄ú, bi ma bú xotzi, pe ya xquí d̄u. ¹⁰ Diguebb̄, bi ḡah car Pablo, bb̄, bi hm̄em p̄ jab̄u már b̄ben car baj̄tzi hñ̄øj̄, c̄j̄ bi j̄iafi. C̄j̄ bi xifi göht̄jo c̄ már bb̄uh p̄, bi hñ̄imbij̄:

—Dyo guí cjaꝝ ndumꝝ. Cierto ya xquí bøn cár tzi mꝝy nꝝr bajtzi hñøjø, pe nuya, ya pé xí jñā úr jñā.—

¹¹ Diguebbꝝ ya, göhtjo cꝝ hermano pé bi bøxju jar cuarto, bi jejquijꝝ car tjujme, cja bi zijꝝ. Cja car Pablo pé bi nzojmꝝ, bi xijmꝝ cár palabra ca Ocja hasta bbꝝ mí nigui. Cja diguebbꝝ ya, bi bøni. ¹² Nubbú, göhtjo bi möjmꝝ í nguju. Guejti car bajtzi hñøjø ca xquí døgwi, bi ttzix pꝝr ngu hneje, ya jin te mí cja. Cja bi ndo mpøjmꝝ göhtjo cꝝ hermano.

El Viaje desde Troas a Mileto

¹³ Nugøje, dú hmætoje, dú tøjme car barco, dá ddaxje pꝝ Asón pa gua ntjeje car Pablo pꝝ, ncja ngu xquí xijquije. Nu guegue mí ne di hñodi jar jøy pa drí zøti pꝝ Asón. ¹⁴ Diguebbꝝ ya dú ntjeje pꝝ Asón, cja dú tzixje car Pablo, dá möjme pꝝ Mitilene. ¹⁵ Pé dú pønije pꝝ, cja car jiax-ca dú tjojme hnanguadi car isla Quío. Diguebbꝝ ya, ca pé hnar pa ya, pé dú tzøtije pꝝ jar jñini Samos. Ca hnar pa ya, dú tzøyaje pꝝ jar jñini Trogilio, cja ca pé hnar pa ya, dú tzøtije pꝝ Mileto. Nu car jñini Mileto, rá bbꝝh pꝝ jar nttzani car mar, pꝝ jar jøy Asia. ¹⁶ Dú möjme ncjarꝝ, como mí mben car Pablo di tjojti pꝝ hnanguadi car jñini Efeso, como jí mí ne di dé pꝝ jar jøy Asia. Mí xøni di zøti pꝝ Jerusalén, como mí ne, ya xtra bbꝝh pꝝ bbꝝ xti bøn car mbaxcjuá gá Pentecostés.

Pablo habla a los ancianos de Efeso

¹⁷ Bbꝝ ndú tzøtije pꝝ Mileto, pꝝ jar nttzani car mar, car Pablo bi mempi úr jñā cꝝ hermano pꝝ Efeso cꝝ xquí ttitzi gá anciano. Bi dyøjꝝ di hñejmꝝ tzꝝ pꝝ jabꝝ már tøhmi guegue. ¹⁸ Cja bbꝝ ya xcuí hñeh cꝝ cjuada-ca, car Pablo bi xijmꝝ, ina:

—Nuquigueju, hermano, guí padiju ja i ncja cam vida desde car primero úr pa bbꝝ ndú tzøcua nꝝr estado Asia.

¹⁹ Göhtjo ır tiempo xtú pejpi cam Tzi Jmuju Jesús. Como ır muzogui-cá, jí xtá hñixtsje. Xtú ndo ntzöte por rá nguehqueju, hasta xtú nzoni rá ngu vez. Guejtjo xí ndo dyøjtigui tujni cam minga-judioje, cja xtú ndo sufri por rá ngue cam Tzi Jmuju. ²⁰ Segue ndí ujtiqiuju göhtjo ca mí nesta pa güi hñemeju rá zö. Jí nda ntzugö, cja jin te dá cømpiquiju. Xtú xihquiju göhtjo ca i mam pu jar palabra ca Ocja. Ndí ujtiqiuju pu jar tsjödi, cja co hneh pu ir nguju. ²¹ Dú nzoh cam minga-judioje cja hnej yu gentile. Dú xijmu di jieguiju ca rá nttzo, di jioniju ca Ocja, cja di hñemeju cam Tzi Jmuju Jesús, gue car Cristo xpá mejni car Tzi Ta jítzi. ²² Pe nuya, ya xtrá magö pu Jerusalén, como xí xiqui car Espíritu Santo i nesta gu ma pu, masque jin dí padi te du ncjagui pu. ²³ Jøntsje-na dí paj-ná, göhtjo pu jabu dí dyo, car Espíritu Santo i nzøjtigui num tzi may, i xiqui, bbu xtá tzøti pu Jerusalén, xta cjoiqui, cja gu sufri rá ngu. ²⁴ Pe ndejma gu magö pu, porque jin dí jiojqui num vida, cja jin dí tzu gu tu. Bbu da jogui gu cjuajti num bbefti xí ddajqui cam Tzi Jmuju Jesús, nubbu, gu mpjö. Como xí hñixquigö pa gu xij yu cjahni, nuya, por rá ngue car Jesucristo, i ttajquitjoju car salvación. Car Tzi Ta jítzi i ddajquitjoju co cár pjö.

²⁵ Nuquigueju, gui mbeniju ja mí ncja ndár ujtiqiuju bbu ndí bbupju. Ndí xihquiju, gue bbu mí du car Jesucristo cja pé mí jña ır jña, nubbu, bi zuh car pá ndí tøhmiju, bbu xti mandado ca Ocja hua jar jöy. Mí ncjapu ndí xihquiju. Cja nuya pé dí xihquiju, göhtjoquigueju, ya jim pé gu nccahtiju. ²⁶ Guejtjo dí xihquiju ya, bbu to da bbedi, jin gum nttzoquigö, como xtú nzohquiju göhtjoquigueju. ²⁷ Jin te dá cømpiquiju, göhtjo dú xihquiju, pa gui padiju göhtjo ja i ncja cár hñu ca Ocja. ²⁸ Nuya, gui ndo mfödiyu. Gui teniju ca xtú ujtiqiuju cja gui födiyu cu pé dda hermano cu xí ttiti jer dyeyu pa gui núju. Gue car Espíritu Santo

xí ddahquij̄ car cargo-cá. Nuquej̄, gui ncjaj̄ ncja ngu mödi. Gui winij̄ qui tzi deti cam Tzi Jmuj̄ Jesús. Nucá bi dön-cá, bi guti co cár tzi cji. ²⁹ Dí xihquij̄ ncjap̄, como dí padi, bb̄ ya xcrú pøngö hua, xtu eh c̄ dda cjahni c̄ jin da juiquiquij̄. Drá nttzo qui mfeni-cá. Da ncjaj̄ ncja ngu miñño, da fonti c̄ dejeti, da jioj̄. ³⁰ Guehquitjoguej̄, i bb̄hquiguej̄ c̄ ddáa c̄ da ujti ȳ hermano hnahño mfeni c̄ jin gui cierto, pa drí jiötij̄-yú c̄j̄ pa drí zixj̄ hnanguadi. ³¹ Eso, gui ndo jñaj̄ ur huenda, c̄j̄ gui mbenij̄ ca dú ujtiquij̄ c̄ jñ̄ c̄j̄ya dú hm̄p̄j̄ p̄ Efeso. Pá ur xuy ndí föhquij̄, jin dá tzöya. Ndí ndo ntzöte por rá nguehquej̄, hasta ndí zongö bb̄ ndí nzohquij̄.

³² C̄j̄a nuya, c̄j̄ada, dí tzoquij̄ p̄ jar tzi dye ca Oc̄j̄a, pa gui cojm̄-cá. Gui mbenij̄ car palabra ca ya xcú hñemej̄. Guejtsje ca Oc̄j̄a co cár tzi ttijqui xí nguzquigöj̄ ca rá nttzo ca ndí tuj̄. Bb̄ gui segue gui tenij̄ car palabra-cá, nubbú, xquí zedij̄ ca guír hñemej̄ cam Tzi Jmuj̄, bbú, c̄j̄a da ncjap̄ grí tzønij̄ n̄ jab̄ rá tzi zö. Gui ma grí hm̄p̄j̄ c̄ pé dda qui cjahni cam Tzi Jmuj̄, göhtjo c̄ ya xí cc̄htzibi ca rá nttzo ca mí tuj̄. ³³ Guejtjo gui mbenij̄ tz̄ ja ncja xtá hm̄j̄cö. Jí xtá jongö ja guá ja domi rá ngu o dajtu gá lugo. Jin to xtá neciobi qui mejti c̄ i pehtzi. ³⁴ Al contrario, guí padij̄, nugö ndí pejtsjegö pa gua töti göhtjo ca ndí nesta. Hasta c̄ to ndí yojme, cjabb̄ ndí pefi pa gua föx-cá hneje. ³⁵ Desde úr mudi dú ujtiquij̄ güi hm̄p̄j̄ ncjap̄, hneje, Dú xihquij̄, gui pejm̄ pa gui pehtzi ca guí nestaj̄, c̄j̄a pa pé gui föxj̄ c̄ cjahni c̄ jin gui nzedi. Guejtjo dú xihquij̄ guí mbenij̄ car palabra ca bi m̄an cam Tzi Jmuj̄ Jesús. Bi mā ncjahua: “Más gui ndo mpöjm̄ bb̄ gui unij̄ c̄ cjahni c̄ te i nesta ni ndra ngue bb̄ gui jñatsjej̄.” — Bi mā ncjap̄ car Pablo, már nzoh c̄ anciano.

³⁶ Bb̄ mí guaj ya mí mā ncjap̄ car Pablo, bi ndandiñaj-

mü göhtjo cü már bbuh pü, bi mahtijü ca Ocja. ³⁷ Ma ya, bi ndo nzonijü, göhtjo bi jüjümü car Pablo cja bi zähtibijü úr jmi. ³⁸ Bi ndo dümüyjü por rá ngue car palabra ca xquí man car Pablo, ya jin di ccahtibijü quí dö. Diguebbü ya, bi ma bú pønijü jar barco, cja guegue bi bøx pü.

El viaje de Pablo a Jerusalén

21

¹ Bbü ya xtá wegueje cü hermano, bi hño car barco, bbü. Dú ddaxije car mar, dú möjme derecho hasta dá tzøtije pü jar tzi isla ca i tsjifi Cos. Cja car jiax-cá, pé dú tzøtije pü jar isla ca i tsjifi Rodas. Diguebbü ya, dú pønije pü Rodas, cja dá möjme jar jñini Patara, cja nupü, dú capje pü jar barco. ² Pü jar jñini-cá, dú tötije pé hnar barco mír ma Fenicia. Dú tøjme-cá bbü, cja pé dú pønije. ³ Nubbü, pé dú hñoje jar mar, cja dú jantitjoje car isla Chipre, mír go jam ntchohtaje, dú tjojtije hnanguadi, dú möjme derecho hasta bbü ndú tzøtije pü jar jöy Siria. Pé dú capje pü jar jñini Tiro. Como nupü, di ttzújquibi cár carga ca mbá tü car barco. ⁴ Guejti pü jar jñini Tiro, dú jonije cü hermano mír hmuh pü, cja dú tötije. Dú hmujtije pü yojto mpa co cü hermano-cá. Guegue-cá mí ne di ccaxjü car Pablo pa jin di bøx pü Jerusalén, como car Espíritu Santo xquí xijmü ncjapü. ⁵ Bbü ya xquí zü yojto mpa ca xtá déje pü, pé dú pønije pü Tiro. Göhtjo cü hermano már bbuh pü, bi pønguije jar hñü, mbá yojmü quí bbejñajü hneh quí bajtzijü. Bi zixcöje hasta cár salida car jñini. Dú ndandiniñajmüje pü jar nttzani car deje, dú nzojme ca Ocja. ⁶ Diguebbü ya, dú jñujme, dú hñidije. Ma ya, pé dú pøxije jar barco, cja guegue ya-cü, bi ma gá ma í ngujü.

⁷ Bi bøm pü Tiro car barco bbü, pé bi hño jar deje, cja dú tzøtije pü Tolemaida. Nu pü Tolemaida, dú capje jar barco, ya jim pé dá hñoje jar mar. Dú zenguaje cü hermano

már bbuh pɐ, dú hmɐpje pɐ hnajpa. ⁸ Car jiax ya-ca, pé dú pɔnije pɐ Tolemaida, dá möjme pɐ jar jñini Cesarea. Nupɐ, dú cuatije pɐ jár ngu car hermano Felipe, dú oxije pɐ. Car Felipe mí pɔni, mí xih cɐ cjahni car evangelio. Guejtjo mí nɔ ca te mí nesta pɐ jar templo, como xquí ttix car Felipe cja co pé dda dda jto hermano pa di dyɔtijɐ car bbefi-cá. ⁹ Car Felipe mí hñiji gojo quí ttixɔ cɐ jí mí ntajti. Guegue-cá mí majmɐ consejo cɐ xquí xijmɐ ca Ocja. Mí ñajɐ gá profecía. ¹⁰ Nugöje, dú dedije pɐ Cesarea tengɔ mpa. Bbɐ ndár bbɐpje pɐ, bú eh pɐ jar jöy Judea hnar profeta, mí ju cár tjɔju múr Agabo. ¹¹ Bi zɔti pɐ jabɐ ndár bbɐpje, cja bi gambi cár nguti car Pablo, bi duhtitsje quí hua hneh quí dye, cja bi ma:

—Nuque, Pablo, xí man car Espiritu Santo, da hnujtiqui ncjaha. Cɐ judio cɐ i mandado pɐ Jerusalén da dujtiqui, cja da döqui pɐ jáy dye cɐ autoridad cɐ jin gui eme ca Ocja.— Bi ma ncjapɐ car Agabo.

¹² Bbɐ ndú øjcöje-cá, dú ndo öpjiye car Pablo pa jin di bɔx pɐ Jerusalén. Nugöje ndár yojme guegue cja co cɐ hermano cɐ már bbɐ pɐ Cesarea, dí göhtjoje dú öpjiye ncjapɐ. ¹³ Nu car Pablo bi xijquije:

—¿Dyocɔ guí zoniya? ¿Dyocɔ guí ne gui cjaguiya gu dumɔy? Nugö, jin dí tzɔ masque da hnujtigui cja da cjojqui pɐ Jerusalén. Jin dí tzɔ masque xín gu tugö por rá ngue cam Tzi Jmɔju Jesús.— Bi ma ncjapɐ car Pablo.

¹⁴ Diguebbɐ ya dú ccahtije, ya xquí dyembi ár mɔy guegue di ma pɐ Jerusalén, cja jí mí ne di pöti cár mfeni. Nubbú, dú jejtije, bbɐ, cja dú xijme:

—Ndé, bbɐ, da ncjá ncja ngu ga ne ca Ocja.—

¹⁵ Diguebbɐ ya, dú reglaje ja gua øtije car viaje, cja dú pɔnije pɐ Cesarea pa dá möjme pɐ Jerusalén. ¹⁶ Dú möjme cɐ dda hermano cɐ mí minguja Cesarea. Guejtjo dú yojme ca hnar hermano, múr mingu Chipre. Guegue mí ju cár

tjuju múr Mnasón, cja ya xquí cja tiempo xquí hñeme car Jesucristo. Mí bbuh cár ngu p̄ jar hñu p̄ jabu gua tjojme. Cja c̄ hermano c̄ xcuí hñejm̄ Cesarea bi zoguije p̄, pa dá oxije.

Pablo visita a Jacobo

¹⁷ Car jiax ya-ca, dú tzonije p̄ Jerusalén, cja c̄ cjuada bi ndo mpöjm̄ gá cuajtguije. ¹⁸ Ca mír cja yojpa ya, dú möjme car Pablo, dú ma zenguaje car hermano Jacobo. Ya xquí jmuntzi p̄ jar ngu car Jacobo göhtjo c̄ dda anciano c̄ mí ja cár cargoju p̄ jar templo. ¹⁹ Car Pablo ya bi zengua göhtjo-c̄, cja diguebbu ya bi xijm̄ göhtjo te xcuí ncja, c̄ lugar rá ngu p̄ jabu xcuí hño guegue. Ddahtz̄ bi xijm̄ göhtjo te xquí dyøti ca Ocja p̄ jabu már bbuh c̄ gentile, cja co ja i ncja xquí bendeci cár bbefi car Pablo, tz̄adi, ya xi már ngu c̄ cjahni xquí guati car Jesucristo. ²⁰ C̄ hermano c̄ már ødeju, bi ndo mpöjm̄ cja bi ndo xöjtibij̄ ca Ocja. Diguebbu ya, bi dyönij̄ hnar nttöni car Pablo, bi hñimbij̄:

—Rá zö n̄ xcuí xijquije, hermano. Pe gui mbeni tz̄ te da man c̄m minga-judioju c̄ xí hñemeju n̄r evangelio hneje. Ya xná ngu mil xí hñemeju, cja nucú i majm̄, i nesta gu segue gu tendij̄ car ley ca bi ddajquij̄ car Moisés. ²¹ Nu c̄m minga-judioju c̄ xí hñemeju car Jesucristo, ya xí dyødeju ja i ncja car palabra guí ma. øde, bbu guí dyo p̄ jabu rá bbuh c̄ gentile, guí xih c̄ judio rá bbuh p̄, guejti-cú ya jin da den car ley ca bi man car Moisés, cja ya jin da cjajpi quí bajtzij̄ car seña ca i ncuajtguij̄, dí hñøjø israelitaj̄, desde ya má yabbu. Guejti c̄ pé dda costumbre c̄ xtú tenij̄ desde ya má yabbu, øde, guí xijm̄ da jiejm̄ ya-cú hneje. ²² Nuya, zja gu ncjaju ya, pa da f̄adi, nuquigüe, guí tendi car ley ca bi zoguij̄ car Moisés? Como ndejm̄ da jmuntzi

ya cjahni bbu xta dyødeju, ya xcú tzøj, cja i nesta gu mbeniju ter beh ca gu xijmu-cú. ²³ Nuya, gui dyøti nu dí xihquije. I bbajcua gojo hñøj cu xí dyøhtibiju hnar promesa ca Ocja, ncja ngu ga mam pu jar ley car Moisés. ²⁴ Nuquigüe, gui tzix ya-cu, grí möjmu pu jar templo cu israelita cja gui jñojquitsje pa hnehquigüe gui dyøhtibi hnar promesa ca Ocja hneje. Ma ya, gui mandado pa da ttahtzibi quí xta cu go hñøj-cu, cja nuque, gui patibi quí gastoj. Gui dyøte ncjapu pa da bah cu cjahni, jin gui cierto ca xí tsijmu. Ncjapu da ccahtiju, guí dyo rá zö, guí tendi car ley ca bi ddajquiju car Moisés. ²⁵ Digue cu gentile cu xí ñuti nar evangelio, ya xtú pejnije hnar carta, xtú xijme, ya jin da zaju ngø cu xí jñahtibi cu ídolo. Guejtjo jin da zijpiju cár cji cu zuwe cu xí bböhti, cja jin da zaju ngø cu xí zintsje cár cji. Guejtjo jin da hmübi tema bbejña o tema hñøj ca jin gui ntajtihui.— Ncjapu gá man cu anciano.

Toman preso a Pablo en el templo

²⁶ Car jiax ya-ca, car Pablo bi zix cu go hñøj-cu, cja bi jñojquiju ncja ngu ga mam pu jar ley car Moisés, pa di dyøhtibiju ca Ocja hnar promesa. Nubbú, bi ñutiju jar templo, tzüdi, pu jar patio, cja bú øti cár promesaju. Bi majmu, bbu xti zu ñojto, pé di gojmu pu pa di dö cár ofrendaju. Cada hnáa guegueju di döju cu zuwe cu i mam pu jar ley car Moisés, pa di dñuti pu jar altar.

²⁷ Bbu ya xti zuh car ñojto, ca hnajpa, car Pablo co cu gojo hñøj pé bi ma pu jar patio car ndo templo. Már bbuh pu hneje cu dda judio, mí minguju pu Asia. Guegue-cú bi ccahtiju car Pablo cja co cu hñøj már yojmi, cja bi meyajü car Pablo. Exque bi dyetiju cu cjahni xquí jmuntzi jar templo pa gá dyøhtibiju ur tujni car Pablo. Bi zetiju car Pablo, cja bi ndo majmu nzajqui, ina ca hnáa:

²⁸ —Nuquej, em minga-israelitaquij, jgu mföxij ya! Ya xtú tzudij nür hñøj nū göhtjo jabu i dyo, ba ujti yu cjahni da despreciaguij, dí israelitaj, cja ba xijmū jin te i ntjūmūy car ley ca bi zoguiguij car Moisés. Guejtjo i xijmū-ná, ya jin da ttih̄tzibi nūm temploj hua jabu rá nttuzjpi. Jønca, pé xpá hñēcua, xpá nzí yu dda hñøj yu jin gui israelita cja jin gui tjegui du cūcua, xí cūhti hua-yú, cja ncjarū xcá ttzongua nūm nicjajū hua jabu rá nttuzjpi.— Bi mā ncjarū car hñøj-cá.

²⁹ Guegue-cá, ya xquí meya car Pablo bbū má dyo pū jar jñini. Bi ccahti bbū má hñohui car hermano Trófimo, cja nucá mūr mingu Efeso, guejtjo hneje mūr gentile. Diguebbū ya, mismo car judio-cá, pé bi ccahti car Pablo pū mbo cár patio car templo, ya pé xi má hñohui cū dda hñøj, cja bi mantseje, car Pablo pé má hñohui car Trófimo. Como jí mí tjeħ cū gentile di ñuti pū jar patio-ca, bi ndo zøhtibi úr mūy car hñøj-cá.

³⁰ Guejti cū pé dda cjahni cū xquí jmuntzi pū jar templo, bi ndo unijū ur cūe, hneje. Diguebbū ya, pé bú ejmū pé dda cjahni rá ngu. Bú cjūjū ur ddiji, bi guatijū nttzedi. Casi ntero car jñini bi jmuntzi pū. Cū ddáa xní pentijū car Pablo, xní gūjquijū xcá möjmū tji. Cū ddáa xní goti quí goxtji car ndo templo, bbú. ³¹ Már mpegui di möhtijū car Pablo, pe bú cjöħ car comandante ca mí mandadobi cū sundado cū mí mfödiujū pū jar templo. Bi tsjifi, már ndo cja tujni nū jar templo, casi göhtjo car jñini xquí jmuntzi pū. ³² Car comandante ya, bú pejni quí sundado co cū dda capitán. Guegue-cū bi xønijū gá nguatiujū pū jabu már ntujnijū. Cja cū cjahni, bbū mí jiantijū-cū, bi jiejmū ca mír unijū car Pablo. ³³ Bi zøħ car comandante co cū sundado, bbú, bi pentijū car Pablo, cja car comandante bi mandado bi hñuhti co yojo cadena. Ma ya, guegue bi dyön cū cjahni, ĵto nür hñøj-nú, cja ter beh cā xí dyøte? ³⁴ Bbū mí daj

ya cə cjahni, hnahnö gá man cə ddáa, pé hnahnö gá man cə pé ddáa. Jin gá nigui ter feh cə már majmə, como mí ndo jñotijə ngá ñajə, cja már ndo majmə nzajqui. Eso, car comandante bi mandado di ttzix car Pablo di ncũti pə jar ngu pə jabə mí bbəh cə sundado. ³⁵ Bbə mí zəti cə sundado pə jár hnəndö, pa di bəx pə jár nguə, bi pentijə car Pablo cja bi mexjə, como már ndo ntujqui cə cjahni, mí rezgajə di zedijə di möhtijə. ³⁶ Cja ya xi mbá cuati pé dda cjahni rá ngu, már majmə:

—¡Exque da du-nú, exque gu pöhtijə-nú!—

Pablo hace su defensa delante de la gente

³⁷ Diguebbə ya cə sundado, ya xti cəhtijə car Pablo pə mbo cár nguə. Nu car Pablo ya, bi nzoh car comandante, bi dyöni:

—¿Cja da jogui gu xihqui hnar razón?—

Bi da guegue-cá, bi dyön car Pablo:

—¿Cja guí padi gui ña gá griego? ³⁸ Casə, ¿jin gúr mingü Egiptogüé? ¿Cja jin gui guehquigüé, ya xí tzi cja mpa gú dyeti cə cjahni bi xoxijə hnar tujni contra car gobierno? ¿Cja jin guí guehquigüé gú tzix cə go mil cə hñøjø i tsjifi möhtite, gú möjmə pə jar desierto?— Bi ncjapə gá dyöni guegue.

³⁹ Cja bi dah car Pablo, bi hñĩmbi:

—Nugö, dúr judiogö. Dúr mingü car jñini Tarso, pə jar jöy Cilicia. Car jñini-ca, i fadi rá zö. Nuya dí öhqui ər tsjejqui gu nzoh tzə yə cjahni.— Ncjapə gá xih tzə car Pablo car comandante.

⁴⁰ Cja nucá bi ungui ər tsjejqui, bbə. Diguebbə ya, car Pablo bi hmöh pə jar hnəndö, cja bi cjajpi ər seña cə cjahni pa di juiguijə cja di dyødejə. Cja bbə ya xquí juiguijə, car Pablo bi nzojmə bbə. Bi ña cár jñə cə judio.

22

¹ Car Pablo bi xih cɥ cjahni, bbú:

—Nuquejɥ, cjuada, nuquejɥ, guí tadajɥ, dyøjmajɥ ca gu xihquijɥ ya:—

² Cɥ cjahni ya, bbɥ mí dyødeju, már ña cár jña guegueju car Pablo, más gá ngohti í nejɥ, bi dyødeju rá zö. Cja pé bi man car Pablo, bbú:

³ —Nugö, ntjumɥy dúr israelitagö. Dú hmɥh pɥ Tarso, pɥ jar estado Cilicia, pe xtú te nɥr jñini hua Jerusalén. Guejcua dú nxöjcua cɥ Escritura. Car Gamaliel bi ɥjtigui. Dú nxödi göhtjo ca i man car ley ca bi zoguijɥ cɥ ndom titajɥ, ya má yabbɥ, cja ndí ndo teni. Göhtjo ɥm vida, xtú ten ca Ocja, göhtjo mbo ɥm mɥy, ncjaquigueju ya.

⁴ Mahmeto, ndí cöhmí cɥ cjahni cɥ mí ten cár hñɥ car Jesús. Ndí ndo ɥbbe-cá, hasta ndí mandado mí bböhti hneje. Ndí tzɥh hñøjø cja co bbejña, ndí eni, ndí tzoh pɥ jar födi. ⁵ Car damöcja co göhtjo car junta cɥ anciano cɥ i mandadoquijɥ, testigo-cá digue göhtjo ca ndí øte. Guegue-cá bi ddajqui cɥ jehmi ndí tje bbɥ ndí øhtibi tujni cɥ cjahni cɥ i ten car Jesús. Ca hnajpa, ya xi ndá ma jar jñini pɥ Damasco, ndár tjex cɥ carta-cá pa gua döjti cɥ israelita mír hmɥh pɥ, cja pa gua mföxije gua tzædije cɥ cjahni cɥ mí emejɥ car Jesús. Diguebbɥ ya, pé gua egö cɥ cjahni-cá hua Jerusalén, pa di ncastigajɥ.

Pablo cuenta de su conversión

⁶ Eso, dú pøngö hua Jerusalén, ya xi ndá ma pɥ Damasco. Ndá pa jar hñɥ, ya xcua tzøti pɥ Damasco. Bbɥ mí zɥ juxadi, bi hna niguitjo hnar ndo tjay, güi hñe jar jítzi, bi hñijqui madé. ⁷ Dú fɥntzi, bbɥ, cja dú øh hnar jña, már nzojquigö, mbí ma: “¡Saulo! ¡Saulo! ¿Dyoca guí jongui pa gui pöjtigui?” ⁸ Cja dú tjajcö, bbú, dú hñöni: “¿Toquigue? ¿Cja huá guehquigue gú Ocja-gue?” Cja guegue bi xijqui, “Guejquigö, dúr Jesús, dúr mingü Nazaret. Guejquigö guí

ne gui pöjtigui.” ⁹ Cü hñøjø cü ndá hñobbe bi ccahtijü car tjay, cja bi ndo ntzujü. Nu gueguejü jin gá dyøjmü cár jñá car cjahni már nzojquigö. ¹⁰ Nugö, pé dú xih ca hnáa ca ndár ñagöbbe: “Nuque, em Tzi Jmuqui, ¿ja gu ncja ya bbú?” Cja guegue bi xijqui: “Bbøj ya, cja gui ma nü Damasco. Bbü xtí tzøni ná, xtu tsjihqui göhtjo ca i nesta gui dyøte, como ya xí mben car Tzi Ta jítzi ja ncja gui pejpi.” Ncjapü gá xijqui car jñá. ¹¹ Nugö, ya xtá ngodö, mí gue car tjay xquí ndo títi yam dö, ya jí ndí janti. Eso, bi pentiguitjo nam dye cü hñøjø ndá hñobbe, bi zixquijü dá ma Damasco.

¹² Nu pü Damasco, már bbüh hnar hñøjø, mí ju cár tjuju múr Ananías. Guegue mí tzü ca Ocja, mí tendi car ley ca xquí man car Moisés. Guejtjo mí eme car Jesucristo. Hasta göhtjo cü judio mír hmüh pü Damasco mí majmü, már zö cár vida car Ananías. ¹³ Guegue car Ananías bú eh pü jabü ndár bbüy. Bi guajqui, bi xijqui: “Cjuada Saulo, zøqui ya yir dö.” Cja nugö, exque bi joj yam dö car hora-ca, cja dú ccahti guegue. ¹⁴ Nubbú, pé bi xijqui car Ananías: “Car Tzi Ta jítzi ca mí ihtzibijü cü ndom titajü desde ya má yabbü, xí hñixquigue pa gui padi ja i ncja cár mfeni cja pa gui ccahti car Cristo ca ndí tøhmijü, guejtjo pa gui dyø guegue-cá xtrí nzohqui. ¹⁵ Cam Tzi Tajü jítzi xí hñixquigue pa gui nzofo göhtjo yä cjahni hua jar jöy, gui cja ur testigo, gui xijmü ter beh cä xcú ccahti cja xcú dyøde. ¹⁶ Cja pé bi xijqui car Ananías, bbú: “Nuya, ¿te pé guí tøhmi ya bbú? Gui nzoh cam Tzi Jmuju Jesús, pa da gúzqui ca rá nttzo ca guí tü. Cja diguebbü ya, gui xixtje, bbú.” Cja dú øte ncja ngu gá xijqui guegue.

Pablo cuenta cómo fue enviado a los que no eran judíos

¹⁷ Diguebbü ya, dú ma dá cojcua Jerusalén, cja dú cuati pü jar ndo templo. Cja bbü ndár mahti ca Ocja, dú hna ccahtitjo car Tzi Tada Jesús. ¹⁸ Guegue bi xijqui: “Gui tij

ya, gui pøni nttzedi hua Jerusalén, porque jin da hñeme ya cjahni i bbujcua ca guí ne gui xijm̄a diguejquigö.”
¹⁹ Nubb̄a, dú tjad̄i: “Ncjuani, Tzi Jm̄u, como guejtsje gueguej̄a i padij̄a ja ndár coti födi c̄a hermano. Guejtjo i padij̄a, ja ndár hño p̄a jáy templo cam minga-judioje, cja göhtjo p̄a jab̄a ndí tōti c̄a cjahni c̄a ya xquí hñemequi, ndí j̄uti-cá. ²⁰ Guejtjo i pah̄ c̄a cjahni, guejquigö, ndár bbujcö p̄a bb̄a mí bböhti car Esteban, quer testigo. Guegue-cá már dö cár palabra por rá nguehque bb̄a mí mfömbi cár cji. Dú dögö cam palabra pa di bböhti-cá, cja dú camp̄i quí daj̄tu c̄a hñøj̄ c̄a bi ccajni medo, bi möhtij̄a.” Mí ncjap̄a dá xih car Tzi Tada Jesús. ²¹ Cja guegue pé bi xijqui, bb̄a: “Gui pøngua nttzedi ya. Nugö dí cūhqui gui ma yap̄a, gui ma grí xih c̄a gentile toguigö, gue c̄a cjahni jin gui judio gui nzoh-cá.” Bi xijquigö ncjap̄a car Jesús.—

Pablo en manos del comandante

²² C̄a cjahni c̄a már øde, bi dyøtj̄a hasta bb̄a mí man car Pablo gue c̄a gentile di nzo guegue. Nubb̄a, pé bi m̄adi bi ndo majm̄a nzajqui, bi majm̄a:

—¡Da du n̄ar hñøj̄-nú! Ya jin gu jeguij̄a da hm̄a.—

²³ Segue mí mah c̄a cjahni, mí pøh quí pötij̄a, mí juajuij̄a, hasta mí poxij̄a jöy, como mí ndo tsjeyaj̄a.
²⁴ Diguebb̄a ya, car comandante bi mandado di nc̄ahti car Pablo p̄a mbo jár ngūj̄a c̄a sundado. Bi mandado di t̄j̄uti cja di ttöni, ¿ter beh c̄a xquí xih c̄a cjahni, pa gá ndo unij̄a ur cue? Bi dyöni ncjap̄a car comandante, como jí mí øh cár jñ̄a c̄a judio. ²⁵ Bi hñuhti car Pablo co correa gá xifani bb̄a. Nu car Pablo bi nzoh car capitán már bböht p̄a, bi dyöni, imbi:

—¿Tema derecho guí p̄ehtzij̄a gui j̄ubiguij̄a? Como nugö, dúr ciudadano romano, cja jí bbe guí önguij̄a ter beh c̄a xtú øte.—

²⁶ Bb̄u mí dyøde ncjar̄u car capitán, bi ma bú cöx car comandante, bi xifi:

—ur ciudadano romano car hñøjø xcú mandado da t̄juti. ¿Cja ndejm̄a da jogui da t̄juti-cá?—

²⁷ Car comandante bb̄u, bi ma bú ön car Pablo, bi hñimbi:

—Xijqui ya, ¿cja cierto gúr ciudadano romano?—

Cja bi dah car Pablo:

—Dyo ya cá.—

²⁸ Nu car comandante bi mam̄ bb̄u:

—Guejquitjogö, dúr ciudadano romano hneje. Nugö dú c̄juti domi rá ngu pa dá tön cam derecho gá ciudadano.—

Nu car Pablo bi dah bb̄u, bi xifi:

—Nugö, bi ttajqui cam derechogö desde bb̄u ndú hm̄y.—

²⁹ Bb̄u mí dyøjm̄u ya-cá, c̄u sundado ya xi mír ma di un car Pablo, cja bi hna wem p̄u. Guejti car comandante bi ntz̄u bb̄u mí dyøde, múr ciudadano romano car Pablo, como guegue xquí mandado xquí hñuhti. Eso, bi mandado bi ttz̄amit̄jo car Pablo p̄u mbo cár ngu c̄u sundado.

Pablo delante de la Junta Suprema de los judíos

³⁰ Car jiax-c̄a car comandante mí ne di bah ca nt̄jum̄y, ter beh c̄a mí t̄jox car Pablo. Eso, bi xojqui car Pablo cja bi nzojni c̄u möc̄j̄a c̄u mí mandadobi c̄u judio, co ni c̄u pé dda anciano c̄u más mí pehtzi quí cargoj̄u. Bi ḡujqui car Pablo, bb̄u, bi zix p̄u jab̄u xquí jmuntzi-cá pa di dö cár testimonio.

23

¹ Car Pablo ya bi cc̄ahti car junta c̄u anciano xquí jmuntzi p̄u, cja bi ma:

—Nuquej̄u, cjuada, xtú hño rá zö delante ca Oc̄j̄a hasta rá pa ya. Jin te i mben̄ n̄um̄ m̄y ca rá nttzo xcrú øtigö.—

²Bbũ mí dyøj ya-cá, car ðamöcja, gue car Ananías, bi xih cũ dda cjahni már bböħ pũ, di mehtibijũ úr ne car Pablo.

³Nu car Pablo bi ðaði, bi hñina:

—Ca Ocja da cozquigüe nü xcú cjagui. Gúr jiøjtegüe, ncjahmũ rá zöqui, pe xøtzejto. Nuquigüe, gúr nzöya, xcú hñejcua pa gui juzgagui ncja ngu ga mam pũ jar ley ca bi man car Moisés, pe ndejma xcú mandado xí ttangui, cja jí bbe gui hñöni ter beh çá xtú øte. Nũ xcú cjagui ya, i ccax car ley ca bi man car Moisés.— Bi ðaði ncjarũ car Pablo.

⁴Nu cũ pé dda cjahni cũ már bbũh pũ, bi huentijũ car Pablo, bi xijmũ:

—¿Dyocã xcú tzani nũr ðamöcja? Nuná, i sirvebi ca Ocja-nú.—

⁵Cja pé bi man car Pablo, bbú, bi hñimbijũ:

—Nuquejũ, cjuada, perdonaguijũ tzũ. Jin dá paði, más gue nũr ðamöcja-nú. Cierto, i jux pũ jar Escritura: “Jin gui tzö gu tzanijũ nũr cjahni xí ttitzi pa da mandadoguijũ.”—

⁶Diguebbũ ya bi ccahti car Pablo tocã xquí jmuntzi pũ jar junta. Cũ ddáa cũ nzöya mí saduceojũ, cja cũ pé ddáa mí fariseojũ. Hnahño mí eme cũ saduceo, hnahño cũ fariseo. Nubbũ, guegue bi ñã nzajqui, bi nzoh cũ nzöya ncjahua, ina:

—Dyøjmajũ, cjuada. Nuguigö, dúr fariseogö. Guejti cũ ndom tita cja co ca ndom ta, mí fariseojũ, hneje. Nuquigüe, xcú nzojquigöjũ ya, pa gui jñanquijũ őr huenda digue ca dí emegö, como ya xcú dyødejũ, dí emegö, da nantzi cũ ánima.—

⁷Bbũ xquí ma ncjarũ car Pablo, exque bi mædi bi hueni cũ nzöya. Bi wejque gá yo parte car junta, bi ntøxtihui cũ fariseo co cũ saduceo. ⁸Como i majmũ cũ saduceo, cũ cjahni cũ ya xí ndũ, jim pé da jñã úr jñã. Guejtjo i majmũ, jin te i bbũ ángele, cja jin te i bbũ ndaji. Guehcá i eme-cá. Nu cũ fariseo i majmũ, da nantzi cũ xí ndũ, cja i bbũjti

quí tzi møyju. Guejtjo i bbu ángele, cja co ndaji. Ncjapü ga hñeme-cá. ⁹ Bi ndo huénihui cü saduceo, cü fariseo, bi ndo ñajü nzajqui. Nubbá, bi bböh cü dda maestro cü mí nxöh car ley. Guegue-cá mí fariseo, cja bi majmü:

—Jin te dí tötije te xtrú dyøti-ná ca drá nttzo. ¿Xi bbu xtrú nzoh hnár ndaji o hnár ángele ca Ocja? Mejor, jin gu tøxtijü ca Ocja.—

Nu cü pé ddáa, jin gá cjajpi ncaso ca bi man cü fariseo-cá, cja bi segue bi ntøxtitsjeju.

¹⁰ Bbu mí ccahti car comandante te tza már cja jueni, bi ntzu. Mí ma guegue, ntoja di ccünijü car Pablo, di möhtijü. Bi mandado cü dda sundado du cajmü pa pé drí gajquijü-cá cja pé drí zixju pü jar nguju. Cja bi cjajpijü, bbá.

¹¹ Car nxunya-ca, bbu már ah car Pablo, bi hna nigui pü car Tzi Ta Jesús, bi xifi:

—Dyo guí ntzu, Pablo, cja jin da dyuxi ir møy. Como ngu xquí tungui cam jña hua jar jñini Jerusalén, da ncjadipü grí tungui cam jña pü Roma hneje.— Bi xifi ncjapü.

Planes para matar a Pablo

¹² Bbu mí nigui car jiax-cá, bi mpejnijü cü dda judio, bi majmü di möhtijü car Pablo. Bi hñijmü ca Ocja gá testigo, bi majmü, jin te di zijü hasta gue bbu ya xtrú möhtijü.

¹³ Mí tjo cuarenta hñøjø cü bi juraju ncjapü. ¹⁴ Bi ma-cá, bi guatijü cü möcja cü mí mandado, cja co cü tita, bi xijmü:

—Nugöje, xtú hñijme ca Ocja, jin te gu tzije hasta bbu xcrú pøhtije car Pablo. ¹⁵ Nuquiguejü ya, guí göhtjojü, co hnej nür junta yü anciano, guí xijmü car comandante du tzi tzu hua car Pablo, ncjahmü te pé güi ne güi dyönijü pa güi padijü ca ntjumøy. Cja nugöje, ante que da zøcua-cá, ya xcrú mprevenije pa gu pøhtije car Pablo.— Bi man ncjapü cü hñøjø-cá.

¹⁶ Már bb̄uh p̄a ca hnar bajtzi hñøj̄tjo, múr sobrino car Pablo. Nucá bi dyøh ca xquí man c̄a hñøj̄ø-cá, c̄ja bi ma bú c̄uti mbo cár ngūj̄a c̄a sundado, bú cõx car Pablo. ¹⁷ Car Pablo ya, bi nzoh hna c̄a capitán, bi xifi:

—Gui tzixi tz̄u n̄ur bajtzi hñøj̄ø da ma drí ñ̄ahui car comandante. Ba ja hnar razón i ne da xifi.—

¹⁸ Car capitán bi zihztibi car comandante bb̄u, bi xifi:

—Xpá xijqui car Pablo ca i cjoti, gua tzingigö n̄ur bajtzi hñøj̄ø, como nuné, ba ja hnar razón pa da xihqui.—

¹⁹ Car comandante ya bi pentibi cár dye, gá ma hnan-guadi, c̄ja bi dyöni:

—¿Ter beh c̄a guí ne gui xijqui?—

²⁰ Bi dah car bajtzi hñøj̄ø, bi hñ̄imbi:

—C̄a judio c̄a i mandado, ya xí ñ̄aj̄u pa da dyøhqui hnar nttödi. øde, ur x̄udi da dyøhqui gui tzihtzibij̄u car Pablo p̄a jab̄u i jm̄untzi quí nzöyaj̄u, ncjahm̄u te di ttön car Pablo. ²¹ Pe dyo guí emegue-cá. I tjo cuarenta hñøj̄ø c̄a xí dyøhtibij̄u hnar trampa car Pablo. Xí hñ̄ij̄m̄u ca Oc̄ja gá testigo, jin te da zij̄u hasta gue bb̄u ya xtrú möhtij̄u. Guegue-cá ya xqui t̄opiquij̄u gui unij̄u ur tsjejqui pa da ttzix car Pablo, da ma drí tjoh p̄a jab̄u rá bb̄uh-cá.— Bi mā ncjap̄u car bajtzi hñøj̄ø.

²² Bb̄u mí dyøj̄ ya-cá, car comandante bi xih car bajtzi hñøj̄ø:

—Jin to pé gui xih ca xcú xijqui ya.— C̄ja diguebb̄u ya, bi xifi di ma ya.

Envían a Pablo ante Félix, el gobernador

²³ Nubbú, car comandante, bi nzojni yojo capitán, bi bbejpi ncjahua:

—Gui mandadobihui yo ciento c̄a sundado da jñøj̄quij̄u pa gui möjm̄u Cesarea. C̄ja pé dda setenta sundado da jñøj̄quij̄u pa da t̄oj̄m̄u fani, co guejti pé yo ciento sundado

cə i cú lanza da jñojquijə pa da ma hneje, da hñodi-cú. Guí göhtjojə, guí pənijə como xtrí gəjto nxuy, guí tzixjə car Pablo, grí möjmə Cesarea.—²⁴ Guejtjo bi mandado car comandante di tjojqui cə dda fani pa di təh car Pablo. Di ttzix car Pablo drí ma pə Cesarea, pə jabə már bbəh car gobernador, cja di mfödi rá zö pə jar hñu. Car gobernador mí ju cár tjuju múr Félix.²⁵ Diguebbə ya car comandante bi dyəti hnar carta pa di ddəx pə Cesarea. Car carta mí ma ncjahua:

²⁶ “Nugö, dúr Claudio Lisias. Dí penqui nzengua, nuquigə Félix, gúr gobernador, rá zö grí mandado.²⁷ Nər hñøjø dí penqui, xí nzəh cə dda judio, cja ya xi mír ma di möhtijə. Nuguigö, bbə ndú øjcö, ər ciudadano romano guegue, dú tzix cə dda sundado, dú cutije madé cə cjaħni rá ngu xquí jmuntzi, dú ma cjujquije pə.²⁸ Nugö, ndí ne gua pađi ter beh cə mí tjøx nər preso, eso, dú tzix pə delante cár junta cə nzöya cə i mandadobi cə judio.²⁹ Nupə, dú øde, mí jøxijə tema cosa digue cár leyjə, tzadı, gá religión. Pe jin te xquí dyəti nər hñøjø-nú pa di du o pa di cjoti.³⁰ Diguebbə ya, bi cjöxquigö, øde, i bbəh cə dda judio xquí dyøhtbijə hnar trampa nər hñøjø-nú, pa di möhtijə. Por eso, xtú mpegui xtú cəh pə jabə gár bbəy. Guejti cə cjaħni cə te i jøx nər preso, xtú xijcö-cə hneje da ma drí guahquijə pə Cesarea, pa da xihquigə ter beh cə xí dyəti guegue, cja pa guír reglajə pə. Jøña-nú dí xihqui-nú.” Ncjarə mír mañ car carta ca bi mejni car comandante.

³¹ Nubbú, cə sundado, bi zixjə car Pablo como ngu gá hmejpijə, bi zixjə nxuy, sta guehrə jar jñini Antípatris.³² Cja ca xtrá yojpa, bi ma gá ngojtijə pə Jerusalén cə sundado cə mí dyotjo. Nu cə mí tögue, bi segue bi möjmə car Pablo-cú.³³ Bbə mí zøtijə pə Cesarea, bi döjtijə car carta car gobernador, cja bi presentabijə car Pablo.³⁴ Nu

car gobernador, bbu ya xquí ccahti car carta, bi dyön car Pablo jabu guehpu múr mingu. Cja guegue-ca bi xifi, múr mingu pu jar estado Cilicia. ³⁵ Nubbá, bi xih car gobernador, ina:

—Gu reglaqui quer asunto bbu xta zocua cu cjhni cu te i joxque.—

Diguebbu ya, bi mandado di ttzix car Pablo pu jar palacio car Herodes, cja di bbödi.

La defensa de Pablo delante de Félix

24

¹ Bbu ya xquí tjo cutta mpa, bi zöti pu Cesarea car damöcja. Mí ju cár tjuju múr Ananías. Mbá hñohui cu dda anciano cu mí mandadobi cu judio, cja co hnar licenciado. Nucá, mí ju cár tjuju múr Tértulo. Car damöcja cja co cu ddáa cu mbá hñohui bi guatiju car gobernador, bi mpresentaju pu, pa di quejabiju car Pablo. ² Diguebbu ya, bú ttzí car Pablo, bi mpresenta pu hneje. Nu car licenciado bi ttuni ur tsjejqui bbeta di ña, di jiox car Pablo te xquí dyöte. Cja bi ma ncjaha car licenciado, ina:

—Nuquigüe, Félix, por rá nguehca guír mandado, dí bbupje rá zö. Nugöje, dí izquiye, como guí ndo pehtzi jogui mfeni, cja xcú ndo föxquiye, dí judioje. ³ Göhtjoguigöje, como ngu xquí mandadoguiye, masque jabu dí minguje, dí ndo gradeceje ca guír dyøjtiguiye jurticia, cja co ca guír núguiye rá zö. Dí ndo tzøjme ca guí øte, cja dí øhquiye cjamadi, hmegui um tadaqui, Don Félix. ⁴ Nuya, pa jin gu jaquiqui quer tiempo, dí neje gui cjaguiye car favor gui dyøh ca gu xihquiye. ⁵ Nær hñøjø næ xpá ttzinqui, ngu dí ccahtije, i ndo øti molestia. I dyo göhtjo nær mundo, i ihmi cu judio da hueniju cja da ntujniju. Guejtjo hneje, ncjahmu guegue-nú i mandadobi cu cjhni cu i teniju car Jesús, ca múr mingu Nazaret. ⁶ Cja jønca, bi ddöti már øti

ca jin gui tjegui da ttöti pü jar patio cam ndo temploje. Pe nugöje dú tzädije, cja ndí ne gua jampije ur huenda pa gua øhtibije jurticia, ncja ngu ga man cam leyje ca bi zoguije car Moisés. ⁷ Nu car comandante Lisias bi ntza madé, gá fuerza guá nzinguije nær Pablo. ⁸ Guejtjo xpá mandado guegue, du eua cü to te i jøx nær Pablo, pa guehque gui jñampijü ur huenda, ¿toca i ndujpíte? Cja nuya da jogui gui dyöntsje, ¿cja cierto ca dí jøxije nær hñøjø-ná, cja huá jina?— Ncjapü gá man car Tértulo.

⁹ Diguebbü ya, cü pé dda judio cü már bbüü pü, bi majmü, mí cierto göhtjo ca xquí man car Tértulo. ¹⁰ Ma ya car gobernador bi cjajpi ur seña car Pablo pa di ña. Cja nubbü, bi müdi bi ña car Pablo, ina:

—Nugö, dí mpöjö dar tjadi delantequie, como dí padi, ya xná ngu cjeya guí mandado nær jöy hua, nuque Félix. ¹¹ Pa guehque, jin gui ntji pa gui padi, ¿cja cierto nü dí xihqui, o jina? Cja nguehcá xí nzü doce día ca xtá pøngua Cesarea, xtá pøx pü Jerusalén pa gua nzoh ca Ocja pü jam temploje. ¹² Cja nu pü Jerusalén, jin to xcá ccajtigui gua øti jueni pü jar ndo templo. Guejtjo jí xtá ihmi cü cjahni di ntujnijü, ni ndra ngue pü jar ndo templo, ni ndra ngue cü pé dda qui njcja yü judio pü jabü xtú hño. Guejti pü jar jñini Jerusalén, nim pa jabü xtá eti cü cjahni di ntujnijü. ¹³ Jin gui cierto ca i jøxquigö yü cjahni-yá, cja jin te i bbü testigo pa di möx yü to i jøxquigö ca rá nttzo. ¹⁴ Pe nugö, gu xihquitsje ter beh ca dí øte. Nugö, cierto, dí tengö ca hnar hñü ca i man yü cjahni, jí rí ntzöhui da tteme. Macja dí tengö car hñü-ca, guejtjo dí nzoh ca Ocja, guejtica bi nzoh cü ndom titaje, cü cjeya xí tjogui. Cja dí eme göhtjo ca i jux pü jar ley ca bi man car Moisés. Guejtjo dí emegö göhtjo ca bi jñux cü profeta pü já libro cü bi dyøti-cá. ¹⁵ Guejtjo dí eme ncja ngu ga hñeme yü dda anciano yü i bbüjcua. Tzädi, dí tøhmije car pa bbü xta xox

ca Ocja göhtjo cə xí ndu, tanto cə cjahni cə mí ndujpíte, cja co cə jin te mí tujm. ¹⁶ Como dí pađi, ya xpa eh car pa bbu xtá nantzijm, dí göhtjojm, cja xta tjanquijm ur huenda digue ca dú øtijm hua jar jöy. Por rá nguehca dár emegö ncjarm, göhtjo ur vida dí jongö car manera ja gár hmuy rá zö, pa jin te gu øhtibi ca Ocja, ni digue ym cjahni.

¹⁷ Ya xí cja cjeja dú pøm pə Jerusalén, dá ma pé dda lugar, dú hño pə. Cja nuya, ym pa ym cja xí tjogui, pé xtú coh pə. Ndá ja tzm ur domi pa gua föx cə probe cja pa gua dö pə jam temploje pə Jerusalén. ¹⁸ Eso, xtá cutigö pə jar patio car templo pa gua tzoh cam ofrenda, cja bi jiantigui cə dda judio, mingü pə Asia. Nugö, ya xtá jñojqui ncja ngu ga man cam leygöje i nesta da jñojqui ca to da guati ca Ocja. Tengüdi cə cjahni ndá hñobbe, cja jin tema jueni dá øtije. ¹⁹ Nu cə judio-cá, bi jiantigui ndár dyo pə jar templo. Bbu tza di ne-cá te di jioxquigö, mír ntzöhui di hñecua pa di xihquitsjejm. ²⁰ Pe como jí xcuá hñecua-cá, guejtjo di joh bbu di xihquijm ym pé dda judio ym xí nzøcua ¿ter beh cə xí ndöjtiguijm xcrú øtigö? Como ya xpá tjanquigö ur huenda pə Jerusalén, gue cár junta cə tita cə i mandadobi ym cjahni israelita bi juzgagui. ²¹ Tan sólo dú mangö nar palabra-ná bbu ndár bbuh pə delante car junta, dú ña nzajqui, dú ma ncjahua: “Nuquejm, xcú nzojnquijm rá pa ya, como xcú dyødejm, dí emegö, ca Ocja da xox cə ánima.”— Ncjarm gá ndah car Pablo.

²² Nu car gobernador Félix, ya xi mí pađi ja i ncja cár hñu car Jesucristo. Bi dyøh ca mí man car Pablo, pe bi hñanguitjo, jim pe gá regla car asunto-cá. Bi xih cə cjahni di døhmijm, bi hñimbijm:

—Hasta gue bbu xtu cah pə Jerusalén car comandante Lisias, nubbá, cja xtá hñöngö göhtjo ja i ncja quer asuntojm.—

²³ Diguebbu ya car Félix bi nzoh car capitán, bi xifi di segue di möh car Pablo, pe jin di duhti. Cja bbu di hñeh cu dda quí amigo car Pablo, di jiejmü di ccahti cja más di mötzi.

²⁴ Bi tjogui tengü mpa. Diguebbu, pé bi ñuti jar juzgado car Félix, mbá hñohui cár bbejña. Guegue-cá mí ju cár tjuju múr Drusila, múr judia-cá. Car Félix pé bi nzojni car Pablo pa di dyönihui, ¿ja mí ncja cár hñu car Jesucristo, bbu to di hñeme? Cja car Pablo bi xijmi ncjahua: ²⁵ Bi xijmi, i nesta gu hmæpju gá honrado, jin gu ndujpитеju, cja jin gu jñeguiju pa da daguiju nttzomfeni. Bi xijmi hneje, ba eh car pa bbu xta juzgaguiju ca Ocja digue göhtjo ca xtú øtiju. Nu car Félix, bbu mí dyøde ncjaru, bi ntzu cja bi xih car Pablo:

—Ya co guehcá. Bbu pé xta ncja um lugar, pé xtá nzohqui bbu.— ²⁶ Cja, cierto, pé bi nzoh car Pablo tengü vez, segue bi ñahui. Mí mantsje car Félix, bbu segue di nzojni car Pablo, guegue-cá di uni domi pa di tsjojqui. Nu car Pablo, jin te gá uni. ²⁷ Bi tjo yo cjeya, cja bi bøn cár cargo car Félix, már cjotitjo car Pablo. Nubbú, bi ñuti pé hnar gobernador, mí ju cár tjuju múr Porcio Festo. Car Félix ya, mí ne di dyøhtibi hnar favor cu judio, eso, bi zoti car Pablo jar födi.

Pablo delante de Festo

25

¹ Car Festo ya bi zøti pu Cesarea cja bi ñuti cár cargo. Bi døhmi pu jñujpa, cja diguebbu ya, bi ma gá mbøx pu Jerusalén. ² Nu pu Jerusalén, cu möcja cu mí mandado cja co cu anciano cu mí ja quí cargo bú cøxju car Festo, bú jøxju car Pablo cu dda cosa, cja bi dyøpju car gobernador di mandado pa pé di tjampi ur huenda. ³ Bi dyøpju car favor di ttzojni car Pablo cja di mandado pa du ttzimpju

tza pə Jerusalén. Nu gueguejə, pé mí jondijə ja drí dyøhtibijə hnar trampa car Pablo, pa di möhtijə ante que di zøti pə. ⁴ Nu car Festo bi dadi, bi xijmə ncjahu ca möcja cja co cə anciano:

—Rá cjoti pə Cesarea car Pablo, cja nugö ya xtrá magö pə hne. ⁵ Nuquiguejə, bbə te guí ne gui jioxijə car hñøj-ca, da jogui da ma pə yə ddáa yə más i ja ər cargojə, gu möjme.—

⁶ Nubbú, pé bú dé pə Jerusalén car Festo jabə ñojto o ddetta mpa, cja diguebbə ya, bi ma gá ngoh pə Cesarea. Bi denijə gá möjmə hneje cə dda möcja cə mí mandado cja co cə dda anciano. Car jiax-ca car Festo bi ñuti jar juzgado cja bi miħ pə jabə mí jampi ər huenda cə cjaħni. Bi mandado du ccujqui car Pablo, du ttzi pə hneje. ⁷ Cja bbə mí zøh-ca, cə judio xní hñitijə madé cja bi jioxijə nduntji cosa rá nttzo, pe jí mí cierto ca mí majmə. Guejtjo, jin te mí bbə testigo pa di möx cár testimonio cə cjaħni-cú cja pa di tteme ca mí majmə. ⁸ Nu car Pablo bi dadi:

—Jí xtá øtí cə cosa guí jøxquijə. Jin dí contrabi car ley ca bi zoguijə car Moisés, guejti pə jar ndo templo pə Jerusalén, jin dá øte tema cosa ca i nccahtzi. Guejtjo, jí xtá contrabi car emperador.— Ncjapə gá ndəħ car Pablo.

⁹ Nu car Festo mí ne di dyøhtibi hnar favor cə judio. Eso, bi dyön car Pablo, bi hñimbi:

—¿Cja i parecequi grá pøxihui pə Jerusalén pa grá reglajə pə nir asunto?—

¹⁰ Bi dəħ car Pablo, bbə:

—Ya xtú mpresenta hua nər juzgado hua, como guejcua i pertene car gobierno romano. Guejcua rí ntzøhui da tjanqui ər huenda. Jin te xtú cjajpigö yə judio, ncja ngu guir padi. ¹¹ Bbə gri ndujpitegö, o bbə te xcrú øtigö drí ntzøhui gua tų, jin dí cøngö pa jin da ttajqui cam castigo. Pe bbə bbetjritjo cə xí jioxquigö yə judio-yá, nuquigüe,

jin guí pehtzi derecho gui döguigö jáy dyε-yá. Nugö, ya jin gu ma p̄a Jerusalén. Mejor dí ne gu ma p̄a Roma, du tjanquigö ɛr huenda p̄a jár juzgado car emperador.— Ncjap̄a gá mañ car Pablo.

¹² Diguebb̄a ya, car Festo bi ñahui c̄a hñøj̄ c̄a mí föx cár jmandado. Cj̄a nubb̄ú, bi xih car Pablo:

—Ya xcú dyö ɛr tsjejqui gui ma guír mpresenta p̄a jab̄a rá bb̄uh car emperador. Ndé bb̄ú, gu c̄uhqui gui ma p̄a pa du tjanqui ɛr huenda p̄a.—

Pablo delante de Agripa y Berenice

¹³ Bb̄a ya xquí tjogui tengui mpa bi zöti p̄a Cesarea car rey Agripa cj̄a co cár bbejñ̄a. Guegue-ca mí j̄u cár tjuju múr Berenice. Bi zenguahui car Festo. ¹⁴ Como bi dehui p̄a tengui tzi mpa, car Festo bi xijmi cár asunto car Pablo. Bi mañ car Festo, ina:

—I bb̄ajcua ca hnar preso, már cjoti födi bb̄a ndú c̄ati n̄am cargo. Xquí zo jar födi car gobernador Félix. ¹⁵ Cj̄a bb̄a ndár bb̄uh p̄a Jerusalén, bi nzojqui quí möc̄j̄a c̄a judio c̄a i mandado, cj̄a co c̄a anciano c̄a i ja ɛr cargoj̄a hneje, gueguej̄a bi dyöjqui gua sentencia car Pablo pa di bböhti.

¹⁶ Pe nugö, dú xijm̄a jin gui øte ncjap̄a n̄er gobierno romano. Jin dí embije cár castigo hnar cjahni bb̄a jí bbe i njuzga. I nesta b̄eto da nccahtij̄a c̄a to te i quejabi co guejti car cjahni ca i ttzoni, cj̄a da ttungui lugar car cjahni-ca pa da dadi digue ca xí tjötze. Cj̄a dú xih c̄a möc̄j̄a ncjap̄a. ¹⁷ Diguebb̄a ya, bú ecua guegue-cá. Cj̄a nugö, jin dá dé pa gua nzojni. Nguetic̄a dú nuhtibi cár asuntoj̄a. Mero car jiax-cá, dú miñ p̄a jar juzgado, cj̄a dú mandado bú ttzí car preso. ¹⁸ Nugö, ndár mangö, más xquí dyöte tema cosa rá nttzo. Pe bb̄a mí mañ c̄a judio te mí ne di j̄ixij̄a guegue, jí mí nttzo-cá. ¹⁹ Mí tzanij̄a car Pablo, como hnahño car religión i ten-ca. I majm̄a, mí bb̄uh ca hnar hñøj̄, mí tsjifi ɛr Jesús. Xí ndu-ca, nu car Pablo i ma

i bbajtjo. Eso, xí huenihui car Pablo cū judio por rá ngue ca i emejũ. ²⁰ Nugö, jin dá padi ja guá jojqui car asunto-ca. Eso dú xih car Pablo, bbũ mí ne di ma pũ Jerusalén, gua möjme grí reglaje pũ. ²¹ Nu car Pablo bi dadi jina. Mí mā guegue, bbũ jin di ttøhtibi jujticia hua, di ma hasta guehpũ Roma du regla pũ. Nubbú, pé dú mandado di cjotitjo hasta bbũ xta jogui gu pejni pũ Roma, pa da ma drí nú car emperador.— Bi mā ncjarpũ car Festo.

²² Cja bi man car Agripa bbũ, bi xih car Festo:

—Guejquitjogö, dí ne gu øh tzũ te i man car hñøjø-ca.—

Cja bi dah car Festo:

—Xudi xquí dyøh bbũ.—

²³ Ca pé hnar pa ya, pé bú cojmi jar juzgado car Agripa co cár bbejña, car Berenice, már tzi zö mír niguihui. Xquí jiehui quí dajtuhui már njuehtzi. Bi ñtuhui pũ jabũ mí ttøh cū asunto, mbá yojmi cū dda quí jefe cū sundado cja co cū autoridad cū mí ja í cargojũ pũ jar jñini Cesarea. Nubbũ, bi mandado car Festo du ttzi car Pablo, bbú. ²⁴ Cja bbũ ya xcuí hñeh-cá, bi man car Festo, bi hñina:

—Nuque, rey Agripa, nuquiguejũ, guí hñøjøjũ guí bbapjũ hua, guí ccahtijũ nør hñøjø nũ ra bböjcua. Göhtjo cū cjahni judio xpá dyøjqui pũ Jerusalén, cja pé xí dyøjqui hua, da ttuni-nú car sentencia pa da dũ. I ndo zeh-cá, segue i nzojquigö, i xijqui, rí ntzøhui da bbøhti-nú. ²⁵ Pe nugö, jin te dá töhtibi te xtrú dyøti ca rá nttzo, masque ya xtú jampi ər huenda, xtú ndo hñöni rá zö. Cja como guejtsje nør preso xí dyøjqui da cjũh pũ Roma pa drí njuzga pũ, nugö xtú mbeni gu pejni pũ. ²⁶ Pe Ƴjtjo jin tema dumuy grá cuy, cja i nesta gu xih car emperador pũ Roma, te rá nguehca drí cjũh pũ. Eso, xtú mandado xpá ttzí hua, pa guehquejũ gui dyødejũ te da mā nør preso. Nuquigue, rey Agripa, bbũ guí ne gui cjagui tzũ car favor, guehquitsjegue, gui jñampi ər huenda nør hñøjø-nú,

santá gu padi tema razón gu juhtzibi car emperador bbu xta pempí nár preso. ²⁷ Como jin da jogui gu pempí nár preso bbu jin gu jutzi ter beh cá xtrú dyøti ca rá nttzo.— Ncjapá gá man car Festo.

Pablo presenta su caso delante del rey Agripa

26

¹ Car Agripa ya, bi nzoh car Pablo, bbu, bi hñina:

—Tzö gui ñague ya, gui xijquitsje ter feh cá i tjøxque.— Car Pablo, bbu, bi tungui cár dye cja bi ma ncjahuá:

² —Dí mpöjö ca xcá ttajqui ur tsejqui gu tjajtsje digue göhtjo ca xí jixøqui cá judio. Dí mpöjö, como guehquigue gu döjtiqui cam aclaración, nuque, rey Agripa.

³ Nuquigue, rá zö gri padi göhtjo ja i ncja cam costumbre dí tenije, dí judioje, cja co cam creencia dí emeje. Nuya, dí øhqui tzá, jin da mfadaqui pa gui dyøj yá palabra yá gu man ya.

La vida de Pablo antes de su conversión

⁴ I padi göhtjo cá judio ter beh cá xtú pefi desde bbu ndí tchá. I padijá ja mí ncja cam vida bbu ndí yojme cam minguje pá Jerusalén. ⁵ I padijá hneje, nttzeditjo ndúr fariseogö, ndí cumpli göhtjo cá costumbre cá i ten cá fariseo. Bbu di ne gueguejá, di jogui di hmöpjá gá testigo, di majmá, te tza már zö ndí tengö cár religiönjá máhmeto. ⁶ Nugö, dí eme, ba eh car pa bbu xta xox cá ánima ca Ocja, como guegue bi prometebi cá ndom titaje da dyøte ncjapá. Guehcá dár emegö, da nantzi cá ánima, eso, xí nzojnquigö yá anciano yá i mandadobi yá cjahni israelita pa da njuzgagui hua. ⁷ Göhtjo cá doce quí familia cam cjahnije Israel, i tøhmijá car pá bbu xta ncumpli car promesa-cá. Eso, dí ndo ihtzibije ca Ocja, cja dí nzojme pa ur xuy. Nuque, rey Agripa, jøña por rá nguehcá dár emegö ncjapá, eso, xí tsjeyagui yá judio, cja nuyá, göhtjo

te xí jiøxquigö. ⁸ Xiquigüeꝝ, guí judioꝝ guí bbærꝝ hua, ¿cja jin guí emeꝝ, hneꝝ, ca Ocꝝ da xox cæ cꝝhni cæ xí ndu?

Cómo Pablo antes perseguía a los cristianos

⁹ Máhmeto, nuguitsjegö ndí øtigö rá ngu cosa pa dá contrabi cæ cꝝhni cæ mí tenijæ car Jesús ca múr mingü Nazaret, como ndí mbeni mí tzøh ca Ocꝝ ca ndí contrabi-cá. ¹⁰ Ndí ndo øhtibijæ tujni bbæ ndár bbæh pæ Jerusalén. Bi ddajqui cam cargo cæ möcꝝ cæ i mandado. Ndí tzædi rá ngu cæ cꝝhni mí emeꝝ car Jesús, cꝝ ndí coti födi, masque jin te mí tujæ. Cꝝ bbæ mí bböhti, ndí mangö, mír ntzøhui di du-cá. ¹¹ Segue ndí castiga cæ cꝝhni-cá, pa di jieh ca xquí hñemeꝝ. Ndí dyo pæ jáy templo cam minga-judioje, ndí jon cæ cꝝhni-cá, como ndí ndo æbbe. Bbæ-bbæ ndí pa hasta hnahño jöy pa gua øhtibijæ tujni cæ cꝝhni cæ xquí guatijæ car Jesús.

Pablo cuenta otra vez su conversión

¹² Ca hnajpa, ndár ma pæ Damasco, pa gua tzæh cæ dda cꝝhni cæ mí emeꝝ car Jesús. Ndí pehtzi cam cargo pa gua øti-cá, gue cæ möcꝝ cæ i mandado xquí ddajqui carta cꝝ xquí gujqui gua ma pæ. ¹³ Nuque rey, dí xihqui, ndá pa pæ jar hñu, bbæ mí zæ ju xadi, cꝝ dú janti hnar tjay más már ntí ni ndra ngue nær jiadi. Nuca bi hñijquije madé, nugö cꝝ co göhtjo cæ ndá yobbe. ¹⁴ Nubbú, dí göhtjoje, dú fantzije jar jöy, cꝝ nugö dú øh hnar jña, már nzojqui digue cam jñaje, dí judioje. Bi xijqui: “¡Saulo! ¡Saulo! ¿Dyocæ guí ægui? Guehquitsjegue guí lastima. Guí ncja ngu hnar ndani bbæ ga ntsjuni, i títitjo car maza.” ¹⁵ Nubbú, dú tjadi, “¿Toquigüe? ¿Cja huá guehquigüe gú Ocꝝ-gue?” Cꝝ bi xijqui guegue-cá: “Guejcö dúr Jesús. Guejcö guí cöbigui. ¹⁶ Nuya, gui nantzi ya, gui bböy. Xtú nzohqui ya pa gui sirvegui. Xtú ixqui pa gui xih cæ cꝝhni

ja ncja xquí ccajtigui ya. Guejtjo gui ma gui ccajtigui pé dda vez, gui cja ım testigo, cja pé gui nzoh cı cjahni por rá nguejquigö. ¹⁷ Nugö, xtá cjuıxqui jáy dyε cı judio, bbı te da ne da cjahqui. Guejti cı hnahño cjahni cı jin gui judio, xtá cjuıxqui pı jáy dyε-cá hneje. Gue cı cjahni-cá dí cuhqui gui ma grı nzoh-cá. ¹⁸ Gui xojquibi quı döju pa da bönijı jar bbexuy, drı guatijı nır jiahtzi. Gui nzojmı pa da bönijı pı jabı i mandado car Satanás, drı ñıtijı pı jar dyε ca Ocja. Gui xijmı ja drı hñemegui pa drı ccıhtzibi ca rá nttzo ca xı dyötijı. Da ncjapı da cjaı í bajtzi ca Ocja, cja da hmıbi cı pé ddaa cı xı hñemegui cja ya jin te i tuju. Guejtjo da ttunijı hnar herencia drá tzi zö.” Ncjapı gá xijqui car Jesús.

Pablo obedece la visión

¹⁹ Nuque, rey Agripa, bbı ndú øjcö car voz mbı nzojqui desde jar jıtzi, jin dá ntøxtibbe-ca. Dú øti ca bi bbejpigui. ²⁰ Nu car mensaje ca bi tsijiqui, bbeto dú xih cı cjahni pı Damasco, cja diguebbı pé dú xih cım Jerusalén. Ma ya, dú ma dá hño göhtjo pı jar estado Judea, dá xih cı cjahni már bbıh pı. Guejtjo dú ma dá nzoh cı gentile, dú xijmı di jieguijı ca rá nttzo, cja di jionijı ca Ocja. Dú xijmı di nxödi di dyötijı ca rá zö pa di fadı, ntjumıy xtrı hñemejı-cá. ²¹ Segue ndá xih cı cjahni digue car Jesucristo. Por rá nguehcá, bú tzıjqui cım mınga-judioje bbı ndár bbıh pı jar patio car templo, mı ne di möjtigui. ²² Nu ca Ocja bi hmöh madé, cja segue i föxqui guegue, eso dí bbıjtjo hasta rá pa ya, dí predicatjo cár palabra. Dí xij yı cjahni yı i bbıh cár cargoju, co ni yı pé ddaa yı jin te i bbı úr cargoju. Parejo dar xijmı göhtjo. Dí xijmı ca bi maı cı profeta cja co ni car Moisés bbı mı majmı ja di ncja ca hnar hñøjø ca di hñıx ca Ocja pa di guıxquigöju. Jøndi-cá dí xij yı cjahni.

²³ Car Moisés co ni cū pé dda profeta mí majm̄, bb̄ di hñeh ca hnáa ca di hñix car Tzi Ta jitz̄i pa di möxquigöj̄, guegue di sufri, di bböhti, cja diguebb̄ ya pé di nantzi. Car cjahni-cá bbeto di jñā úr jñā, cja drí gax ya, di jñā úr jñā cū ánima. Como bi dū car Jesucristo cja pé bi nantzi, ya xí jogui da tsjij ȳ judio, co guejti ȳ pé dda cjahni ȳ jin gui judio, ja drí ccahtij̄ cár tzi jiahtzi ca Ocja.— Ncjap̄ gá man car Pablo.

Pablo trata de convencer a Agripa de que crea en Cristo

²⁴ Bb̄ mí guadi mí ñā car Pablo, car Festo ya bi ñā nzajqui, bi xifi:

—Nuque, Pablo, ngu ya xquí ne gui nloco. Guehca xquí ndo nxödi rá ngu, xí cjahqui xcú nloco.—

²⁵ Nu car Pablo bi dadi, ina:

—Nuquigüe, Don Festo, jin dí nlocogö. I bb̄h cam juicio, cja ntj̄m̄y göhtjo ȳ xtú xihquij̄. ²⁶ I jñejmi ncja hnar testigo n̄r rey Agripa. Guegue-nú i padi, cierto göhtjo ȳ xtú mā, eso, jin dí ntzugö dar dö cam aclaración pa da dyøj-nú. Guí göhtjoj̄ cja co hnej n̄r rey Agripa, xcú dyødej̄ ja ncja gá ndū car Jesucristo cja pé bi jñā úr jñā, como jin gá ncja-ca gá nttagui tjojo. Göhtjo ȳ cjahni xí dyødej̄ ter beh cā bi ncja. ²⁷ Nuque, rey Agripa, ¿cja guí eme ca bi man cū profeta? Nugö, dí ingö guí eme.— Bi mā ncjap̄ car Pablo.

²⁸ Nu car Agripa bi dadi:

—Ya tch̄tjo güi tagui pa gua emegö car Jesús, hneje.—

²⁹ Cja pé bi man car Pablo, bb̄:

—Xajm̄a da cja Ocja gui hñeme. Bb̄ i nesta da tsjihqui tch̄tjo palabra, o bb̄ i nesta da tsjihqui rá ngu, quiera güi hñeme car Jesucristo, ncjaguigö, cja jin gui jōñaquigüe, pe guejti ȳ pé ddáa, göhtjo ȳ i øjque dra ñā. Pe jin dí negö pa da hñahquij̄ cadena ncja ngu ga hnajquigö.—

³⁰ Bb̄u mí guadi mí mā nc̄jap̄u car Pablo, bi bb̄öh car rey co cár bbejñ̄a c̄j̄a co hñeh car gobernador, c̄j̄a co c̄u pé dda c̄j̄ahni m̄ár juj̄u p̄u, göhtjo bi b̄onij̄u. ³¹ Gá möjm̄u hnanguadi, bi ñaj̄u te di c̄j̄ajpij̄u cár asunto car Pablo, c̄j̄a bi majm̄u:

—Jin te xí dyøti car hñøj̄ø-c̄a pa drí ntzöhui da bb̄öhti, nim pa digue ca rí cjoti födi.—

³² Nubb̄u, bi man car Agripa, bi xih car Festo:

—Bb̄u jin di dyö guegue di ma du nreglabi cár asunto p̄u Roma, di jogui di tsjojquitjo.—

Pablo es enviado a Roma

27

¹ Bb̄u mí jmā di ttzix car Pablo p̄u Italia co c̄u pé dda preso, bi ndöjti úr dye ca hnar capitán, mí ju cár tjuju m̄úr Julio. Guegue mí pertene hnar batallón, mí tsjifi cár batallón car emperador Augusto. ² Nubb̄ú, dú tøjme hnar barco xcuí hñeh car jñ̄ini Adramitio, p̄u jar jöy Asia, c̄j̄a ya xti b̄oni pé drí goh p̄u, di tjogui göhtjo j̄ár nttz̄ani car jöy Asia. Bi b̄on car barco, bb̄u. Nugöje ndí yojme car hermano Aristarco, guegue-c̄á m̄úr minḡu p̄u Tesalónica p̄u jar jöy Macedonia. ³ Car jiax-c̄a, dú tz̄onije p̄u jar jñ̄ini Sidón. M̄úr jogui c̄j̄ahni car Julio, eso bi ungui ar tsjejqui car Pablo di ma du ccahti quí amigo pa di möx̄j̄u. ⁴ C̄j̄a diguebb̄u, pé dú p̄onije p̄u Sidón. Dú tjojme car isla Chipre jam ntchohta dyeje, p̄u jab̄u mí c̄jujti car ndaj̄i, porque bb̄u jin̄a, mí ndo tejnquije car ndaj̄i, mí ne di cohtzitjo car barco. ⁵ Diguebb̄u ya, dú tjojme p̄u jab̄u m̄ír nccahtihui car barco co ni cár nttz̄ani car jöy Cilicia, co guejti car jöy Panfilia, c̄j̄a dú tz̄õtije p̄u Mira, hnar jñ̄ini p̄u jar jöy Licia, c̄j̄a nup̄u dú çapje jar barco.

⁶ Nu p̄u Licia, car capitán bi döti hnar barco xcuí hñe Alejandría c̄j̄a m̄ír ma Italia. Bi ddazquije, bb̄ú, c̄j̄a dú

tøjme car barco-cá pa gua möjme Roma. ⁷ Diguebbu ya, rá ngu mpa dú hñoje jar mar. Ddahtzæ mír hño car barco, como segue mí tejnquije car ndaji, eso cuetjo dá tzøtije pu jabu ndár nccahtije car jñini Gnido. (Car jñini-cá i bbu jar isla Creta.) Car ndaji segue mí ne di cohtzitjo car barco, eso, pé dú tjojme pu jabu ndár nccahtije car jñini Salmón, cja diguebbu ya, dú bbøtije jar sur car isla Creta, pu jabu mí cjujti car ndaji. ⁸ Ddahtzæ ndá tentije jar nttzani car isla, már ndo ntji dá möjme. Cja pé dú tzøtije jar lugar ca mí tsjifi Buenos Puertos. Car lugar-ca jin tza mí jñajquihui car jñini Lasea.

⁹ Bbu ndú tzøtije pu, ya xtá ndo déje jar mar, porque ya xi már ntji mír hño cu barco. Ya xi mí ndo dyo ndaji, como ya xi mír mæh cu zana bbu rá ntze. Nubbá, car Pablo bi nzoh cu to mí ncargado digue car barco cja co jabu gua möjme. ¹⁰ Bi xijmu:

—Nuquejæ, tada, ngu dí mbengö, mejor ya jin gu segue gu hñoju jar mar, como i ndo dyo ndaji yæ zana xtú cætiju ya. Dí tzö æm mæy, bbu gu segue gu hñoju, xta bbej nær barco co núr carga i tu, cja jin gui jøña-yá. Guejquitjogöju, gu bbeh cam vidaju, hneje.— Bi ma ncjapæ car Pablo.

¹¹ Nu car capitán, jin tza gá cjajpi ncase car Pablo. Más bi hñeme car hñøjø mír dye car barco, co ni ca hnáa ca múr mejti. ¹² Nu cu pé dda cjahni cu mí bbu jar barco, casi göhtjo mí ne di bøm pu Buenos Puertos. Car lugar-ca, mí ndo tejni car ndaji, eso, jí mí tzø pa di døhmiju pu car nguarexma. Mí mbeniju di bbøtijæ car isla pa di zøtijæ pu jar jñini Fenice cja di tjojmæ pu car nguarexma. Car Fenice, guejtjo múr puerto pu jar isla Creta, cja mí cjujti rá zø cu ndaji mír hñeh pu jabu rí bøxi jiadi. Nu car lado pu jabu rí ñæh car jiadi, mír nccahtihui car mar, cja mír dejni pu car ndaji.

La tempestad en el mar

¹³ Diguebbu ya, bi hño hnar tzi ndaji, güí hñej nu rí ncja jar sur. Guegueju ya bbu, bi mbeniju, ya xquí ncjá ca ndí tømijie pa gua tzõtije pu Fenice. Nubbú, dú pønije pu Buenos Puertos, dú möjme jar mar, dú tenije cár nttzani car isla Creta. ¹⁴ Cja bbu jin tza xtá hñoje rá ngu, ya xi ndár ccaje jar isla, bi ndo hño hnar ndaji gá dye, güí hñej nu rí ncja Noreste. ¹⁵ Mí ndo tejni car barco car ndaji, hasta mbá cohtzitjo. Cja bbu mí ccahti cu marinero, ya jí mí jöti di hño car barco, bi bböhtiju, bi jiejtiju di duxti car ndaji, pu jabu xtrí matjo. ¹⁶ Nubbú, dú tjojme jar xutja car tzi islatjo ca i tsjifi Claudia, pu jabu mí tzi cjujti car ndaji. Diguebbu ya, cu marinero bi cuajtiju xøtze car barco car tzi chalupatjo, como nucá, mbá eti xutja car ndo barco, mbá hnatitjo. Cuetjo dá cjuhtzije car tzi chalupatjo, como mbá ndo tujquitjo car ndaji. ¹⁷ Bbu ya xtá pehtzije car tzi chalupatjo, nubbú, cu marinero bi duhtiju-cá. Guejtjo bi duhtiju cu cable pu madé car ndo barcotsje pa di zeti, como már ndo tejni cu deje. Ndí tzuje di dyenguije ndo yapu car ndaji, di dux car barco mero pu jar lugar ca mí tsjifi Sirte. Pu jar lugar-cá, mí ca cu juinani, cja mí hñöti car deje pu madé. Bbu di tjoh pu hnar barco, már cuy. Eso, dú xohtije cu dajtu cu mí hnax pu ña, dú cajquije. Diguebbu ya, bi tje h car barco bi duxti car ndaji. ¹⁸ Bi segue bi ndo hño car ndaji, már ndo nzedi, cja mbá yojmi dye. Mí ndo juan car barco. Car jiax-ca bbu, dú tzájquije hna parte car carga, dú potije jar deje, pa di meno ca már jñu car barco. ¹⁹ Ca xtrá jñujpa, dí göhtjoje dú mföxije, dú cjuhtzije cu pé dda cosa mbá tu car barco, pé dú potije-cú jar deje. ²⁰ Bi tjogui rá ngu mpa, jin te mí ncca car jiadi, cja bbu nxuy jí mí nigui cu tzø. Segue mí dyodi car ndaji, mí yojmi dye. Ya xi ndí inaje, jin gua pøxije.

²¹ Diguebbu, bbu ya xquí cja mpa cja jin te xtá tzije, bi

bböh car Pablo bi nzoh cæ pé dda cjahni, bi xijmæ:

—Nuquejæ, tada, más di joh bbæ güi dyøjtiguijæ caso cja jin gua pønijæ pæ Creta. Nubbú, jin gua sufrijæ cja jin te gua bbedijæ. ²² Pe ndejmæ xtú resgajæ xtú ejmæ hua. Cja nuya dí xihquijæ, da jñu ir mæyjæ, como jin to da bbæh cár nzajqui. Jøndi nær barco da bbedi. ²³ Mánxuy, xtú ccahti hnár anxe ca Ocja, xcá nzojqui. Gue ca Ocja dí tengö cja dí sirvebi. Bi nigui car ángele-cá, ²⁴ cja bi xijqui: “Nuque, Pablo, dyo guí ntzu. Tiene que gui tzøti pæ Roma cja gui hmöh pæ delante car emperador pa gui xifi toca guí eme. Cja por rá nguehquigæ, ca Ocja da mötzi göhtjo yæ cjahni yæ guí yojmi hua jar barco, jin to da bbedi.” Bi xijqui ncjapæ car ángele. ²⁵ Nuya, tada, dí xihquijæ, da jñu ir mæyjæ, porque dí padi, cierto xta dyøti ca Ocja ncja ngu gá xijqui cár ángele. ²⁶ Nugöjæ, masque gu tzojæ jar deje, gu pøxijæ pæ hnar tzi isla.— Ncjapæ gá man car Pablo.

²⁷ Bbæ ya xtá hñoje quince día pæ jar mar Mediterraneo, bi zæh ca xquí man car Pablo. Xquí ndo dejnquije car ndaji göhtjo car tiempo-cá. Ca hnar xuy, car barco mír ma hua, mír ma næ. Cja bbæ mí zæ madé ær xuy, cæ marinero bi jñæ ær huenda, ya xi ndá cuatije hnar jöy. ²⁸ Nubbú, bi dyenijæ tengü mår je car deje, cja bi zæ treinta y seis metro. Pé bi tzi hño car barco, cja pé bi yojpi bi dyenijæ. Nubbú, ya xi mí veintisiete metrotjo. ²⁹ Mí tzu cæ marinero, certa di mpæjtihui já meo car barco, eso, bi motijæ cæ gojo ancla pæ jar xicji car barco. Nucú, bi ccahtzi pa jin di hño. Nubbú, cæ marinero bi døhmitjo hasta bbæ xti nigui. Mår ndo ntzøtijæ, mår ndo yomfenijæ. ³⁰ Guegue-cá mí ne di ddaguijæ, di zoguitjoje pæ jar barco, dí göhtjoje ndá pøjme pæ. Bi xohtijæ car tzi chalupatjo, ya xti tsjöjqui jar deje, cja ya xi mí ne di gapjæ pæ, ncjahmæ mír ma di motijæ pé dda ancla pæ jar ñæ car barco. ³¹ Nu car Pablo bi jñæ ær huenda te mí ne di dyøti cæ marinero, cja bi ma bú cöx car capitán

cja co cə sundado. Bi xijmɘ:

—Bbɘ da wembi nɘr barco yɘ marinero, jin da jogui gu pɔnijɘ.—

³² Bbɘ mí dyødeju-nɘ, cə sundado bi ma bú jɛjquijɘ cə ntajjɘ cə mí hnɘti car tzi chalupatjo, bi jieguijɘ gá tzo jar deje.

³³ Cja bbɘ ya xi mbá fɘdi mbá nigui, car Pablo bi pɛmindobijɘ göhtjo cə cjaɰni pa te di zijɘ, bi xijmɘ:

—Ya xí cja quince día dí tɔhmijɘ te da ncja, jin te dí tzijɘ, cja jin tza te dí ajmɘ hneje. ³⁴ Nuya dí nzohquijɘ ya, dí maŋgö i nesta gu tzijɘ ya pa gu zedijɘ. Dí paɗi, da möxquijɘ ca Ocja pa gu pøxjɘ. Ni digue hnam xtajɘ da bbɛdi.— Bi ma ncjarɘ car Pablo.

³⁵ Bbɘ ya xquí ma ncjarɘ, bi jña hnar tjujme, bi dyöjpi cjamadi ca Ocja, bi xɛjqui delante göhtjo cə cjaɰni, cja bi mɘdi bi zi. ³⁶ Nubbá, cə pé dda cjaɰni, bbɘ mí ccaɰtijɘ már tzi car Pablo, bi animaju hneje cja göhtjo bi zijɘ. ³⁷ Nugöje ndí bbɘrpe jar barco, ndí zøtije doscientos setenta y seis. ³⁸ Bbɘ ya xtá ñiñaje, bi ttzájqui car trigo ca má tu car barco, bi jiotijɘ jar deje, pa di meno ca már jñɘ car barco.

Se hunde el barco

³⁹ Cja bbɘ ya xquí nigui, cə marinero bi jiantijɘ car jöy pɘ jabɘ ndá cuatije, pe jin gá meyajɘ. Bi jiantijɘ hnar lugar ncja ngu hnar goxtji, mí cjujti car jöy cə yonguadi, cja mí po deje jar madé, eso, jin tza mí hñán car deje. Guejtjo már zö cár nttzani car jöy, pa gua capje jar barco. Bi majmɘ, ¿cja jin di jogui di dyetijɘ car barco pɘ jar goxtji-cá, pa gua tzønije rá zö jar jöy? ⁴⁰ Nubbá, bi jiejquijɘ cə ntajjɘ mír hnɘti cə ancla, cja bi zoguijɘ jar mar-cá. Guejtjo bi gahtijɘ cə remo mír dye car barco. Cja bi xohtijɘ ca hnar dajtu jár ña car barco pa di dujqui car barco car ndajjɘ. Diguebbɘ ya, car barco bi mɘdi bi hño, ya xi mír ma di guati jár nttzani car jöy. ⁴¹ Pe nubbá, bi zøti pɘ jar madé

cü yojo tzi isla, pü jabü mír mpejnihui cü deje guá hñeh cü yonguadi. Como jin tza mí je pü, bi hmöh pü car barco, bi ndü cár ña já bbomu. Ya jí mí tzö di hñáni. Nu cár xicji car barco bi müdi bi waguí, como mír ndo dejni car deje, göhtjo cü yonguadi. ⁴² Cja cü sundado cü xquí ndöjti cü preso pa drí zix pü Roma, ya xi mí ne di möhti-cá. Mí tzujü, bbü di tjegui di hmüy, di mfetijü jar deje cü preso, di ddaguijü, cja guegue cü sundado di ncastigajü. ⁴³ Nu car capitán mí ne di möx car Pablo, eso, bi ccax cü sundado pa jin di möhti cü preso. Guegue bi mandadobi cü hñøjø cü mí padi di mfetijü jar deje di hmetojü, di hñentijü jar deje cja di mfetijü pa drí zønijü jar jöy. ⁴⁴ Nu cü pé ddáa ya cü jí mí padijü, cada hnáa di jñaxi hnar xitje o tema za digue cü mí bbü jar barco, como ya xi már juagui göhtjo. Di tøguejü cada hnáa hnár za pa ncjapü drí zønijü jar jöy. Nubbú, göhtjo bi dyøtijü ncja ngu gá hmejpijü, cja göhtjo bi zønijü jar jöy, bi bøxijü rá zö.

Pablo en la isla de Malta

28

¹ Bbü ndú pøxje jar jöy, dú jñönije ja ncja mí tsjih car isla-cá. Cja bi tsjijquije, múr Malta. ² Nu cü mingu pü, bi juiguije, bi hñujmü hnar ndo tzibi cja bi cuajtiguije, göhtjoguigöje, pa gua pahtije, como mí wajti car dye cja már ntze. ³ Car Pablo ya, bi ma bú cjo tengü za, bi dyüxi jar tzibi, cja nubbú, bi hna bøni jar tzibi hnar ccíña, mbá yojmi cü za, bi mpöx jár dye car Pablo. ⁴ Cü mingu pü, bbü mí ccahtijü car ccíña már hnax pü jár dye car Pablo, bi majmü:

—Pe ntoja ur möhtite nür hñøjø-ná. Xí mbøx nü jar deje, nu car Ndo Nzöya pü jar jítzi ndejmá jin da jiegui da hmüy.— Ncjapü gá man cü cjahni-cá.

⁵ Nu car Pablo ya, bi juaqui car cciña, cja bi tzo jar tzibi-ca, nu guegue jin te gá cja. ⁶ Nubbú, cü mingu pü bi ndo yomfenijü, bi dõhmijü ter hora di nen car Pablo, o di hna ntejnitjo, di dü. Pe bbü ya xquí ndo dõhmijü, cja bi nuju jin te mí cja guegue, nubbú, bi pöti quí mfenijü, bi müdi bi majmü: “Ngu ü cjaa nür hñõjõ-nú. ¿Sa jin te xí cja ya bbú?” Mí ncjarü ngá mbenijü.

⁷ Car jefe ca mí mandado pü jar isla-ca, mí ju cár tjuju múr Publio. Guegue mí tje jöy cerca pü jabü ndí bbupje. Car Publio bi zixquije pár ngu, bi cuajtguije, bi winguije jñujpa, bi nuguje rá zö. ⁸ Cár ta car Publio ya, már oxigama, mí jnini. Mí cax car pá cja mí ungui ddi. Car Pablo ya bi ñüti pü jabü már bbü guegue, cja bi nzoh ca Ocja. Bi dyüx quí dye, cja exque bi zö car döhtji bbü. ⁹ Bbü ya xquí ncja-cá, bú eh cü pé dda mingu car isla-cá cü mí tzõhui tema jnini. Guejti-cá, car Pablo bi orabi, cja bi zõju hneje. ¹⁰ Eso, cü mingu pü mí ndo neguije cja mí izquije. Cja bbü ndú pønije pü, göhtjo bi ddajquije ca ndí nestaje pü jar barco.

Pablo llega a Roma

¹¹ Dú tõhmije jñuzna pü jar isla Malta, cja diguebbü dú pønije. Dú tõjme hnar barco xcuí hñe Alejandria, xquí dõhmi pü jar isla-cá göhtjo car nguarexma. Car barco mí cuati quí dibujo cü yojo cjaa cü i tsjifi Cástor y Pólux. ¹² Diguebbü dú tzõtije pü jar jñini Siracusa, cja dú hmupje pü jñujpá. ¹³ Cja pé dú pønije pü, dú tentije cár nttzani car isla, hasta bbü ndú tzõtije pü jar jñini Regio. Hnajpatjo dú hmupje pü, cja diguebbü ya, pé dú pønije. Como ya xi mí dyo hnar ndaji mür hñe jam xütjaje, bi dyeti car barco pü jabü ndá möjme, eso gá hño nttzedi. Ca xtrá yojpa ya, dú tzõtije pü jar jñini Puteoli. Car jñini-cá jin tza i jñajquihui car ciudad Roma. Nubbú, dú capje jar barco.

¹⁴ Nu pɛ Puteoli, dú ntjeje cɛ dda cjuada, cja gueguejɛ bi zambiguje dú hmɔpje ɲojto. Cja diguebbɛ ya, dú mɔjme pɛ Roma, dú hɲodije. ¹⁵ Cɛ cjuada cɛ mí bbɛh pɛ Roma bi dyødejɛ, ya xi ndá pɔjme pɛ. Bú ejmɛ gá ndajquije jar hɲu, cja dú ntjeje pɛ ca hnar lugar múr tɔy, mí tsjifi Apio, pɛ jabɛ i bbɛ jɲu dɛnda. Nu car Pablo, bbɛ mí ccahti cɛ hermano cɛ xquí hɲɛ Roma, bi dyɔjpi cjamadi ca Ocja cja bi mpöh cár mɛy. ¹⁶ Bbɛ ndú tzøtije pɛ Roma, car capitán bi döjti cɛ preso jar dyc car jefe ca mí mandadobi cɛ guardia már bbɛh pɛ. Nu car Pablo, jin gá cjoti födi, bi ttuni ɛr tsjejqui di hnatsje co hnatjo ɛr sundado pa di mödi. Bi tjombi hnar tzi ngu pɛ Roma, cja bi hmɛh pɛ.

Pablo predica en Roma

¹⁷ Ca mír cja jɲujpa, car Pablo bi nzojni cɛ judio cɛ mí pɛhtzi quí cargojɛ entre cɛ pé dda judio pɛ Roma. Cja bbɛ ya xquí jmuntzijɛ, guegue bi xijmɛ:

—Nuquejɛ, tada, nuquejɛ ɛm cjuadaquijɛ, bbɛ ndár bbɛh pɛ Jerusalén, bi ttɔjqui gá preso cja xpá bbenqui hua, masque jin te dá øhtibi cɛm minga-judiojɛ, cja jin to dí jajquibi cɛ costumbre xí nzoguijɛ cɛ ndom titajɛ. Pe nuya, ya xtú tzøcua, dúr preso, ya xtí bbɛ ɛr dyc cɛ autoridad romano. ¹⁸ Cɛ autoridad romano cɛ rá mandado pɛ jar jöy Judea, bú nzojnqui, cja bú öngui rá zö, ter beh ca xtá øte. Nucá, jin te gá ndöjtigui ca már nttzo, eso, bi majmɛ, jí mír ntzöhui di mandadojɛ pa di bböjtigui, cja ya xi mí ne di xojtigui-cá. ¹⁹ Nu cɛm minga-judiojɛ cɛ rá bbɛh pɛ, bi ccahtzijɛ pa jin di tsjojtigui. Eso, dú ödi di bbenqui hua Roma, pa da juzgagui car emperador. Pe nugö, jin dá ecua pa gua quejabi cɛ judio pɛ jar jöy Judea, como ɛm cjahñigö-cá. ²⁰ Nuquiguejɛ, xtú nzohquijɛ rá pa ya pa gu nccahtijɛ cja gu ñajɛ. Cja dí xihquijɛ, i hnajquigö ya cadena-ya porque dí tungui car tzi ddadyo jɲa, dí xij

ya cjahni, ya xí nigui car Cristo ca ndí tømhiþu, nugöþu dí israelitajþu.— Ncjapþu gá man car Pablo.

²¹ Cja bi dah cu judio-cá, bi xifi:

—Nugöþe, jin te xtú recibije carta xtrú hñeh þu Judea pa di xijquije te xcrú dyøtigue. Guejti cum minga-judioþu cu guá hñejmu Judea, jin te xí xijquije diguehque, hneþe.

²² Pe nugöþe, dí ne gu ødeje ja i ncja car ddadyo religiön guí tengue. Ya xtí þadije, göhtjo þu jabu xí jman car palabra-cá, göhtjo cu cjahni i ndo tzandi car hñu-cá.— Bi ma ncjapþu cu judio-cá.

²³ Cja bi göjmu hnar pá, pa pé du cojmu þu jabu mí bbuh car Pablo. Cja bbu mí zøh car pa, bi guati rá ngu cu judio. Cja car Pablo bi xijmu rá zø ja i ncja cár jmandado ca Ocja. Guejtjo bi xijmu mí gue car Jesús ca xquí hñix car Tzi Ta jitzu pa di mandadobi cu judio cja di guhtzibi ca rá nttzo. Bi ujtiþu cu dda parte digue cár ley car Moisés cja co cu libro cu bi dyøti cu profeta, þu jabu i ma ja di ncja car Cristo ca mí ddøhmi. Bi dé bi xijmu ja ncja gá nzuh cu palabra i cuati þu ja Escritura, por guegue car Jesús. Bi müdi bi ujti bbu mí nxüdi, cja jin gá nguadi hasta bbu ya xquí nde.

²⁴ Cu ddáa ya, bi hñemeþu ca mí man car Pablo, nu cu pé ddáa, jin gá hñemeþu. ²⁵ Bi wegueþu cja bi ntøxtijþu bbu. Nubbú, bi müdi bi mfontijþu. Bbu ya xi mír ma di mfontijþu nteroþu, bi man car Pablo:

—Rá zø gá man car Espíritu Santo ja guí ncjagueþu. Gue car profeta Isaías bi nzoh cu ndom titajþu cja bi jñux ya palabra-ya jár libro ca bi dyøte. Car Espíritu Santo bi xifi te di ma, ina: Xí man ca Ocja, xí xijqui ncjahua:

²⁶ Gui ma nzoj yam cjahniþo Israel, gui xijmu:

Nuqueþu, bbu xtá nzohquijþu, xquí dyødeþu, pe jí xquí ntiendeþu te dí ne gu xihquijþu.

Guejtjo, bbu xtá ujtiquijþu cu dda cosa, xquí ccahtijþu-cá, pe jí xquí jñajþu ur huenda ja i ncja.

²⁷ Ncjahm̄ x̄cú ndo cjaꝝ m̄em̄m̄y, jin guí ne gui paꝛiꝝ ja dí ncjagö.

Ncjahm̄ x̄cú coꝛti yir guꝝ, ncjahm̄ x̄cú ttzanti yir döꝝ,
Pa jin gui ccahtij̄a te dí ne gu uꝛtiꝛuiꝝ

Cja jin gui dyødeꝝ te dí ne gu xihꝛuiꝝ.

Bb̄a güi ccahtij̄a rá zö cja bb̄a güi dyødeꝝ rá zö,

Bb̄a güi uni ir m̄ayꝝ pa güi ntiendeꝝ,

Nubbú, güi jieꝝm̄ ca rá nttzo, cja pé güi jionꝛuigöꝝ,

Cja nugö, gua joꝛuꝛui ꝛuir tzi m̄ayꝝ, bb̄a.

Ncjap̄a ga maꝛ ca Ocja, ga nzoh ꝛuí cjaꝛni.— I juꝝ ȳa
palabra-yú pa jar libro ca bi dyøti car profeta Isaías.

²⁸ Cja pé bi maꝛ car Pablo, bi xih c̄a judio:

—Dyøꝛmaꝛja ya, desde rá pa ya, gue c̄a cjaꝛni c̄a jin gui
judio da tsij̄a n̄ar ddadyo j̄ña, pa da denij̄a ca Ocja cja da
dötij̄a car nzajꝛui ca jin da tjegue. Nucú, da h̄ñeme-cá.—

²⁹ Bb̄a ya xꝛuí maꝛ ncjap̄a car Pablo, bi bøn c̄a judio, má
ntøxtsjeꝝ.

³⁰ Nu car Pablo bi hm̄a yo cjeꝝa jáꝛ ngu ca xꝛuí jm̄ij̄i,
cja mbá cuati pa rá ngu cjaꝛni, mí ñahui. Göhtjo c̄a to
mbá eꝛm̄a, car Pablo mí recibi cja mí nzofa. ³¹ Mí xijm̄a ja
ncja ga mandado ca Ocja hua jar jöꝝ, cja co ja i ncja cam
Tzi Jm̄uj̄a Jesucristo. Mí xijm̄a, bb̄a mí du cja pé mí j̄ña úꝛ
j̄ña car Jesús, nubbú, bi niꝛui cáꝛ jmandado ca Ocja ca mí
ddøhmi. Car Pablo segue mí uꝛti c̄a cjaꝛni car palabra-cá.
Jin te mí tzu, cja jin to mí ccahtzi.

I ttzedi hua n̄ar bbede n̄ar libro-ná.

El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe Santiago,
Edo. de México

New Testament in Otomi, Estado de México (MX:ots:Otomi, Estado
de México)

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Sep 2019 from source files dated 19 Sep 2019

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94